Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 116

Edizzjoni bil-Malti

Leġiżlazzjoni

Volum 61

7 ta' Mejju 2018

Werrej

II *Atti mhux leġiżlattivi*

REGOLAMENTI

★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2018/681 tal-4 ta' Mejju 2018 li jemenda l-Anness tar-Regolament (UE) Nru 231/2012 li jistabbilixxi l-ispeċifikazzjonijiet għall-addittivi tal-ikel elenkati fl-Annessi II u III tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-ispeċifikazzjonijiet għall-kopolimeru ttrapjantat tal-alkoħol polivinil u l-glikol tal-polietilene (E 1209)** ([1]) 1

★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2018/682 tal-4 ta' Mejju 2018 li jemenda l-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-użu tal-poliriċinoleat tal-poligliċerol (E 476) fiz-zlazi emulsifikati** ([1]) 5

★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2018/683 tal-4 ta' Mejju 2018 li jimponi dazju antidumping proviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti tajers pnewmatiċi, ġodda jew b'wiċċ ġdid, tal-lastiku, tat-tip użat għall-karozzi tal-linja jew għat-trakkijiet, b'indiċi tat-tagħbija li jaqbeż il-121, li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/163** 8

DEĊIŻJONIJIET

★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/684 tal-4 ta' Mejju 2018 li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2323 li taġġorna l-Lista Ewropea tal-faċilitajiet ta' riċiklaġġ tal-bastimenti skont ir-Regolament (UE) Nru 1257/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill** ([1]) 47

([1]) Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.

It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

Rettifika

★ **Rettifika tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Unjoni Ekonomika u Monetarja tal-Afrika tal-Punent dwar ċerti aspetti tas-servizzi tal-ajru iffirmat fi Brussell fit-30 ta' Novembru 2009** (ĠU L 56, 6.3.2010) 59

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/681

tal-4 ta' Mejju 2018

li jemenda l-Anness tar-Regolament (UE) Nru 231/2012 li jistabbilixxi l-ispeċifikazzjonijiet għall-addittivi tal-ikel elenkati fl-Annessi II u III tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-ispeċifikazzjonijiet għall-kopolimeru ttrapjantat tal-alkoħol polivinil u l-glikol tal-polietilene (E 1209)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar l-addittivi tal-ikel ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 14 tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1331/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 li jistabbilixxi proċedura ta' awtorizzazzjoni komuni għall-addittivi tal-ikel, l-enżimi tal-ikel u l-aromatizzanti tal-ikel ([2]), u b'mod partikolari l-Artikolu 7(5) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 231/2012 ([3]) jistabbilixxi l-ispeċifikazzjonijiet għall-addittivi tal-ikel elenkati fl-Annessi II u III tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008.

(2) Dawk l-ispeċifikazzjonijiet jistgħu jiġu aġġornati skont il-proċedura komuni msemmija fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1331/2008 fuq inizjattiva tal-Kummissjoni jew wara li ssir applikazzjoni.

(3) F'konformità mal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008, il-kopolimeru ttrapjantat tal-alkoħol polivinil u l-glikol tal-polietilene (E 1209) huwa awtorizzat bħala addittiv tal-ikel fil-kategorija tal-ikel 17.1 "Supplimenti tal-ikel ipprovduti f'forma solida inklużi kapsuli u pilloli u forom simili, minbarra f'forom li jistgħu jintmagħdu". Skont l-ispeċifikazzjonijiet attwali tal-UE, l-ammont massimu permissibbli tal-glikol tal-etilen u tal-glikol tad-dietilen, li huma preżenti bħala impuritajiet fl-addittiv tal-ikel il-kopolimeru ttrapjantat tal-alkoħol polivinil u l-glikol tal-polietilene (E 1209), huwa 50 mg/kg għal kull wieħed minnhom.

(4) Fis-26 ta' Ġunju 2015 tressqet applikazzjoni għall-emenda tal-ispeċifikazzjonijiet fir-rigward tal-limiti għall-glikol tal-etilen u għall-glikol tad-dietilen fil-kopolimeru ttrapjantat tal-alkoħol polivinil u l-glikol tal-polietilene (E 1209). L-applikazzjoni tqiegħdet għad-disponibbiltà tal-Istati Membri skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1331/2008.

(5) L-applikant talab li jiżdiedu l-limiti individwali massimi għal dawk iż-żewġ impuritajiet fl-ispeċifikazzjonijiet tal-kopolimeru ttrapjantat tal-alkoħol polivinil u l-glikol tal-polietilene (E 1209) għal limitu globali ta' "Mhux aktar minn 620 mg/kg għall-glikol tal-etilen b'mod individwali jew flimkien mal-glikol tad-dietilen". L-applikant

([1]) ĠU L 354, 31.12.2008, p. 16.
([2]) ĠU L 354, 31.12.2008, p. 1.
([3]) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 231/2012 tad-9 ta' Marzu 2012 li jistabbilixxi l-ispeċifikazzjonijiet għall-addittivi tal-ikel elenkati fl-Annessi II u III tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 83, 22.3.2012, p. 1).

iddikjara li din l-ispeċifikazzjoni kienet inkluża fl-applikazzjoni oriġinali li ġiet ivvalutata mill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") fl-2013 ([1]) u li l-limitu propost (620 mg/kg għall-glikol tal-etilen b'mod individwali jew flimkien mal-glikol tad-dietilen) kien identiku għal-limitu għall-glikol tal-etilen fil-prodotti farmaċewtiċi.

(6) Fl-opinjoni tagħha tat-18 ta' Mejju 2017 ([2]) l-Awtorità kkonkludiet li t-talba tal-applikant se tirriżulta f'esponiment totali mill-użi tal-addittivi tal-ikel taħt id-doża tollerabbli ta' kuljum (tolerable daily intake, TDI) tal-grupp ta' 0,5 mg/kg tal-piż tal-ġisem/jum allokata mill-Kumitat Xjentifiku dwar l-Ikel (Scientific Committee on Food, SCF) u li l-emenda għall-ispeċifikazzjonijiet fir-rigward tal-livell tal-impuritajiet glikol tal-etilen u glikol tad-dietilen fil-kopolimeru ttrapjantat tal-alkoħol polivinil u l-glikol tal-polietilene (E 1209) proposta mill-applikant mhijiex ta' tħassib għas-sikurezza. Madankollu, l-Awtorità nnutat li r-riżultati analitiċi pprovduti kienu b'mod konsistenti u b'mod konsiderevoli aktar baxxi (sa 360 mg/kg) mil-livell propost ta' 620 mg/kg għall-glikol tal-etilen b'mod individwali jew flimkien mal-glikol tad-dietilen fl-ispeċifikazzjonijiet tal-UE għall-E 1209.

(7) Mid-diskussjonijiet mal-Istati Membri fil-Grupp ta' Ħidma tal-Esperti Governattivi dwar l-Addittivi tal-Ikel irriżulta li l-limitu massimu għall-glikol tal-etilen u għall-glikol tad-dietilen jenħtieġ li jinżamm baxx kemm jista' jkun kif muri mid-dejta analitika biex tiġi limitata l-kontribuzzjoni tagħhom lit-TDI.

(8) Meta jiġu aġġornati l-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 231/2012, huwa meħtieġ li jitqiesu l-ispeċifikazzjonijiet u t-tekniki analitiċi għall-addittivi tal-ikel kif stabbiliti fil-Codex Alimentarius imfassal mill-Kumitat Konġunt tal-Esperti tal-FAO/WHO dwar l-Addittivi tal-Ikel (Joint Expert Committee on Food Additives, JECFA).

(9) L-ispeċifikazzjonijiet tal-JECFA għall-kopolimeru ttrapjantat tal-alkoħol polivinil u l-glikol tal-polietilene (INS 1209) tħejjew fit-80 laqgħa tal-JECFA ([3]) u ġew ppubblikati fil-Monografiji tal-FAO JECFA 17 ([4]) fl-2015. Il-livell għall-glikol tal-etilen u għall-glikol tad-dietilen stabbiliti hemmhekk huwa "Mhux aktar minn 400 mg/kg (b'mod indivdwali jew flimkien)".

(10) Għalhekk, huwa xieraq li jiġu emendati l-limiti għall-impuritajiet glikol tal-etilen u glikol tad-dietilen fl-addittiv tal-ikel il-kopolimeru ttrapjantat tal-alkoħol polivinil u l-glikol tal-polietilene (E 1209) għal "Mhux aktar minn 400 mg/kg għall-glikol tal-etilen b'mod individwali jew flimkien mal-glikol tad-dietilen".

(11) Ir-Regolament (UE) Nru 231/2012 għalhekk jenħtieġ li jiġi emendat skont dan.

(12) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness tar-Regolament (UE) Nru 231/2012 huwa emendat skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

([1]) Il-Bord tal-ANS tal-EFSA (il-Bord tal-EFSA dwar l-Addittivi tal-Ikel u s-Sorsi tan-Nutrijenti miżjuda mal-Ikel), 2013. Scientific Opinion on the safety of polyvinyl alcohol-polyethylene glycol-graft-co-polymer as a food additive. EFSA Journal 2013; 11(7):3303, 31 pp. https://doi.org/10.2903/j.efsa.2013.3303

([2]) Il-Bord tal-ANS tal-EFSA (il-Bord tal-EFSA dwar l-Addittivi tal-Ikel u s-Sorsi tan-Nutrijenti miżjuda mal-Ikel), 2017. Scientific Opinion on safety of the proposed amendment of the specifications for the food additive polyvinyl alcohol-polyethylene glycol-graft-co-polymer (E 1209). EFSA Journal 2017;15(6):4865, 23 pp. https://doi.org/10.2903/j.efsa.2017.4865

([3]) Evaluation of certain food additives and contaminants: eightieth report of the Joint FAO/WHO Expert Committee on Food Additives. WHO Technical Report Series 995.

([4]) http://www.fao.org/documents/card/en/c/001c43bb-c473-4a65-a511-d876831f41a0/

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Mejju 2018.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNESS

Fl-Anness tar-Regolament (UE) Nru 231/2012, fir-rigward tal-livelli ta' purità għall-addittiv tal-ikel E 1209 il-kopolimeru ttrapjantat tal-alkoħol polivinil u l-glikol tal-polietilene, l-entrati għall-glikol tal-etilen u għall-glikol tad-dietilen huma sostitwiti b'dan li ġej:

"Glikoli tal-etilen (mono- u di-)	Mhux aktar minn 400 mg/kg (b'mod individwali jew flimkien)"

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/682

tal-4 ta' Mejju 2018

li jemenda l-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-użu tal-poliriċinoleat tal-poligliċerol (E 476) fiz-zlazi emulsifikati

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar l-addittivi tal-ikel ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 10(3) tiegħu,

Billi:

(1) L-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 jistabbilixxi lista tal-Unjoni ta' addittivi tal-ikel approvati għall-użu fl-ikel u l-kundizzjonijiet tal-użu tagħhom.

(2) Din il-lista tista' tiġi aġġornata skont il-proċedura komuni msemmija fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1331/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([2]), fuq inizjattiva tal-Kummissjoni jew wara li ssir applikazzjoni.

(3) Skont l-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 il-poliriċinoleat tal-poligliċerol (E 476) diġà huwa addittiv tal-ikel awtorizzat fil-kategorija tal-ikel 12.6 "Zlazi" (f'livell massimu ta' 4 000 mg/kg), iżda għat-taħwir tal-ikel biss.

(4) Skont l-Artikolu 32(1) tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 il-poliriċinoleat tal-poligliċerol (E 476) irid ikun soġġett għal valutazzjoni tar-riskju ġdida mill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità"). Skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 257/2010 ([3]), l-evalwazzjoni mill-ġdid tal-aġenti emulsjonanti kellha titlesta sal-31 ta' Diċembru 2016.

(5) Fl-4 ta' Awwissu 2014, tressqet applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-użu tal-poliriċinoleat tal-poligliċerol (E 476) bħala aġent emulsjonanti fiz-zlazi emulsifikati. Imbagħad, il-Kummissjoni qiegħdet l-applikazzjoni għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1331/2008.

(6) It-tnaqqis tax-xaħam fl-ikel ipproċessat, bħal pereżempju z-zlazi emulsifikati, normalment jinkiseb permezz tal-użu tal-aġenti li jħaxxnu. Madankollu, l-aġenti li jħaxxnu jwasslu għal modifika mhux mixtieqa tal-proprjetajiet organolettiċi tal-ikel meta jintużaw f'konċentrazzjoni ogħla minn ċertu livell. Tnaqqis addizzjonali tal-kontenut tax-xaħam jista' jinkiseb f'xi ikel, bħal pereżempju z-zlazi emulsifikati, bl-użu tal-aġenti emulsjonanti li huma kapaċi li jistabbilizzaw kontenut għoli ta' ilma fix-xaħam. Fi studji mwettqa mill-applikant li jqabblu l-effettività ta' aġenti emulsjonanti differenti għat-tnaqqis addizzjonali tax-xaħam fiz-zlazi emulsifikati, il-poliriċinoleat tal-poligliċerol (E 476) kellu l-aħjar riżultati kemm f'termini tal-proprjetajiet fiżiċi kif ukoll ta' dawk organolettiċi taz-zalza emulsifikata miksuba. Il-livell tal-poliriċinoleat tal-poligliċerol (E 476) meħtieġ biex tinkiseb il-funzjoni teknoloġika maħsuba kien ta' 4 000 mg/kg.

(7) Fis-27 ta' Mejju 2016, il-Kummissjoni talbet lill-Awtorità biex tevalwa s-sikurezza tal-estensjoni proposta tal-użu tal-poliriċinoleat tal-poligliċerol (E 476) fiz-zlazi emulsifikati flimkien mal-evalwazzjoni mill-ġdid tas-sikurezza ta' din is-sustanza skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 257/2010.

(8) Fl-24 ta' Marzu 2017, l-Awtorità ressqet Opinjoni Xjentifika dwar l-evalwazzjoni mill-ġdid tal-poliriċinoleat tal-poligliċerol (E 476) ([4]) u stabbilixxiet doża aċċettabbli ta' kuljum (acceptable daily intake, ADI) ta' 25 mg ta' poliriċinoleat tal-poligliċerol/kg ta' piż tal-ġisem/jum. Meta wieħed iqis li l-istimi tal-esponiment ma qabżux l-ADI, l-Awtorità kkonkludiet li l-poliriċinoleat tal-poligliċerol (E 476) bħala addittiv tal-ikel mhuwiex ta' tħassib

([1]) ĠU L 354, 31.12.2008, p. 16.

([2]) Ir-Regolament (KE) Nru 1331/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 li jistabbilixxi proċedura ta' awtorizzazzjoni komuni għall-addittivi tal-ikel, l-enżimi tal-ikel u l-aromatizzanti tal-ikel (ĠU L 354, 31.12.2008, p. 1).

([3]) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 257/2010 tal-25 ta' Marzu 2010 li jistabbilixxi programm għar-rivalutazzjoni tal-addittivi tal-ikel approvati skont ir-Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-addittivi tal-ikel (ĠU L 80, 26.3.2010, p. 19).

([4]) EFSA Journal 2017;15(3):4743.

għas-sikurezza jekk jintuża bl-użu u fil-livell tal-użu permessi u rrappurtati. L-Awtorità kkonkludiet ukoll li l-użu addizzjonali tal-poliriċinoleat tal-poligliċerol (E 476) fil-livell massimu ta' 4 000 mg/kg fiz-zlazi emulsifikati ma jirriżultax f'esponiment totali ta' din is-sustanza li jaqbeż l-ADI. Għalhekk, l-estensjoni tal-użu għall-poliriċinoleat tal-poligliċerol (E 476) fiz-zlazi emulsifikati mhijiex ta' tħassib għas-sikurezza.

(9) Barra minn hekk, l-Awtorità rrakkomandat bosta emendi għall-ispeċifikazzjonijiet tal-poliriċinoleat tal-poligliċerol (E 476) fir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 231/2012 ([1]). Fil-biċċa l-kbira dawn huma marbuta mal-użu tal-gliċerol fil-proċess tal-manifattura tal-poliriċinoleat tal-poligliċerol (E 476) u għalhekk huma simili għar-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Awtorità fl-Opinjoni Xjentifika tagħha dwar l-evalwazzjoni mill-ġdid tal-gliċerol (E 422) ([2]). Għalhekk, l-emenda tal-ispeċifikazzjonijiet tal-poliriċinoleat tal-poligliċerol (E 476), f'konformità mar-rakkomandazzjonijiet tal-Awtorità, se tiġi indirizzata b'mod separat, flimkien mal-ispeċifikazzjonijiet tal-gliċerol (E 422) u ta' addittivi tal-ikel oħra bbażati fuq il-gliċerol.

(10) Għalhekk, huwa xieraq li jiġi awtorizzat l-użu tal-poliriċinoleat tal-poligliċerol (E 476) bħala aġent emulsjonanti fiz-zlazi emulsifikati, inkluż it-taħwir tal-ikel, fil-kategorija tal-ikel 12.6 "Zlazi" (f'livell massimu ta' 4 000 mg/kg).

(11) L-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 għalhekk jenħtieġ li jiġi emendat skont dan.

(12) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 huwa emendat skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Mejju 2018.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

([1]) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 231/2012 tad-9 ta' Marzu 2012 li jistabbilixxi l-ispeċifikazzjonijiet għall-addittivi tal-ikel elenkati fl-Annessi II u III tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 83, 22.3.2012, p. 1).

([2]) EFSA Journal 2017;15(3):4720.

ANNESS

Fil-Parti E tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008, fil-kategorija tal-ikel 12.6 "Zlazi", l-entrata tal-poliriċinoleat tal-poligliċerol (E 476) hija sostiwita b'dan li ġej:

	"E 476	Poliriċinoleat tal-poligliċerol	4 000		zlazi emulsifikati biss"

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/683

tal-4 ta' Mejju 2018

li jimponi dazju antidumping proviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti tajers pnewmatiċi, ġodda jew b'wiċċ ġdid, tal-lastiku, tat-tip użat għall-karozzi tal-linja jew għat-trakkijiet, b'indiċi tat-tagħbija li jaqbeż il-121, li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/163

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 7(4) tiegħu,

Wara li kkonsultat lill-Istati Membri,

Billi:

1. IL-PROĊEDURA

1.1. Il-bidu

(1) Fit-30 ta' Ġunju 2017, il-koalizzjoni kontra l-importazzjonijiet inġusti ta' tajers ("l-ilmentatur") ressqet ilment f'isem il-produtturi, li jirrappreżentaw aktar minn 45 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' tajers ġodda u b'wiċċ ġdid għall-karozzi tal-linja jew għat-trakkijiet. L-ilment kien fih biżżejjed evidenza ta' dumping u tad-dannu li rriżulta.

(2) Fil-11 ta' Awwissu 2017, il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") tat bidu għal investigazzjoni antidumping fir-rigward ta' importazzjonijiet fl-Unjoni ta' ċerti tajers pnewmatiċi, ġodda jew b'wiċċ ġdid, tal-lastiku, tat-tip użat għall-karozzi tal-linja jew għat-trakkijiet, b'indiċi tat-tagħbija li jaqbeż il-121 ("tajers ġodda u b'wiċċ ġdid" jew "il-prodott ikkonċernat"), li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("il-pajjiż ikkonċernat" jew "ir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina"), fuq il-bażi tal-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ("ir-Regolament bażiku"). Hija ppubblikat Notifika ta' Bidu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ([2]) ("in-Notifika ta' Bidu").

(3) Fil-21 ta' Ottubru, il-Kummissjoni ħarġet rettifika għan-Notifika ta' Bidu li fiha ddefiniet b'mod aktar ċar il-kamp ta' applikazzjoni tad-definizzjoni tal-prodott ikkonċernat ([3]).

(4) Fl-14 ta' Ottubru 2017, il-Kummissjoni tat bidu għal investigazzjoni antisussidji fir-rigward tal-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' tajers ġodda u b'wiċċ ġdid, għall-karozzi tal-linja u t-trakkijiet, li joriġinaw mir-RPĊ, u bdiet investigazzjoni separata. Hija ppubblikat Notifika ta' Bidu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ([4]).

1.2. Reġistrazzjoni ta' importazzjonijiet

(5) Fit-30 ta' Awwissu 2016, l-ilmentatur ippreżenta talba għar-reġistrazzjoni tal-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat li joriġina mir-RPĊ, skont l-Artikolu 14(5) tar-Regolament bażiku.

(6) Fl-4 ta' Ottubru 2017, l-Assoċjazzjoni tal-Industrija tal-Lastiku Ċiniża (China Rubber Industry Association, "CRIA") u l-Kamra tal-Kummerċ Ċiniża tal-Importaturi u tal-Esportaturi tal-Metall, tal-Minerali u tal-Kimiki (China

---

([1]) ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21.

([2]) Notifika ta' bidu ta' proċediment antidumping li jikkonċerna l-importazzjonijiet ta' tajers ġodda kif ukoll dawk b'wiċċ ġdid għal karozzi tal-linja jew trakkijiet, li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (ĠU C 264, 11.8.2017, p. 14).

([3]) ĠU C 356, 21.10.2017, p. 24.

([4]) Notifika ta' bidu ta' proċediment ta' antisussidji li jikkonċerna importazzjonijiet ta' tajers ġodda kif ukoll dawk b'wiċċ ġdid għal karozzi tal-linja jew trakkijiet, li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (ĠU C 346, 14.10.2017, p. 9).

Chamber of Commerce of Metals, Minerals & Chemicals Importers and Exporters, "CCCMC") ippreżentat osservazzjonijiet dwar it-talba għal reġistrazzjoni. Huma sostnew li t-talba ma kinitx issodisfat l-istandard evidenzjarju applikabbli, billi ma hemm l-ebda evidenza ta' storja ta' dumping, ta' żieda sostanzjali fl-importazzjonijiet u li l-importazzjonijiet x'aktarx jimminaw b'mod serju l-effetti ta' rimedju tad-dazju. Fid-19 ta' Ottubru 2017, il-Kummissjoni ospitat seduta ta' smigħ wara talba ta' CRIA, fejn din tenniet il-kummenti li kienet għamlet qabel.

(7) Fit-2 ta' Frar 2018, il-Kummissjoni ppubblikat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/163 (ir-"regolament dwar ir-reġistrazzjoni") ([1]) li bih għamlet l-importazzjonijiet tal-prodott kkonċernat li joriġinaw mir-RPĊ suġġett għar-reġistrazzjoni mill-3 ta' Frar 2018 'il quddiem. F'dan ir-Regolament, il-Kummissjoni vvalutat il-kummenti li saru mill-partijiet interessati.

(8) Wara li r-reġistrazzjoni daħlet fis-seħħ, il-Grupp Hankook ([2]) stqarr li kien hemm ksur tad-drittijiet tad-difiża tiegħu billi l-ebda informazzjoni ma ġiet ikkomunikata lilu rigward l-intenzjoni tal-Kummissjoni li tagħmel l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat suġġetti għar-reġistrazzjoni, qabel ma daħal fis-seħħ ir-regolament dwar ir-reġistrazzjoni,. Għal din ir-raġuni l-Grupp Hankook sostna li l-Artikolu 41 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea nkiser.

(9) Il-Kummissjoni osservat li l-infurmar minn qabel huwa obbligatorju skont l-Artikolu 20(2) tar-Regolament bażiku qabel l-impożizzjoni ta' miżuri definittivi. L-istess ma japplikax għal deċiżjoni dwar ir-reġistrazzjoni, skont l-Artikolu 14(5) tar-Regolament bażiku. Dan l-Artikolu jipprevedi biss informazzjoni minn qabel lill-Istati Membri fi żmien debitu. Barra minn hekk, id-dritt għal smigħ skont l-Artikolu 41(2)(a) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea japplika biss għal miżuri avversi individwali. F'dan il-każ, il-Kummissjoni tat struzzjonijiet lill-awtoritajiet doganali tal-Unjoni biex jirreġistraw l-importazzjonijiet. Ir-regolament dwar ir-reġistrazzjoni mhuwiex miżura individwali li taffettwa b'mod negattiv lill-Grupp Hankook. Dan la kien indirizzat lill-Grupp Hankook u lanqas ma pproduċa effetti negattivi individwali għal dan il-grupp. Għalhekk, la d-drittijiet tad-difiża tal-Grupp Hankook u lanqas l-Artikolu 41 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea ma nkisru.

1.3. **Perjodu ta' investigazzjoni u perjodu kkunsidrat**

(10) L-investigazzjoni tad-dumping u d-dannu kopriet il-perjodu bejn l-1 ta' Lulju 2016 u t-30 ta' Ġunju 2017 ("il-perjodu ta' investigazzjoni"). L-eżaminar tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tad-dannu kopra l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2014 sa tmiem il-perjodu ta' investigazzjoni ("il-perjodu kkunsidrat").

1.4. **Partijiet interessati**

(11) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati jikkuntattjawha sabiex jipparteċipaw fl-investigazzjoni. Barra minn hekk, il-Kummissjoni infurmat speċifikament lill-ilmentaturi, lil produtturi magħrufa oħra tal-Unjoni, lill-produtturi esportaturi magħrufa, lill-awtoritajiet tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, lil importaturi, fornituri, utenti u kummerċjanti magħrufa, kif ukoll lil assoċjazzjonijiet li huma kkonċernati dwar il-bidu tal-investigazzjoni, u stednithom jipparteċipaw.

(12) Il-partijiet interessati kellhom l-opportunità li jikkummentaw dwar il-bidu tal-investigazzjoni u jitolbu seduta ta' smigħ mal-Kummissjoni u/jew mal-Uffiċjal tas-Seduta fil-proċedimenti kummerċjali.

(13) Żewġ produtturi tal-Unjoni, irrappreżentati mill-ilmentatur, ħadu din l-opportunità biex jitolbu lill-Kummissjoni li isimhom jinżamm kunfidenzjali għaliex beżgħu li jistgħu jiffaċċjaw ritaljazzjoni mill-klijenti jew mill-kompetituri kkonċernati minn din l-investigazzjoni, f'konformità mal-Artikolu 19(1) tar-Regolament bażiku. Barra minn hekk, sussegwentement żewġ produtturi tal-Unjoni li kkooperaw talbu l-istess *status*.

(14) Il-Kummissjoni eżaminat il-mertu ta' kull talba għall-kunfidenzjalità. Hija stabbilixxiet li kien hemm tabilħaqq evidenza ta' possibbiltà sinifikanti ta' ritaljazzjoni f'kull każ, u aċċettat li l-ismijiet ta' dawn il-kumpaniji jenħtieġ li ma jiġux żvelati.

([1]) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/163 tal-1 ta' Frar 2018 li jagħmel l-importazzjonijiet ta' tajers ġodda u miksijin mill-ġdid għal tal-linja jew trakkijiet li joriġinaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina soġġetti għal reġistrazzjoni (ĠU L 30, 2.2.2018, p. 12).

([2]) Il-Grupp Hankook huwa magħmul minn dawn il-kumpaniji relatati li ġejjin: Shanghai Hankook Tire Sales Co., Ltd; Chongqing Hankook Tire Co., Ltd; u Jiangsu Hankook Tire Co., Ltd.

(15) Żewġ produtturi esportaturi, il-Grupp Giti ([1]) u l-Grupp Aeolus ([2]) sostnew li l-anonimità ta' żewġ produtturi tal-Unjoni rrappreżentati mill-ilmentatur jistgħu jaffettwaw serjament d-dritt għad-difiża tal-partijiet billi mhuwiex possibbli li jiġi vverifikat li l-ilmentatur effettivament jirrappreżenta aktar minn 25 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni. Barra minn hekk, l-anonimità ma tippermettix lill-partijiet interessati li jkunu jafu f'liema livell ([3]) l-ilmentatur hu attiv u b'hekk, biex jikkummentaw dwar id-dannu materjali li jista' jġarrab minħabba l-esportazzjonijiet Ċiniżi tal-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni. Barra minn hekk, il-Grupp Giti sostna li, skont l-ilmentatur il-produzzjoni tal-Unjoni fil-Livell 3 kienet tirrappreżenta biss 16 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni. Għalhekk argumenta li t-tnedija tal-proċeduri kienet tikkostitwixxi ksur tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament bażiku. Fl-aħħar nett, il-Grupp Giti u l-Grupp Aeolus argumentaw li l-kunfidenzjalità tostakola lill-partijiet interessati milli jkunu jafu jekk il-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun humiex relatati ma' produtturi esportaturi Ċiniżi.

(16) L-Artikolu 19 tar-Regolament bażiku jistipula li l-Kummissjoni ma tista' tiżvela l-ebda informazzjoni li hija ta' natura kunfidenzjali mingħajr permess speċifiku mingħand il-fornitur ta' din l-informazzjoni. Il-Kummissjoni qieset li l-verżjoni miftuħa tal-ilment ippermetta li l-partijiet interessati li jivvalutaw ir-rekwiżiti permanenti. Barra minn hekk, ir-rappreżentattività tal-ilmentatur trid tiġi vvalutata fuq il-bażi kumplessiva tal-industrija li allegatament ġarrbet dannu, u mhux skont il-livell li jkollu fis-suq. Fl-aħħar nett, il-Kummissjoni ma kinitx konvinta mill-argument li n-nuqqas ta' għarfien ta' rabtiet potenzjali bejn l-ilmentaturi anonimi u l-produtturi esportaturi Ċiniżi għandhom jimpedixxu d-drittijiet ta' difiża tal-partijiet interessati. Għalhekk, it-talbiet li tressqu biex ma tingħatax il-konfidenzjalità ġew irrifjutati.

(17) Il-Kummissjoni għarrfet ukoll lill-produtturi fir-Repubblika tal-Korea ("il-Korea"), il-Ġappun, ir-Repubblika tal-Indja ("l-Indja"), ir-Repubblika tal-Afrika t'Isfel ("l-Afrika t'Isfel"), ir-Repubblika tat-Turkija ("Turkija"), ir-Renju tat-Tajlandja ("it-Tajlandja") u r-Repubblika Federattiva tal-Brażil ("il-Brażil") dwar il-bidu tal-investigazzjoni u stednithom jieħdu sehem. Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni infurmat lill-partijiet interessati li kienet tqis lill-Istati Uniti tal-Amerka ("USA") bħala pajjiż terz b'ekonomija tas-suq ("pajjiż analogu") fis-sens tal-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku. Il-partijiet interessati kellhom l-opportunità li jikkummentaw u ressqu preżentazzjonijiet f'dan ir-rigward (ara t-Taqsima 3.1.2 hawn taħt).

1.5. **Kampjunar**

(18) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni qalet li hija tista' tieħu kampjun mill-partijiet interessati skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

(a) *Kampjunar tal-produtturi tal-Unjoni*

(19) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni ddikjarat li hija kienet għażlet kampjun ta' produtturi tal-Unjoni proviżorjament. Il-Kummissjoni għażlet kampjun fuq il-bażi tal-ogħla volumi rappreżentattivi ta' produzzjoni u ta' bejgħ, filwaqt li żgurat firxa ġeografika. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati biex jagħtu l-kummenti tagħhom dwar dan il-kampjun proviżorju.

(20) Erba' partijiet interessati ppreżentaw kummenti dwar il-kampjun proviżorju (il-Grupp Aeolus; il-Grupp Giti; CRIA u CCCMC). B'mod partikolari, huma qiesu li s-segmentazzjoni tas-suq fi tliet livelli ma kinitx riflessa debitament fil-kampjun proviżorju, u li l-kampjun jenħtieġ li jirrefletti kemm jista' jkun il-perċentwal tal-produzzjoni u l-bejgħ tal-Livell 1, il-Livell 2 u l-Livell 3 mill-produzzjoni u l-bejgħ totali tal-Unjoni.

(21) B'żieda ma' dan il-kumment, fil-25 ta' Settembru 2017 il-Kummissjoni talbet lill-produtturi tal-Unjoni biex jipprovdu informazzjoni addizjonali dwar il-livelli, bil-ħsieb li tistabbilixxi kampjun rivedut tal-produtturi tal-Unjoni.

(22) Il-produtturi tal-Unjoni li kkoperaw li rrispondew għall-kwestjonarju tal-kampjun jinkludu l-Intrapriżi Żgħar u ta' Daqs Medju (SMEs) ([4]) kif ukoll dawk kbar, u jirrappreżentaw aktar minn 50 % tat-total stmat tal-produzzjoni u l-bejgħ tal-Unjoni.

([1]) Giti Tire (China) Investment Co., Ltd u s-sussidjarji tagħha: Giti Tire (Anhui) Co., Ltd; Giti Tire (Fujian) Co., Ltd; Giti Tire (Hualin) Co., Ltd; Giti Tire (Yinchuan) Co., Ltd

([2]) Aeolus Tyre Group Co., Ltd, inkluża Chonche Auto Double Happiness Tyre Corp., Ltd u Pirelli Tyre Co., Ltd

([3]) It-tagħrif miġbur u rċevut mill-Kummissjoni jindika li s-suq tal-Unjoni għal tajers tal-karozzi tal-linja u tat-trakkijiet huwa maqsum fi tliet livelli. It-tajers tal-Livell 1 ikopru tajers ġodda bil-marka ewlenija tal-manifatturi prinċipali. Il-Livell 2 ikopri l-biċċa l-kbira mit-tajers mhux primjum, li jkunu kemm ġodda u kemm b'wiċċ ġdid, bi prezzijiet u ammont ta' mili li jvarjaw bejn wieħed u ieħor minn 65 % għal 80 % tal-prezz tat-tajers tal-Livell 1. It-tajers tal-Livell 3 jkopru kemm tajers ġodda u kemm b'wiċċ ġdid b'ammonti ta' mili aktar baxxi u bil-possibbiltà limitata ħafna li jingħataw wiċċ ġdid.

([4]) Ara r-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' Mejju 2003 dwar id-definizzjoni ta' Intrapriżi Mikro Żgħar u ta' daqs Medju (2003/361/KE).

(23) Sabiex ikun stabbilit kampjun definittiv, il-Kummissjoni ħadet inkunsiderazzjoni l-frammentazzjoni tas-settur tat-tajers fost il-livelli differenti, filwaqt li żgurat li t-tliet livelli kollha ġew koperti mill-kumpaniji fil-kampjun. Barra minn hekk, sabiex jiġi żgurat li s-sitwazzjoni tal-SMEs kienet ġiet riflessa b'mod xieraq fl-analiżi tad-dannu, peress li dawn jirrappreżentaw madwar 15 % tal-volumi totali fl-Unjoni tal-bejgħ mill-produtturi tal-Unjoni, il-Kummissjoni kkunsidrat li l-SMEs jenħtieġ li jiġu rappreżentati fil-kampjun.

(24) Ħdax-il produttur tal-Unjoni kienu inklużi fil-kampjun fuq il-bażi ta':

— ir-rappreżentattività kumplessiva f'termini tad-daqs tal-volum ta' produzzjoni u bejgħ tal-prodott ikkonċernat fis-sena 2016;

— ir-rappreżentattività tal-livelli f'termini tad-daqs tal-volum ta' produzzjoni tal-prodott ikkonċernat fis-sena 2016;

— il-firxa ġeografika; u

— ir-rappreżentattività tal-produtturi tal-Unjoni f'termini ta' daqs, jiġifieri bejn l-SMEs u l-kumpaniji akbar.

(25) Il-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun jinkludu kemm il-kumpaniji l-kbar u l-SMEs. Il-produtturi tal-Unjoni magħżula huma bbażati f'sitt Stati Membri (l-Italja, Spanja, il-Polonja, il-Portugall, il-Ġermanja u Franza) li flimkien jammontaw għal iżjed minn 36 % tal-produzzjoni tal-Unjoni u tal-bejgħ irrappurtat mill-produtturi tal-Unjoni li kkooperaw.

(26) Fit-22 ta' Diċembru 2017, wieħed mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, il-produttur Pollakk Geyer&Hosaja, informa lill-Kummissjoni li kien iddeċieda li ma jibqax jikkoopera fl-investigazzjoni. Il-perċentwali msemmija fil-premessa (25) hawn fuq mhumiex affettwati mill-irtirar ta' dan il-produttur billi l-produzzjoni tiegħu tirrappreżenta inqas minn 0,1 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni. Għaldaqstant, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-kampjun finali huwa rappreżentattiv tal-industrija tal-Unjoni.

(27) Fl-aħħar nett, il-Grupp Giti afferma li l-Kummissjoni missha temmet din l-investigazzjoni immedjatament minħabba li fil-livell proċedurali l-preselezzjoni tal-kampjun tal-produtturi tal-Unjoni saret b'mod żbaljat. Il-Kummissjoni fakkret li s-selezzjoni proviżjonali ta' kampjun ta' produtturi tal-Unjoni hija legalment possibbli u twassal għal investigazzjoni effettiva bi skadenzi qosra. Kif intwera fil-premessi minn (21) sa (25), il-kampjun proviżorju ġie mibdul b'segwitu għall-kummenti minn partijiet interessati. Għaldaqstant, din it-talba ġiet miċħuda.

(b) *Kampjunar tal-importaturi*

(28) Sabiex tiddeċiedi jekk il-kampjunar kienx neċessarju u, jekk iva, biex tagħżel kampjun, il-Kummissjoni talbet lil xi importaturi li mhumiex relatati biex jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu. Ħames importaturi li jimpurtaw madwar 430 000 unità li jiġu mir-RPĊ ppreżentaw ruħhom. Żewġ kumpaniji li ġew ikkunsidrati fil-kampjun jammontaw għal [70 % - 90 %] tal-importaturi li ppreżentaw il-formola tal-kampjunar.

(c) *Il-kampjunar tal-produtturi esportaturi fir-RPĊ*

(29) Sabiex tiddeċiedi jekk il-kampjunar kienx meħtieġ u, jekk iva, biex tagħżel kampjun, il-Kummissjoni talbet lill-produtturi esportaturi kollha fir-RPĊ sabiex jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu. Barra minn hekk, il-Kummissjoni talbet lill-Missjoni tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għall-Unjoni sabiex tidentifika u/jew tikkuntattja lil produtturi esportaturi oħrajn, jekk hemm, li jistgħu jkunu interessati jipparteċipaw fl-investigazzjoni.

(30) Mad-49 produttur esportatur ipprovdew l-informazzjoni mitluba u qablu li jiġu inklużi fil-kampjun. Skont l-Artikolu 17(1) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni għażlet kampjun tal-erba' produtturi li ġejjin fuq il-bażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' esportazzjonijiet lejn l-Unjoni li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli:

— Aeolus Tyre Co., Ltd; Chonche Auto Double Happiness Tyre Corp., Ltd; Qingdao Yellow Sea Rubber Co., Ltd u Pirelli Tyre Co, Ltd ("il-Grupp Aeolus");

— Xingyuan Tire Group Ltd, Co. u Guangrao Xinhongyuan Tyre Co., Ltd ("il-Grupp Xingyuan");

— Giti Tire (China) Investment Co., Ltd; Giti Tire (Anhui) Co., Ltd; Giti Tire (Fujian) Co., Ltd; Giti Tire (Hualin) Co., Ltd; Giti Tire (Yinchuan) Co., Ltd ("il-Grupp Giti");

— Shanghai Hankook Tire Sales Co., Ltd; Chongqing Hankook Tire Co., Ltd; Jiangsu Hankook Tire Co., Ltd; ("Il-Grupp Hankook").

(31) F'konformità mal-Artikolu 17(2) tar-Regolament bażiku, il-produtturi esportaturi magħrufa kollha kkonċernati, kif ukoll l-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat, ġew ikkonsultati dwar l-għażla tal-kampjun. Il-Kummissjoni rċeviet kummenti mingħand: 1), l-ilmentatur, 2) CRIA u CCCMC; u 3) produttur esportatur – il-Grupp Giti.

(32) L-ilmentatur stqarr li l-kampjun propost ma kienx rappreżentattiv biżżejjed minħabba li ma ħax inkunsiderazzjoni b'mod suffiċjenti s-segmenti differenti tal-prezz li jissejħu livelli fis-suq tat-tajers tal-Unjoni. Skont l-ilmentatur, is-segment intermedju ("il-Livell 2") kien irrappreżentat b'mod eċċessiv fil-kampjun filwaqt li l-maġġoranza assoluta tal-esportaturi Ċiniżi kienu joperaw f'segment aktar baxx ("il-Livell 3"), li ma kienx irrappreżentat biżżejjed. Għalhekk, huwa stqarr li l-kumpaniji li jesportaw fil-kampjun ma kinux se jirriflettu b'mod adegwat il-prezz medju tal-importazzjoni lejn l-Unjoni. L-ilmentatur talab li l-produtturi esportaturi fil-kampjun fil-Livell 2 jiġu sostitwiti ma' produtturi esportaturi fil-Livell 3.

(33) Fil-prinċipju, CRIA, CCCMC u l-Grupp Giti aċċettaw il-kampjun proviżorju magħżul, iżda qiesu li minħabba l-għadd kbir ta' produtturi esportaturi, ir-rappreżentattività tal-kampjun setgħet tiżdied biż-żieda ta' aktar kumpaniji.

(34) Il-Kummissjoni qieset li l-kampjun propost kien jikkonsisti minn produtturi esportaturi kemm mil-livell intermedju kif ukoll dak aktar baxx, li jirrappreżentaw aktar minn 50 % tal-importazzjonijiet totali mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina lejn l-Unjoni. Is-sostituzzjoni tal-akbar esportaturi mil-Livell 2 b'esportaturi iżgħar mil-Livell 3 ma tħallix il-kampjun rappreżentattiv, minħabba li l-biċċa l-kbira tal-esportazzjonijiet totali kienu jinsabu, skont id-dejta disponibbli, fil-livell intermedju.

(35) Għaldaqstant, il-Kummissjoni ddeċidiet li żżomm il-kampjun proviżorju magħżul u infurmat kif xieraq lill-partijiet interessati kollha fid-19 ta' Ottubru 2017.

(36) Sussegwentement, l-Assoċjazzjoni Ewropea ta' Rikopertura (il-European Retreading Association, "BIPAVER") u l-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Manifatturi ta' Tajers u Lastiku (l-European Tyre & Rubber Manufacturers Association, "ETRMA") stqarru li l-kampjun li ntgħażel fl-aħħar seta' jwassal għal żbilanċ qawwi fit-taħlita tal-prodotti bejn it-tajers tal-Livell 2 u tal-Livell 3. Fil-fehma tagħhom, il-prezzijiet medji tal-importazzjoni setgħu ma jirriflettux preċiżament il-parti mill-volumi ta' importazzjoni li huma l-aktar dannużi għall-industrija tal-Unjoni. Għalhekk, huma ħeġġew lill-Kummissjoni biex terġa' tivvaluta u temenda l-kampjun u, għall-inqas, iżżid produttur esportatur wieħed b'volumi ta' esportazzjoni sinifikanti mil-Livell 3.

(37) Il-Kummissjoni reġgħet ivvalutat mill-ġdid jekk kienx ikun prattikament fattibbli li l-kampjun jikber aktar. Hija fakkret li l-gruppi tal-produtturi esportaturi magħżula fil-kampjun kienu jikkonsistu minn: (1) tlettax (13)-il entità legali li kienu involuti fil-produzzjoni u fil-bejgħ domestiku tal-prodott ikkonċernat; (2), żewġ esportaturi relatati li jinsabu barra mill-Unjoni, u (3) aktar minn 10 importaturi relatati li jinsabu fl-Unjoni. Id-dejta pprovduta minn kull waħda minn dawn l-entitajiet kellha tiġi pproċessata u vverifikata. Għalhekk, il-Kummissjoni kkunsidrat li aktar prodotturi esportaturi ma setgħux raġonevolment jiġu investigati fiż-żmien disponibbli.

(38) Għalhekk, il-Kummissjoni ma biddlitx il-kampjun li ntgħażel fl-aħħar, kif ikkomunikat preċedentement lill-partijiet interessati.

(39) Apparti l-erba' produtturi esportaturi fil-kampjun, għaxar produtturi esportaturi ddikjaraw li, f'każ li ma jintgħażlux biex ikunu parti mill-kampjun, jixtiequ jirċievu kwestjonarju u formoli oħra ta' talba sabiex jimlewhom u b'hekk jitolbu eżami individwali skont l-Artikolu 17(3) tar-Regolament bażiku.

(40) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji dwar l-antidumping lill-erba' produtturi esportaturi Ċiniżi inklużi fil-kampjun; lill-10 produtturi esportaturi li talbu l-kwestjonarju u formoli ta' talba oħra, kif stabbiliti hawn fuq, kif ukoll lill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.

(41) Waslu tweġibiet għall-kwestjonarju mingħand l-erba' produtturi esportaturi Ċiniżi fil-kampjun u mingħand 10 produtturi tal-Unjoni fil-kampjun. L-ebda produttur esportatur mhux fil-kampjun ma bagħat tweġiba għall-kwestjonarju.

1.6. **Formoli ta' talba għal trattament ta' ekonomija tas-suq ("TES")**

(42) Il-Kummissjoni bagħtet formoli ta' talba għal TES lil żewġ produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun, il-Grupp Hankook u l-Grupp Giti, li talbu trattament ta' ekonomija tas-suq skont l-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku. Hija bagħtet ukoll formoli ta' talba għal TES lill-produtturi esportaturi li kkooperaw li kienu talbuhom u ma kinux fil-kampjun. Il-Kummissjoni rċeviet tweġibiet għall-formoli tat' talba għal TES mingħand żewġ kumpaniji fil-kampjun biss.

1.7. **Żjarat ta' verifika**

(43) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha li qieset neċessarja għal determinazzjoni proviżorja tad-dumping, id-dannu li jirriżulta u l-interess tal-Unjoni. Iż-żjarat ta' verifika skont l-Artikolu 16 tar-Regolament bażiku twettqu fl-uffiċċji tal-kumpaniji li ġejjin:

Produtturi tal-Unjoni:

— Good Year Firma Oponiarska, il-Polonja;

— Wetest, ir-Repubblika Ċeka;

— B.R.P. Pneumatici, l-Italja;

— Banden plant, in-Netherlands;

— Marangoni Spa Ltd l-Italja;

— erba' produtturi tal-Unjoni li talbu kunfidenzjalità.

Produtturi esportaturi fir-RPĊ:

— Aeolus Tyre Co., Ltd; (Jiaozuo); Chonche Auto Double Happiness Tyre Corp., Ltd; (Taiyuan) u Pirelli Tyre Co, Ltd; (Jining);

— Xingyuan Tire Group Ltd, Co. u Guangrao Xinhongyuan Tyre Co., Ltd (Dongying);

— Giti Tire (China) Investment Co., (Shanghai); Giti Tire (Anhui) Co., Ltd; (Hefei); Giti Tire (Hualin) Co., Ltd (Hualin); u l-esportatur relatat f'Singapor;

— Shanghai Hankook Tire Sales Co., Ltd (Shanghai); Chongqing Hankook Tire Co., (Chongqing) Ltd; Jiangsu Hankook Tire Co., Ltd (Jiangsu); U esportatur relatat f'Seoul, il-Korea.

Produtturi f'pajjiż analogu:

— produttur anonimu f'pajjiż analogu fil-Brażil.

Importaturi relatati fl-Unjoni:

— Giti UK, Cheshire, ir-Renju Unit;

— Hankook UK, Northamptonshire, ir-Renju Unit u Hankook Germany, Neu-Isenburg, il-Ġermanja.

2. **PRODOTT IKKONĊERNAT U PRODOTT SIMILI**

2.1. **Prodott ikkonċernat**

(44) Il-prodott ikkonċernat huwa ċerti tajers pnewmatiċi, ġodda jew b'wiċċ ġdid, tal-lastiku, tat-tip użat għall-karozzi tal-linja jew għat-trakkijiet, li jkollhom b'indiċi tat-tagħbija li jaqbeż il-121 u li joriġinaw fir-RPĊ, li attwalment jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 4011 20 90 u ex 4012 12 00 (kodiċi TARIC 4012 12 00 10). Dawn il-kodiċijiet NM u TARIC qed jingħataw biss għall-informazzjoni.

(45) Il-prodott ikkonċernat ikopri tajers pnewmatiċi, kemm ġodda kif ukoll b'wiċċ ġdid, għall-karozzi tal-linja u t-trakkijiet, li għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi, kimiċi u tekniċi essenzjali.

(46) Iż-żewġ tipi ta' prodott ikkonċernati huma magħmulin mill-istess materjal (anki jekk it-teknoloġija involuta tista' tkun differenti) u għandhom struttura simili. Il-varjazzjoni fil-materja prima u l-istruttura jagħtu karatteristiċi differenti ta' prestazzjoni.

2.1.1. *Proċess ta' manifattura*

2.1.1.1. Tajers ġodda

(47) Il-proċess ta' manifattura tat-tajers ġodda għat-trakkijiet u l-karozzi tal-linja jinvolvi: (1) it-taħlit tal-lastiku, (2) it-tħejjija tal-komponenti tat-tajer, (3) il-bini (ekoloġiku) tat-tajer, (4) it-twebbis (vulkanizzazzjoni) u (5) l-ispezzjoni finali. It-tajers kollha tat-trakkijiet u tal-karozzi tal-linja huma magħmulin mill-istess materja prima bażika, jiġifieri lastiku naturali, lastiku sintetiku, azzar, iswed tal-karbonju, kimiċi u żjut kif ukoll tessuti oħra, u għandhom l-istess komponenti, jiġifieri l-wiċċ ta' kuntatt, il-ġenb, il-kejsing fuq ġewwa, il-kurdun tax-xoffa, iċ-ċinturini tal-azzar u l-wajer tal-kejsing, anki jekk hemm ċertu differenza bejn il-produtturi differenti ta' dan il-prodott.

(48) Il-proċess ta' manifattura ta' tajers ġodda tat-trakkijiet u tal-karozzi tal-linja nstab ukoll li jinvolvi teknoloġiji differenti, li madankollu ma kellhomx impatt fuq is-sejbiet ġenerali ta' interkambjabbiltà.

2.1.1.2. Tajers b'wiċċ ġdid

(49) L-għoti ta' wiċċ ġdid lil tajer huwa essenzjalment proċess ta' riċiklaġġ fejn it-tajers użati jiġu rikostruwiti permezz tas-sostituzzjoni tal-wiċċ it-tajer fuq kejsing qadim. Il-kejsings huma elementi prinċipali tal-proċess ta' għoti ta' wiċċ ġdid, u għalhekk parti sostanzjali mill-attività ta' dawk li jagħtu wiċċ ġdid hija l-għażla u l-akkwist ta' kejsings adattati għall-għoti ta' wiċċ ġdid. Għaldaqstant, il-kejsings huma l-input prinċipali tal-proċess ta' produzzjoni u jikkostitwixxu - skont il-kwalità tagħhom - jew prodott "nofsu lest" jew inkella skart.

(50) Għal darb'oħra, dan il-proċess jista' jinvolvi diversi teknoloġiji mingħajr ma jħallu impatt fuq is-sejbiet tal-Kummissjoni dwar l-interkambjabbiltà.

2.1.2. *Użu u tipi ta' tajers*

(51) It-tajers kollha tat-trakkijiet u tal-karozzi tal-linja jiġu prodotti f'varjetà kbira ta' tipi u daqsijiet u jinsabu fuq firxa wiesgħa ta' vetturi kummerċjali, minn trakkijiet għall-konsenja lokali u karozzi tal-linja f'ambjent urban jew reġjonali sa trakkijiet u karozzi tal-linja li jivvjaġġaw fit-tul, skont l-ispeċifikazzjonijiet tad-daqs u l-indiċi tat-tagħbija tagħhom. Huma la huma adattati biex jintużaw fuq vetturi tal-passiġġieri u lanqas fuq vetturi kummerċjali ħfief oħra, bħalma wkoll mhumiex adatti biex jintużaw fuq vetturi mhux għat-triq bħal tratturi agrikoli.

(52) Tajers għat-trakkijiet jew għall-karozzi tal-linja jinbiegħu f'żewġ tipi u f'erba' kategoriji. It-tajers bit-tubu huma għażla aktar tradizzjonali; ikollhom tubu intern, li minnu nnifsu jkollu valv, li jitqiegħed ġo t-tajer. F'tajer bla tubu, it-tajer u r-rimm tar-rota jkollhom għeluq li jżomm l-arja, bil-valv immuntat direttament fir-rimm. Il-biċċa l-kbira tat-tajers għat-trakkijiet jew il-karozzi tal-linja mibjugħin fl-Unjoni huma tajers mingħajr tubu. L-erba' kategoriji ta' tajers għat-trakkijiet jew għall-karozzi tal-linja huma: direzzjonali, għat-trazzjoni, għat-trejlers u għal kull pożizzjoni. It-tajers direzzjonali huma mfassla biex jintużaw fuq il-fus ta' quddiem biex jgħinu l-istering, iżda jistgħu jintużaw fil-pożizzjoniijet kollha fuq it-trakk jew il-karozza tal-linja, skont l-użu tal-vettura. Tajers "għat-trazzjoni" huma mfassla għas-sistema tal-mototrażmissjoni u jipprovdu trazzjoni aħjar. It-tajers għat-trejlers huma mfassla biex jiġu armati fuq it-trejlers, filwaqt li t-tajers għal kull pożizzjoni huma mfassla sabiex fuq vettura jintużaw fil-pożizzjonijiet kollha, skont l-użu tagħha.

(53) Tajers, ġodda jew b'wiċċ ġdid huma suġġetti għall-istess rekwiżiti ta' sikurezza fis-suq tal-Unjoni kif stabbilit fid-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([1]).

2.2. **Is-segmentazzjoni tas-suq tal-Unjoni fi tliet livelli għat-tajers**

(54) It-tagħrif miġbur u rċevut mill-Kummissjoni jindika li s-suq tal-Unjoni għal tajers tal-karozzi tal-linja u tat-trakkijiet huwa maqsum fi tliet livelli jew segmenti. Filwaqt li ma hemm l-ebda linja diviżorja ċara bejn il-livelli, hemm qbil ġenerali fost il-partijiet interessati u dwar il-konklużjonijiet tal-Kummissjoni fuq il-kategorija li ġejja.

(55) It-tajers tal-Livell 1 ikopru tajers ġodda bil-marka ewlenija tal-manifatturi prinċipali. Ir-rikonoxximent tal-marka hija fattur ewlieni għat-tajers f'dan il-livell u jiġġustifika l-prezzijiet ogħla għall-prestazzjonijiet għolja mistennija kif ukoll għall-investimenti partikolarment qawwija fil-kummerċjalizzazzjoni. It-tajers bħala tagħmir oriġinali għall-manifatturi ta' trakkijiet jew ta' karozzi tal-linja ("OE1") huma primarjament inklużi f'dan il-livell. Il-kwalità

([1]) Id-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi kwadru għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi (ĠU L 263, 9.10.2007, p. 1).

tat-tajers tal-Livell 1 tiżgura possibbiltà għolja li jingħataw wiċċ ġdid, billi dawn huma mfasslin biex "ikollhom aktar minn ħajja waħda", fatt li jkompli jżid l-ammont diġà għoli ta' mili tal-prodott oriġinali (għal użu normali, jingħataw sa tliet uċuħ ġodda). It-tajers tal-Livell 1 huma assoċjati wkoll ma' livell ogħla ta' sikurezza u spiss ikunu akkumpanjati minn livell tajjeb ta' servizz ta' wara l-bejgħ.

(56) Il-Livell 2 ikopri l-biċċa l-kbira mit-tajers mhux primjum, li jkunu kemm ġodda u kemm b'wiċċ ġdid, bi prezzijiet li jvarjaw bejn wieħed u ieħor minn 65 % għal 80 % tal-prezz tat-tajers tal-Livell 1. It-tajers bħala tagħmir oriġinali għall-manifatturi ta' trejlers ("OE2") jistgħu jiġu inklużi f'dan il-livell. Ir-rikonoxximent tal-marka jibqa' importanti f'dan il-livell, u normalment il-marki jkunu magħrufin sew mix-xerrejja, li jkunu jistgħu jidentifikaw il-manifatturi tat-tajers ukoll. Ġeneralment, huma jkunu jistgħu jingħataw wiċċ ġdid mill-inqas darba u, għalkemm limitati aktar mit-tajers tal-Livell 1, għandhom prestazzjoni tajba f'terminu tal-ammont ta' mili.

(57) It-tajers tal-Livell 3 jkopru kemm tajers ġodda u kemm b'wiċċ ġdid b'ammonti ta' mili aktar baxxi u bil-possibbiltà limitata ħafna li jingħataw wiċċ ġdid, jekk ikollhom. Tipikament, il-prezz tagħhom ikun inqas minn 65 % tal-prezz u l-ammont ta' mili tat-tajers tal-Livell 1. F'dan il-livell, kważi ma jeżistix rikonoxximent tal-marka u l-prezz isir il-fattur li jiddetermina d-deċiżjoni tal-konsumatur dwar x'jixtri. Normalment għal dawn ma jingħatawx servizzi ta' wara l-bejgħ.

(58) Tajers b'wiċċ ġdid jistgħu jiġu kklassifikati taħt il-Livell 2 jew il-Livell 3. Filwaqt li xi tajers Ċiniżi jistgħu jingħataw wiċċ ġdid, ftit li xejn jingħataw wiċċ ġdid fiċ-Ċina. L-għoti ta' wiċċ ġdid, madankollu, huwa pjuttost mifrux fl-Unjoni u fi swieq oħrajn, pereżempju fil-Brażil. L-attività tal-għoti ta' wiċċ ġdid fl-Unjoni tikkonsisti minn:

— dawk li jagħtu wiċċ ġdid jaġixxu f'isem, il-marka jew l-awtorità ta' produttur ta' tajers ġodda. Huma jitqiesu bħala kontinwazzjoni tal-marki li jbigħu t-tajers ġodda. Dan jikkorrispondi għat-tajers tal-Livell 2.

— dawk li jagħtu wiċċ ġdid indipendentement li normalment ikopru swieq ġeografiċi u volumi iżgħar. Huma jbigħu t-tajers f'isimhom jew f'isem il-marka tagħhom stess, u jiddependu fuq l-għarfien espert tagħhom stess. Il-biċċa l-kbira minnhom huma SMEs (mill-inqas 380 kumpanija fl-Unjoni). Dan jikkorrispondi għat-tajers tal-Livell 3.

(59) Il-Kummissjoni ħarġet l-immappjar ta' tajers ġodda u b'wiċċ ġdid skont il-marka fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta mill-ilmentatur, li saret disponibbli għall-partijiet interessati kollha fis-27 ta' Ottubru 2017.

2.3. **It-talbiet dwar is-segmentazzjoni tas-suq tal-Unjoni għat-tajers**

(60) Kif innutat fil-premessa (58), il-partijiet interessati ġeneralment jaċċettaw il-prinċipju tas-segmentazzjoni tas-suq fi tliet livelli.

(61) L-immappjar tas-suq għall-marki tat-tajers kif stabbilit fin-nota tal-fajl tas-27 ta' Ottubru 2017 skont il-livelli ġie approvat b'mod ġenerali mill-partijiet interessati, ħlief għal dawn it-talbiet minn partijiet interessati biex ċerti marki jiġu kklassifikati mill-ġdid f'livelli differenti. Speċifikament, il-Grupp Aeolus qies il-marka tiegħu Aeolus bħala waħda tal-Livell 3 (minflok tal-Livell 2); żewġ importaturi li jimportaw il-marka Double Coin sostnew li din għandha tkun ikklassifikata fil-Livell 2 (minflok fil-Livell 3); il-Grupp Hankook qies li l-marka tiegħu Aurora kienet tappartjeni għal-Livell 2 (minflok għal-Livell 3); il-Grupp Giti fit-tweġiba tiegħu għall-kwestjonarju huwa tal-fehma li d-ditta tiegħu Primewell u GT Radial kienu jappartjenu għal-Livell 2 (minflok għal-Livell 3) u importatur indipendenti stqarr li l-marka Sailun għandha tiġi kklassifikata fil-Livell 2 (minflok fil-Livell 3).

(62) Il-Kummissjoni eżaminat it-talbiet fuq il-bażi tal-evidenza ppreżentata mill-partijiet interessati u tal-informazzjoni miġbura *ex officio* matul investigazzjonijiet. Skont il-karatteristiċi identifikati fil-premessa (49), hija analizzat il-punt sa fejn it-tajers minn marki speċifiċi jistgħu (1) jingħataw wiċċ ġdid, (2) jiġu użati bħala tagħmir oriġinali minn karozzi tal-linja u trakkijiet, u (3) jiġu kkummerċjalizzati f'ċertu livell skont il-valutazzjonijiet ta' kull kumpanija.

(63) Fir-rigward tal-Grupp Hankook, il-Kummissjoni aċċettat li tikklassifika tal-marka Aurora fil-Livell 2 kif mitlub. Madankollu, hija kkonkludiet ukoll li l-marka Hankook jenħtieġ li tiġi kklassifikata fil-Livell 1. Għall-marka tagħha Hankook, hemm garanzija legali li t-tajers tagħha jistgħu jingħataw ġdid mill-inqas darba. Barra minn hekk, din taġixxi bħala fornitur OE1 għall-kumpaniji Ewropej bħal Scania, MAN u Mercedes-Benz. Is-sit web tal-Grupp Hankook jikkummerċjalizza l-marka tiegħu bħala "premium", u dokument intern minn importatur relatat mgħoddi matul il-verifika indika li l-marka mxiet għal-Livell 1.

(64) Fir-rigward tal-Grupp Giti, il-Kummissjoni aċċettat li tikklassifika tal-marki Primewell u GT Radial fil-Livell 2 kif mitlub. Il-Kummissjoni sabet ukoll li t-tajers Giti jistgħu jingħataw wiċċ ġdid. Madankollu, l-attivitajiet ta' tagħmir oriġinali tal-Grupp Giti ma jestendux għal trakkijiet u karozzi tal-linja, iżda huma relatati ma' tajers tal-karozzi tal-passiġġieri. Barra minn hekk, il-Grupp Giti jikkonsidra l-marki tiegħu bħala tal-Livell 2. Għalhekk, il-marki tal-grupp ġew ikklassifikati fil-Livell 2.

(65) Għall-Grupp Aeolus, il-Kummissjoni aċċettat b'mod proviżorju li tikklassifika l-marka Aeolus fil-Livell 3 kif ġie mitlub mill-kumpanija, fuq il-bażi li t-tajers tagħha ġeneralment ma jistgħux jingħataw wiċċ ġdid u ma jinbigħux fis-suq OE.

(66) L-importaturi li għamlu t-talbiet dwar il-marki Double Coin u Sailun ma kinux kumpaniji fil-kampjun, u b'hekk il-Kummissjoni ma setgħetx tivverifika l-allegazzjonijiet tagħhom f'dan l-istadju. Billi ma kinux fil-kampjun, il-klassifikazzjoni tagħhom fil-Livell 2 jew 3 ma taffettwax ir-riżultat tal-investigazzjoni. Għalhekk, filwaqt li ma jintefa' l-ebda dubju dwar l-evidenza mressqa mill-importaturi dwar l-esperjenza tagħhom tal-klijenti tagħhom għat-tajers ta' dawn il-marki, il-Kummissjoni ma ħadet l-ebda pożizzjoni fuq it-talbiet tagħhom f'dan l-istadju.

(67) Bosta partijiet interessati ddikjaraw li l-immappjar tal-livelli skont il-marka huwa applikabbli biss għall-Unjoni, u fi swieq oħra l-immappjar tal-livelli jista' jkun differenti ħafna. B'mod partikolari, l-immappjar tal-livelli tal-Unjoni ma jistax jiġi traspost għas-suq Ċiniż. Il-Kummissjoni enfasizzat li l-immappjar skont il-marka kien użat f'din l-investigazzjoni sabiex tiġi analizzata s-sitwazzjoni fis-suq tal-Unjoni, u ma kellha l-ebda sinifikat legali għas-swieq l-oħra.

2.3.1. *Talbiet għall-esklużjoni ta' prodotti*

(68) CRIA u CCCME kif ukoll il-Grupp Aeolus stqarrew li tajers ġodda jew b'wiċċ ġdid jenħtieġ li jiġu esklużi mid-definizzjoni tal-prodott ikkonċernat, minħabba li:

— tajers ġodda u b'wiċċ ġdid għandhom karatteristiċi fiżiċi, tekniċi u kimiċi essenzjali differenti;

— tajers b'wiċċ ġdid għandhom ħajja iqsar minn tajers ġodda;

— tajers ġodda u b'wiċċ ġdid għandhom użu, mezzi ta' bejgħ, applikazzjonijiet u perċezzjonijiet tal-konsumatur differenti. B'mod partikolari, tajers b'wiċċ ġdid ma' jintużawx fis-suq tat-tagħmir oriġinali u ġeneralment ma jintramawx fuq il-fus direzzjonali u fuq it-trakkijiet li jġorru oġġetti perikolużi;

— tajers ġodda u b'wiċċ ġdid għandhom kodiċijiet NM differenti.

(69) Dawn il-partijiet osservaw ukoll li l-Kummissjoni u l-Qorti tal-Ġustizzja (QtĠ), f'bosta każijiet ta' kompetizzjoni, kkonkludew li tajers ġodda u b'wiċċ ġdid jikkostitwixxu żewġ swieq rilevanti differenti f'termini tal-prezz, l-istruttura tal-forniment, l-istruttura tad-domanda, il-mezzi ta' forniment u s-sostitwibbiltà ([1]). CRIA u CCCME ġibdu ukoll l-attenzjoni li awtoritajiet ta' investigazzjoni antidumping oħra ttrattaw it-tajers ġodda u dawk b'wiċċ ġdid separatament ([2]).

(70) CRIA u CCCME saħqu li l-Kummissjoni għamlet żball fil-valutazzjoni tagħha fir-rigward tal-fatturi ta' rilevanza, billi ma ttrattatx it-tajers ġodda u dawk b'wiċċ ġdid separatament.

(71) Il-Grupp Giti sostna li t-tajers li jieħdu wiċċ ġdid jew li jkollhom aktar minn ħajja waħda jenħtieġ li jiġu esklużi mid-definizzjoni tal-prodott ikkonċernat peress li t-tajers li jieħdu wiċċ ġdid huma aktar sofistikati minn tajers li ma jiħdux wiċċ ġdid, b'karatteristiċi tekniċi distintivi.

(72) Il-Kummissjoni sabet li l-proċess ta' għoti ta' wiċċ ġdid jippreserva l-karatteristiċi prinċipali, il-komponenti u l-istruttura prinċipali tat-tajer li jirriżultaw mill-proċess ta' manifattura inizjali. B'mod partikolari, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ewlenin tat-tajer, jiġifieri d-daqs, l-indiċi tat-tagħbija u l-klassifikazzjoni tal-veloċità ma jiġux immodifikati fl-istadju tal-għoti ta' wiċċ ġdid. It-tajers ġodda (li jieħdu wiċċ ġdid u dawk le) u dawk b'wiċċ ġdid huma magħmulin mill-istess materja prima, mill-istess komponenti, u għandhom struttura simili.

(73) Id-differenza prinċipali fil-karatteristiċi tekniċi bejn tajer prodott ġdid u tajer b'wiċċ ġdid li jkun mibni fuq il-kejsing tiegħu hija li tajer b'wiċċ ġdid jista' tabilħaqq ikollu ħajja iqsar, u jista' jkun li jiġi pperċepit bħala alternattiva inqas sikura. Madankollu, iseħħu eżatt l-istess differenzi fil-perċezzjoni teknika, tal-kwalità u tas-sikurezza bejn żewġ tajers ġodda minn livelli differenti. B'mod partikolari, tajers tal-livelli aktar baxxi jkollhom ukoll ammont ta' mili aktar baxx, u ma jkunux għażla preferuta għal vetturi li jridu jikkonformaw ma' standards għoljin ħafna ta' sikurezza, jiġifieri dawk li jġorru oġġetti perikolużi.

(74) Għalhekk, proviżorjament, il-Kummissjoni rrifjutat l-istqarrija li tajers ġodda (li jieħdu wiċċ ġdid u dawk le) u dawk b'wiċċ ġdid għandhom karatteristiċi fiżiċi, kimiċi u tekniċi bażiċi differenti.

([1]) Il-Kummissjoni Ewropea, il-Każ COMP/M.4564 -BRIDGESTONE/BANDAG; Il-Każ COMP/E-2/36.041/PO. Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, is-sentenza tad-9 ta' Novembru 1983, il-Kawża C-322/81 *Michelin vs il-Kummissjoni* ECLI: UE:C:1983:313.
([2]) L-investigazzjonijiet imsemmija kienu jolqtu lill-Istati Uniti, l-Indja, l-Eġittu u lill-Kummissjoni Ewrasjatika.

(75) Barra minn hekk, il-Kummissjoni sabet li kemm tajers ġodda kif ukoll dawk b'wiċċ ġdid jintużaw mis-sidien ta' trakkijiet jew karozzi tal-linja li, prinċipalment, ikunu attivi fis-settur tat-trasport ta' persuni jew oġġetti fit-tul jew fil-qosor. Għalhekk, l-użu finali essenzjali ta' tajers ġodda u b'wiċċ ġdid huwa l-istess. Il-Kummissjoni sabet ukoll li tajers ġodda u b'wiċċ ġdid għandhom l-istess erba' tipi prinċipali ta' applikazzjoni, jiġifieri "direzzjonali", "għat-trazzjoni", "għat-trejlers" u "għal kull pożizzjoni", u huma suġġetti għall-istess rekwiżiti tas-sikurezza fuq is-suq tal-Unjoni bħal dawk stipulati fil-leġiżlazzjoni rilevanti.

(76) Għalhekk, l-istqarrija li tajers ġodda u b'wiċċ ġdid għandhom applikazzjonijiet differenti ġiet irrifjutata proviżorjament.

(77) Il-Kummissjoni qablet li tajers b'wiċċ ġdid huma differenti minn tajers ġodda tal-Livell 1, sal-punt li huma ma jinbigħux fis-suq tat-tagħmir oriġinali. Il-Kummissjoni sabet ukoll li eżattament l-istess huwa minnu għat-tajers tal-Livell 3, u fil-biċċa l-kbira għall-marki tal-Livell 2, li lanqas ma jinbiegħu fis-suq tat-tagħmir oriġinali.

(78) Għalhekk, il-Kummissjoni rrifjutat proviżorjament l-istqarrija li tajers ġodda u b'wiċċ ġdid għandhom kanali ta' bejgħ differenti.

(79) Rigward id-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni dwar il-kompetizzjoni u s-sentenza tal-QtĠ ([1]) fejn t-tajers b'wiċċ ġdid instab li huma suq separat tal-prodotti, dan huwa irrilevanti għad-definizzjoni tal-prodott fl-investigazzjonijiet ta' difiża kummerċjali. Id-definizzjoni tas-swieq f'każ ta' fużjoni tiffoka fuq is-sostituzzjoni min-naħa tad-domanda u min-naħa tal-provvista ([2]). F'investigazzjoni antidumping, is-suq huwa ddefinit mill-karatteristiċi fiżiċi, tekniċi u kimiċi tal-prodott ikkonċernat. Għalhekk, il-Kummissjoni ċaħdet din l-affermazzjoni.

(80) Rigward l-argument dwar id-definizzjoni tal-prodott f'każijiet ta' antidumping f'pajjiżi terzi, il-Kummissjoni indikat li d-definizzjoni tal-prodott taqa' fil-marġni ta' diskrezzjoni wiesa' tal-awtorità ta' investigazzjoni fi kwistjonijiet ta' difiża kummerċjali ([3]). Għalhekk, il-mod li bih l-awtoritajiet investigattivi f'pajjiżi terzi użaw id-diskrezzjoni tagħhom f'dan ir-rigward ma jistax jillimita l-marġni ta' diskrezzjoni tal-Kummissjoni għall-finijiet ta' din l-investigazzjoni.

(81) Ġie sottomess ukoll li l-prodott ikkonċernat jenħtieġ li ma jkunx kopert minn diversi kodiċijiet NM. F'dan ir-rigward il-Kummissjoni ġibdet l-attenzjoni, l-ewwel, li huwa komuni ħafna li prodott uniku kkonċernat ikun kopert minn bosta kodiċijiet NM. Dan jiġri b'mod naturali minħabba t-tifsila tan-Nomenklatura Magħquda. Barra minn hekk, in-Notifika ta' Bidu ddikjarat b'mod ċar li l-kodiċijiet NM ingħataw għall-informazzjoni biss. It-tieni, ma ġiet ipprovduta l-ebda evidenza fattwali u l-Kummissjoni lanqas ma sabet informazzjoni li l-prodott ikkonċernat ġie definit b'tali mod li tajers impurtati ttrattati mill-ġdid jew ġodda ma setgħux jinstabu proviżorjament li jikkostitwixxu alternattivi, u jikkompetu direttament ma' tajers ġodda u b'wiċċ ġdid prodotti fl-Unjoni. L-istess japplika għall-perċezzjonijiet tal-produtturi u tal-konsumaturi, għall-mezzi ta' distribuzzjoni, jew għal fatturi oħra rigward l-eżistenza ta' kategorija waħda jew kategoriji multipli ta' prodotti apparagun tad-divrenzjar bejn tajers ġodda u b'wiċċ ġdid għall-finijiet ta' din l-investigazzjoni.

(82) Fl-aħħar nett, il-partijiet interessati sostnew li, minħabba s-segmentazzjoni tas-suq fl-Unjoni, it-tajers b'wiċċ ġdid huma meqjusa li huma ta' kwalità inferjuri mit-tajers ġodda tal-Livell 1, anki jekk dawn isiru fuq il-kejsing tat-tajers tal-Livell 1.

(83) Il-Kummissjoni aċċettat din l-affermazzjoni li hija konformi mal-immappjar tal-livelli stabbiliti għal din l-investigazzjoni, u kkunsidrat tajers b'wiċċ ġdid fil-Livelli 2 u 3.

2.4. **Prodott simili**

(84) L-investigazzjoni wriet li l-prodotti li ġejjin għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi bażiċi, kif ukoll l-istess użu bażiku:

— il-prodott ikkonċernat;

— il-prodott li huwa mmanifatturat u mibjugħ fis-suq domestiku tal-Brażil, li serva proviżorjament bħala pajjiż analogu;

— il-prodott immanifatturat u mibjugħ fl-Unjoni mill-industrija tal-Unjoni.

([1]) Il-Kummissjoni Ewropea, il-Każ COMP/M.4564 -BRIDGESTONE/BANDAG; Il-Każ COMP/E-2/36.041/PO. Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, is-sentenza tad-9 ta' Novembru 1983, il-Kawża C-322/81 *Michelin vs il-Kummissjoni* ECLI: UE:C:1983:313.
([2]) Il-Kummissjoni Ewropea, il-Każ COMP/M.4564 -BRIDGESTONE/BANDAG, paġna 4.
([3]) L-Awtorità tal-Qorti tal-Ġustizzja, is-sentenza tat-17 ta' Marzu 2016, il-Kawża C-232/14, *Portmeirion Group*, ECLI:EU:C:2016:180, fil-paragrafi 47 *et seq*.

(85) F'dan l-istadju, il-Kummissjoni ddeċidiet li dawk il-prodotti huma għalhekk simili skont l-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

3. **DUMPING**

3.1. **Valur normali**

3.1.1. *Trattament ta' ekonomija tas-suq ("TES")*

(86) Skont l-Artikolu 2(7)(a) u (b) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni trid tiddetermina l-valur normali fuq il-bażi tal-prezz jew tal-valur maħdum f'pajjiż terz b'ekonomija tas-suq, fil-każ ta' importazzjonijiet li ma għandhomx ekonomija tas-suq, dment li l-esportatur ma jurix li huwa jopera taħt kundizzjonijiet ta' ekonomija tas-suq.

(87) Is-CCCMC u s-CRIA stqarrew li wara l-iskadenza tal-paragrafu 15(a)(ii) tal-Protokoll dwar l-Adeżjoni tar-RPĊ fl-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (World Trade Organisation, "WTO") fil-11 ta' Diċembru 2016, ir-regoli ġenerali għad-determinazzjoni tal-valur normali jenħtieġ li japplikaw għall-esportaturi Ċiniżi. F'dan ir-rigward, huma stqarrew li l-użu ta' metodoloġija ta' ekonomija mhux tas-suq biex tintlaħaq determinazzjoni wara l-11 ta' Diċembru 2016 imur kontra l-obbligi tal-Unjoni fil-konfront tal-WTO. Huma allegaw li l-valur normali ma jistax ikun ibbażat fuq pajjiż analogu, iżda għandu jkun ibbażat fuq id-dejta tal-bejgħ u tal-ispejjeż Ċiniżi.

(88) In-Notifika ta' Bidu ġiet ippubblikata fil-11 ta' Awwissu 2017. Konsegwentement, il-leġiżlazzjoni rilevanti applikabbli għal din il-proċedura huwa r-Regolament bażiku fil-verżjoni tiegħu applikabbli fiż-żmien ta' tnedija. Għaldaqstant il-valur normali għandu jiġi stabbilit fuq il-bażi tal-Artikolu 2(7)(a) u (b) tar-Regolament bażiku kif applikabbli fid-data ta' bidu ta' din l-investigazzjoni f'Awwissu 2017. Għalhekk, it-talbiet li saru mis-CCCMC u l-CRIA huma rrifjutati.

(89) Fil-qosor, u għall-ħeffa ta' referenza biss, il-kriterji tat-TES huma kif ġej:

— id-deċiżjonijiet kummerċjali jsiru b'reazzjoni għall-kundizzjonijiet tas-suq u mingħajr interferenza sinifikanti mill-Istat, u l-kostijiet jirriflettu l-valuri tas-suq;

— id-ditti jkollhom sett ċar ta' records kontabilistiċi bażiċi li jiġu awditjati indipendentement, f'konformità mal-istandards internazzjonali tal-kontabbiltà u jiġu applikati għall-għanijiet kollha;

— ma jkunx hemm distorsjonijiet sinifikanti dderivati mis-sistema ekonomika preċedenti ta' ekonomija mhux tas-suq;

— iċ-ċertezza u l-istabbiltà legali jiġu pprovduti permezz tal-liġijiet dwar il-fallimenti u dwar il-proprjetà; u

— il-kambju tal-munita jsir skont ir-rata tas-suq.

(90) Biex tiddetermina jekk ġewx issodisfati l-kriterji tal-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni fittxet l-informazzjoni neċessarja billi talbet lill-produtturi esportaturi jimlew il-formola ta' talba tat-TES. Tnejn mill-erba' kumpaniji fil-kampjun li kkooperaw, il-Grupp Giti u l-Grupp Hankook talbu TES u wieġbu qabel id-data tal-għeluq. Għalhekk twettqet id-determinazzjoni tat-TES fir-rigward taż-żewġ kumpaniji jew gruppi ta' kumpaniji li ġejjin.

(91) Il-Kummissjoni fittxet l-informazzjoni kollha li hija qieset neċessarja, u vverifikat l-informazzjoni kollha ppreżentata fit-talbiet għal TES fl-uffiċċji tal-entitajiet legali l-kbar taż-żewġ gruppi.

(92) F'każijiet ta' partijiet relatati, il-Kummissjoni eżaminat jekk il-grupp tal-kumpaniji relatati kollu kemm hu ssodisfax il-kundizzjonijiet għal TES. Għalhekk, f'każijiet fejn kumpanija sussidjarja jew kwalunkwe kumpanija oħra relatata mal-applikant fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina jkunu involuti, direttament jew indirettament, fil-produzzjoni jew il-bejgħ tal-prodott ikkonċernat, l-eżami tat-TES sar fir-rigward ta' kull kumpanija individwalment kif ukoll fir-rigward tal-grupp ta' kumpaniji kollu kemm hu.

(93) Iż-żewġ gruppi sostnew li TES ma rnexxilux juri li huma kienu jissodisfaw il-kriterji kollha stabbiliti fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku.

(94) B'mod aktar speċifiku, iż-żewġ gruppi naqsu milli juru, individwalment jew bħala grupp, li kellhom sett uniku u ċar ta' kontijiet li kienu awditjati b'mod indipendenti, f'konformità mal-istandards internazzjonali tal-kontabbiltà, u għalhekk ma ssodisfawx il-kriterju 2 tat-TES.

(95) Barra minn hekk, iż-żewġ gruppi ma rnexxilhomx juru li huma ma kinux suġġetti għal distorsjonijiet sinifikanti riportati mis-sistema ta' ekonomija mhux tas-suq ta' qabel. Għaldaqstant, dawn il-kumpaniji jew grupp ta' kumpaniji ma ssodisfawx il-kriterju 3 tat-TES. B'mod aktar speċifiku, iż-żewġ gruppi ta' produtturi esportaturi bbenefikaw minn reġimi preferenzjali tat-taxxa.

(96) Barra minn hekk, il-Grupp Hankook ma rnexxilux juri li ma hemmx interferenza sinifikanti mill-Istat u li l-kostijiet ta' inputs kbar jirriflettu l-valur tas-suq b'mod sostanzjali. Għalhekk, il-Grupp ma rnexxilux juri li huwa kien jissodisfa l-kriterju 1 tat-TES.

(97) Il-Kummissjoni żvelat is-sejbiet liż-żewġ produtturi esportaturi kkonċernati, lill-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat u lill-industrija tal-Unjoni. Xi partijiet interessati kkummentaw dwar is-sejbiet. Il-Grupp Hankook argumenta li l-interferenzi tal-Istat li nsabu taħt il-kriterju 1 ma kinux sinifikanti. Iż-żewġ gruppi qiesu li nuqqasijiet fis-sistemi ta' kontabbiltà rispettivi tagħhom ma kinux importanti. Huma ddikjaraw ukoll li r-reġim preferenzjali tat-taxxa taħt il-kriterju 3 tat-TES ma jikkostitwixxux distorsjoni sinifikanti.

(98) Dawn il-kummenti ma poġġewx fid-dubju s-sejbiet tal-fatti, iżda esprimew biss il-kwalifika legali alternattiva. Madankollu, minħabba l-kobor u l-gravità tal-problemi misjuba taħt it-tliet kriterji kollha, dawn il-kummenti ma kinux tali li setgħu jbiddlu s-sejbiet tal-Kummissjoni.

(99) Wara li infurmat lill-Istati Membri f'konformità mal-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku, fid-9 ta' April 2017 l-applikanti kollha ġew infurmati individwalment u formalment dwar id-deċiżjoni finali tal-Kummissjoni rigward it-talbiet rispettivi tagħhom għal TES.

(100) Għaldaqstant, la l-Grupp Giti u lanqas il-Grupp Hankook ma setgħu juru li jissodisfaw l-kriterji kollha tat-TES stipulati fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku, u għaldaqstant ma setgħux jingħataw TES.

3.1.2. *Pajjiż analogu*

(101) Skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, il-valur normali għall-produtturi esportaturi kollha ġie ddeterminat fuq il-bażi tal-prezz jew tal-valur maħdum f'pajjiż terz b'ekonomija tas-suq. Għal dan l-iskop, kellu jintgħażel pajjiż terz b'ekonomija tas-suq ("il-pajjiż analogu").

(102) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni infurmat lil partijiet interessati li qieset lill-Istati Uniti bħala pajjiż analogu xieraq u stiednet partijiet interessati biex jikkummentaw.

(103) Il-Kummissjoni rċeviet kummenti mingħand tliet partijiet interessati rigward l-għażla tal-pajjiż analogu:

— CRIA/CCCMC;

— il-Grupp Giti;

— l-ilmentatur.

(104) Kemm CRIA/CCCMC u l-Grupp Giti ppreżentaw l-argument li l-Istati Uniti mhuwiex pajjiż analogu. Huma qiesu wkoll li l-Ġappun u l-Korea (għalkemm mhux sal-istess punt) mhumiex pajjiżi xierqa, filwaqt li t-Tajlandja tkun il-pajjiż analogu l-aktar xieraq. Il-Grupp Giti ppreżenta wkoll l-argument li t-Turkija ma setgħetx tkun pajjiż xieraq minħabba l-preżenza ta' restrizzjonijiet fuq il-kummerċ u aċċess differenti għall-materja prima. CRIA/CCCMC stiednu lill-Kummissjoni biex tikkuntattja lil produtturi f'pajjiżi analogi possibbli, fit-Turkija, fit-Tajlandja, fil-Brażil u fir-Repubblika Għarbija tal-Eġittu ("l-Eġittu").

(105) L-ilmentatur oġġezzjona għat-Tajlandja bħala pajjiż analogu u tenna l-fehma tiegħu li l-Istati Uniti tal-Amerka huwa l-pajjiż analogu l-aktar xieraq.

(106) Il-Kummissjoni kisbet dettalji ta' kuntatt affidabbli għal 22 produttur minn tmien pajjiżi (l-Istati Uniti, il-Ġappun, il-Korea, it-Turkija, l-Indja, it-Tajlandja, l-Afrika t'Isfel u l-Brażil). Hija kkuntattjat lil dawk it-22 kumpanija u stednithom jikkooperaw bħala produtturi ta' pajjiż analogu, u rċeviet tweġibiet għall-kwestjonarju minn erba' produtturi fl-Istati Uniti, fit-Tajlandja, fl-Afrika t'Isfel u fil-Brażil (produttur f'kull wieħed minn dawn il-pajjiżi).

(107) It-tweġiba għall-kwestjonarju minn produttur wieħed fl-Istati Uniti tal-Amerka ma kienx fiha informazzjoni li tikkonforma mal-kwestjonarju u l-produttur ma kienx lest jipprovdi l-informazzjoni nieqsa. Fid-dawl ta' din it-tweġiba inkompluta, il-Kummissjoni eskludiet lill-Istati Uniti tal-Amerika mill-analiżi tagħha.

(108) B'mod simili, il-Kummissjoni eskludiet ukoll lit-Tajlandja bħala pajjiż analogu potenzjali. Hawnhekk, it-tweġiba għall-kwestjonarju minn produttur wieħed fit-Tajlandja kienet indikat li l-volum tal-produzzjoni tiegħu kienet estremament żgħira (inqas minn 10 000 unità), u li dan il-produttur kien jimmanifattura biss tajers li jieħdu tubu. Il-Kummissjoni kkunsidrat li d-dejta minn dan il-produttur ma tipprovdi l-ebda paragun sinifikanti minħabba nuqqas ta' rappreżentattività, billi l-maġġoranza tat-tajers mibjugħa fis-suq tal-Unjoni huma mingħajr tubu.

(109) Il-Kummissjoni rċeviet tweġiba sħiħa għall-kwestjonarju minn produttur wieħed fl-Afrika t'Isfel. Il-produzzjoni domestika totali fl-Afrika t'Isfel hija limitata għal inqas minn 200 000 unità fis-sena, li jirrappreżentaw madwar 2 % biss tal-esportazzjonijiet Ċiniżi lejn l-Unjoni. Il-konsum domestiku huwa ta' 1,3 miljun unità. L-importazzjonijiet totali jammontaw għal 90 % tal-konsum domestiku. Għalkemm ma hemmx stabbiliti dazji għad-difiża tal-kummerċ, id-dazju doganali regolari huwa relattivament għoli: Mal-25 % għall-biċċa l-kbira mill-pajjiżi fid-dinja u 15 % għall-Unjoni. L-Afrika t'Isfel hija kumparabbli mar-RPĊ, f'termini tal-livell ta' żvilupp ekonomiku.

(110) Fl-aħħar nett, il-Kummissjoni rċeviet tweġiba sħiħa waħda għall-kwestjonarju minn produttur wieħed fil-Brażil.

(111) Il-Brażil għandu produzzjoni sinifikanti (7,1 miljun unità), li huwa aktar mit-total tal-esportazzjonijiet Ċiniżi lejn l-Unjoni (4,59 miljun unità). Il-konsum domestiku tal-Brażil huwa kważi ta' 7 miljun unità. L-importazzjonijiet totali - madwar miljun unità - jammontaw għal madwar 15 % tal-konsum Brażiljan. L-esportazzjonijiet totali huma 900 000 unità. Il-volumi tal-produttur li kkoopera (aktar minn miljun unità) huma rappreżentattivi biżżejjed biex jiġi stabbilit il-valur normali. Il-produtturi fil-Brażil u fir-RPĊ għandhom kundizzjonijiet simili ta' aċċess għall-materja prima, billi ż-żewġ pajjiżi huma produtturi ta' lastiku naturali. Fl-aħħhar nett, il-Brażil huwa kumparabbli mar-RPĊ, f'termini tal-livell ta' żvilupp ekonomiku. Filwaqt li l-Brażil għandu dazji għad-difiża tal-kummerċ stabbiliti fil-konfront ta' bosta pajjiżi terzi, xorta waħda għad hemm importazzjonijiet sinifkanti tal-prodott ikkonċernat kif stabbilit hawn fuq.

(112) Il-Kummissjoni qieset li kemm l-Afrika t'Isfel kif ukoll il-Brażil setgħu jintużaw bħala pajjiż analogu. Minħabba li l-produzzjoni domestika fl-Afrika t'Isfel kienet konsiderevolment iżgħar milli fil-Brażil, kemm f'termini relattivi kif ukoll assoluti, il-Kummissjoni ddeċidiet li tagħżel lill-Brażil bħala l-pajjiż analogu l-aktar xieraq, skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku.

3.1.3. *Valur normali*

(113) L-informazzjoni riċevuta mingħand il-produtturi li kkooperaw fil-pajjiż analogu ntużat bħala bażi biex jiġi ddeterminat il-valur normali għall-produtturi esportaturi li ma ngħatawx TES, skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku.

(114) Xi tipi ta' prodotti mmanifatturati fil-pajjiż analogu ma setgħux jitqabblu mat-tipi ta' prodotti esportati mill-pajjiż ikkonċernat lejn l-Unjoni, minħabba li l-produttur tal-pajjiż analogu ma mmanifatturax id-dimensjonijiet u t-tipi kollha ta' tajers li ġew esportati fl-Unjoni. Għalhekk, il-valur normali għat-tip ta' prodott li ma jaqbilx kellu jinħadem skont l-Artikolu 2(3) tar-Regolament bażiku, fuq il-bażi tal-kostijiet tal-manifattura tal-produttur tal-pajjiż analogu flimkien ma' ammont raġonevoli għall-ispejjeż tal-bejgħ, l-ispejjeż ġenerali u amministrattivi (selling, general and administrative, "SG&A") u għall-profitti.

(115) Il-Kummissjoni kkalkulat il-kost medju tal-manifattura (Cost of Manufacturing, "COM") għal kull kg, għal kull pożizzjoni tat-tajer - fuq quddiem, għat-trazzjoni, għal kull pożizzjoni jew għat-trejlers, għal kull livell rispettiv (l-ewwel, it-tieni jew it-tielet) u għal kull tip ta' tajer (bla tubu u bit-tubu), fuq il-bażi ta' dejta vverifikata marbuta mal-ispiża tal-produzzjoni tal-produttur Brażiljan. Din il-medja tal-COM kienet fil-medda ta' CNY 20,03/kg u CNY 21,29/kg. Il-Kummissjoni bniet il-valur ta' kull Numru tal-Kodiċi tal-Prodotti li ma jaqbilx esportat mill-produtturi Ċiniżi billi mmultiplikat il-piż medju tiegħu bil-COM medju għal kull pożizzjoni, tip u livell tat-tajer. Il-Kummissjoni mbagħad żiedet ammont raġonevoli għall-ispejjeż tal-bejgħ, ġenerali u amministrattivi (35 - 45 % tal-COM) fuq il-bażi ta' dejta effettiva li tirrigwarda l-produzzjoni u l-bejgħ, kif stipulat fl-Artikolu 2(6) tar-Regolament bażiku. Fl-aħħar nett żiedet ammont raġonevoli ta' profitt (23 – 28 % tal-COM) billi użat il-marġni ta' profitt medju ta' bejgħ tal-prodotti profittabbli.

3.2. **Prezz tal-esportazzjoni**

(116) Il-produtturi esportaturi fil-kampjun esportaw lejn l-Unjoni jew direttament lil klijenti indipendenti jew inkella permezz ta' kumpaniji mhux relatati li jaġixxu bħala importaturi.

(117) Fil-każ li l-produtturi esportaturi esportaw il-prodott ikkonċernat direttament lil klijenti indipendenti fl-Unjoni, il-prezz tal-esportazzjoni kien il-prezz li verament tħallas jew dak li kien pagabbli għall-prodott ikkonċernat meta nbiegħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni, f'konformità mal-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku.

(118) Meta l-produtturi esportaturi esportaw il-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni permezz ta' kumpaniji relatati li jaġixxu bħala importaturi, il-prezz tal-esportazzjoni ġie stabbilit fuq il-bażi tal-prezz li bih il-prodott importat reġa' nbiegħ għall-ewwel darba lill-konsumaturi indipendenti fl-Unjoni, skont l-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku. F'dawn il-każijiet, l-aġġustamenti tal-prezz saru għall-ispejjeż kollha li ġġarrbu bejn l-importazzjoni u l-bejgħ mill-ġdid, inklużi l-ispejjeż SG&A, u għall-profitti.

(119) Fir-rigward ta' sussidjarja waħda tal-Grupp Aeolus, (Pirelli Tyre Co., Ltd), il-Kummissjoni ma rċevietx sal-iskadenza stabbilita d-dejta meħtieġa sabiex jiġi stabbilit il-prezz tal-esportazzjoni. Fit-23 ta' Marzu 2018, il-Kummissjoni informat lill-kumpanija li l-kwestjonarji pprovduti mill-importaturi relatati tagħha ma kinux

kompluti u ntalbet biex it-tweġibiet għall-kwestjonarji jiġu riveduti u ppreżentati mill-ġdid. Il-kumpanija kienet infurmata li jekk tonqos milli tipprovdi informazzjoni sħiħa u preċiża sal-iskadenza stabbilita, il-Kummissjoni tista' terġa' lura għall-użu tal-fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. Fl-4 ta' April 2018 il-kumpanija inkwistjoni tat it-tweġibiet riveduti. Madankollu, il-Kummissjoni xorta qisithom bħala mhux kompluti u għalhekk ma setgħux jiġu utilizzati bl-iskop li jiġu analizzati d-dumping u d-dannu. B'riżultat ta' dan il-Kummissjoni stabbilixxiet il-marġni tad-dumping fuq l-informazzjoni vverifikata minn kumpaniji oħra verifikati tal-Grupp Aeolus, jiġifieri Aeolus Tyre u Chonche Auto Double Happiness Tyre. Il-Grupp Aeolus ġie mistieden biex jaġġorna d-dejta dwar Pirelli għall-bqija tal-proċedura.

3.3. **Tqabbil**

(120) Il-Kummissjoni qabblet il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni tal-produtturi esportaturi fil-kampjun fuq bażi ex-works. Il-marġnijiet tad-dumping ġew stabbiliti permezz ta' paragun tal-prezzijiet individwali mill-fabbrika tal-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun mal-prezzijiet tal-bejgħ domestiku tal-produttur tal-pajjiż analogu jew mal-valur normali maħdum skont kif xieraq.

(121) Sabiex ikun żgurat tqabbil ġust bejn il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni, saret konsiderazzjoni xierqa fil-forma ta' aġġustamenti għad-differenzi li jaffettwaw il-prezzijiet u l-kumparabbiltà tal-prezzijiet skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. Il-Kummissjoni għamlet dawn l-aġġustamenti li ġejjin fil-prezz tal-esportazzjoni u fil-valur normali bl-użu tad-dejta mogħtija mill-esportaturi fil-kampjun u mill-produttur tal-pajjiż analogu fit-tweġibiet tagħhom għall-kwestjonarju u matul iż-żjara ta' verifika: l-ispejjeż relatati tat-trasport marittimu tal-prodott ikkonċernat bħad-dispaċċ tal-merkanzija bl-art u bil-baħar, l-assigurazzjoni, l-immaniġġar, it-tagħbija u l-ispejjeż anċillari (8-18 %); spejjeż bankarji u spejjeż ta' kreditu (0 - 1 %); garanziji u skontijiet (2 - 3 %); tassazzjoni indiretta (4 %). Fl-aħħar nett għal wieħed mill-produtturi esportaturi, saru aġġustamenti għall-kummissjonijiet li kien ħallas lill-kumpanija prinċipali tiegħu (2 - 5 %).

3.4. **Marġni tad-dumping**

(122) Għall-produtturi esportaturi fil-kampjun, il-Kummissjoni qabblet il-valur normali medju pponderat ta' kull tip ta' prodott simili mal-prezz tal-esportazzjoni medju pponderat tat-tip korrispondenti għall-prodott ikkonċernat, f'konformità mal-Artikoli 2(11) u (12) tar-Regolament bażiku.

(123) Il-marġni tad-dumping għall-produtturi esportaturi li kkooperaw u li ma kinux inklużi fil-kampjun kien stabbilit skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 9(6) tar-Regolament bażiku. Dan il-marġini ġie kkalkulat bħala medja ponderata fuq il-bażi tal-marġnijiet stabbiliti għall-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun.

(124) Fir-rigward tal-produtturi esportaturi l-oħrajn kollha fir-RPĊ, il-Kummissjoni ddeterminat il-livell ta' kooperazzjoni fir-RPĊ. Dan tkejjel billi ġie evalwat il-proporzjon tal-volum tal-esportazzjonijiet tal-produtturi li kkooperaw lejn l-Unjoni mill-volum totali ta' esportazzjoni mill-pajjiż ikkonċernat lejn l-Unjoni.

(125) Il-livell ta' kooperazzjoni kien għoli. Għaldaqstant, il-marġini ta' dumping residwu applikabbli għall-produtturi esportaturi l-oħrajn kollha fir-RPĊ ġie proviżorjament stabbilit fuq livell li jikkorrispondi għall-ogħla marġini ta' dumping misjub għall-produtturi esportaturi fil-kampjun li kkooperaw.

(126) Il-marġnijiet proviżorji ta' dumping espressi bħala perċentwal tal-prezz CIF fil-fruntiera tal-Unjoni, bid-dazju mhux imħallas, huma kif ġej:

Kumpanija	Marġni proviżorju tad-dumping (%)
Il-Grupp Xingyuan	166,7
Il-Grupp Giti	98,7
Il-Grupp Aeolus	151,2
Il-Grupp Hankook	80,4
Kumpaniji oħra li kkooperaw	110,3
Il-kumpaniji l-oħra kollha	166,7

4. DANNU

4.1. Definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni u tal-produzzjoni tal-Unjoni

(127) Il-prodott simili kien immanifatturat minn aktar minn 380 produttur fl-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat. Dawn il-produtturi jikkostitwixxu l-"industrija tal-Unjoni" fis-sens tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament bażiku.

(128) Il-produzzjoni totali tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni ġiet stabbilita għal madwar 20,9 miljun tajer. Il-Kummissjoni stabbilixxiet iċ-ċifra totali tal-produzzjoni tal-Unjoni fuq il-bażi tad-dejta miksuba matul l-investigazzjoni. Kif indikat fil-premessa (24), 10 produtturi tal-Unjoni fil-kampjun finali jirrappreżentaw aktar minn 36 % tal-produzzjoni tal-Unjoni u l-bejgħ irrapportat mill-produtturi tal-Unjoni li kkooperaw tal-prodott simili. Għalhekk, l-indikaturi mikroekonomiċi ġew eżaminati fuq il-bażi tad-dejta miksuba mit-tweġibiet ta' dawn l-10 produtturi tal-Unjoni.

(129) Il-produzzjoni tal-Unjoni hija frammentata bejn gruppi kbar ta' kumpaniji u aktar minn 380 SME fl-Unjoni. Il-kumpaniji l-kbar jiffurmaw madwar 90 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni u 85 % tal-bejgħ tal-Unjoni tal-produtturi tal-Unjoni. L-SMEs huma involuti fil-produzzjoni ta' tajers b'wiċċ ġdid u jkopru l-10 % li jifdal tal-produzzjoni tal-Unjoni u 15 % tal-bejgħ tal-Unjoni tal-produtturi tal-Unjoni.

(130) Produtturi fil-kampjun instab li jimportaw u jbigħu mill-ġdid il-prodott ikkonċernat fis-suq tal-Unjoni mir-RPĊ. Madankollu, bi tqabbil mal-bejgħ totali tagħhom, l-importazzjonijiet jibqgħu marġinali u ma jaffettwawx il-kwalifika tagħhom bħala produtturi tal-Unjoni.

4.2. Konsum tal-Unjoni

(131) Il-konsum tal-Unjoni ġie stabbilit fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta mill-ETRMA, tad-dejta tal-importazzjoni mill-Eurostat irrappurtata taħt il-kodiċijiet NM 4011 20 90 u 4012 12 00 u l-informazzjoni li waslet mingħand fornituri tal-fibri.

(132) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-konsum tal-Unjoni żviluppa kif ġej:

Tabella 1

Il-konsum tal-Unjoni (f'unitajiet)

	2014	2015	2016	Perjodu ta' investigazzjoni
Konsum totali tal-Unjoni	20 248 578	20 782 365	21 452 278	21 590 193
Indiċi 2014 = 100	*100*	*102,6*	*105,9*	*106,6*

Sors: L-ETRMA, il-Comext tal-Eurostat u l-fornituri tal-fibri.

(133) Il-konsum tal-Unjoni żdied matul il-perjodu kkunsidrat. Kumplessivament, matul il-perjodu kkunsidrat, il-konsum żdied b'6,6 % minn madwar 20,2 miljun tajer għal madwar 21,6 miljun tajer fil-Perjodu Investigattiv.

4.3. Sfond rigward is-suq tal-Unjoni

4.3.1. *Deskrizzjoni ġenerali*

(134) Is-suq tal-Unjoni għat-tajers tat-trakkijiet u l-karozzi tal-linja huwa suq kompetittiv ħafna, b'bosta produtturi u marki.

(135) Is-suq tal-Unjoni huwa maqsum bejn il-bejgħ tat-tagħmir oriġinali għall-manifatturi tat-trakkijiet jew tal-karozzi tal-linja u s-suq tal-parts. Id-domanda fis-suq għal tajers tat-trakkijiet u tal-karozzi tal-linja fis-settur tat-tagħmir oriġinali huwa xprunat mill-produzzjoni ta' trakkijiet u ta' karozzi tal-linja filwaqt li fis-settur ta' wara l-bejgħ huwa influwenzat minn ħafna fatturi, inkluża l-attività ekonomika, il-bejgħ, id-daqs, il-kompożizzjoni u l-użu ta' trakkijiet jew karozzi tal-linja u l-flotot ta' vetturi fis-servizz. Il-bejgħ tal-importazzjonijiet Ċiniżi huwa kkonċentrat prinċipalment fis-suq tal-parts.

(136) Madwar 17 % tal-konsum totali tal-Unjoni huwa tagħmir oriġinali mibjugħ lil manifatturi tat-trakkijiet u tal-karozzi tal-linja. Il-bqija tal-bejgħ tat-tajers tat-trakkijiet u tal-karozzi tal-linja fl-Unjoni qed iseħħ bħala tajers li jiġu sostitwiti direttament jew indirettament mis-sidien tat-trakkijiet jew tal-karozzi tal-linja. It-tajers ta' sostituzzjoni jkopru firxa usa' ta' tajers u jinbiegħu permezz ta' firxa wiesgħa ta' kanali differenti bi strateġiji ta' kummerċjalizzazzjoni differenti. It-tajers ta' sostituzzjoni jistgħu jinbiegħu direttament lill-klijenti finali jew permezz tad-distributuri relatati jew mhux relatati li mbagħad jerġgħu jbigħu lill-utenti finali.

(137) Il-kanali ewlenin ta' bejgħ huma l-bejgħ lil distributuri li jerġgħu jbigħu lil sidien ta' flotot ta' vetturi jew il-bejgħ dirett lil sidien ta' flotot, xi kultant flimkien ma' servizzi (ta' kontroll, ta' manutenzjoni, servizzi).

(138) Il-marki jinfluwenzaw ukoll il-prezz li l-klijenti huma lesti li jħallsu għal tajers tat-trakkijiet u tal-karozzi tal-linja. Il-marki huma ta' spiss marbuta mal-perċezzjoni tal-kwalità u tas-servizz, u togħla għat-tajers ta' kwalità għolja.

4.3.2. *Interkonnessjoni bejn tajers ġodda u dawk b'wiċċ ġdid*

(139) Il-Kummissjoni hija determinata li l-produtturi prinċipali tal-Unjoni kkonċentrati fil-Livell 1 u 2, fejn it-tajers kienu/huma mfasslin biex ikollhom ċiklu tal-ħajja twil u biex ikunu jistgħu jingħataw wiċċ ġdid. Dan jiġġustifka prezzijiet ogħla b'mod sinifikanti (u marġini ta' profitt) għal prestazzjonijiet għolja mistennija mit-tajers tal-Livelli 1 u 2.

(140) L-investigazzjoni wriet li produtturi akbar tal-Unjoni jikkummerċjalizzaw b'mod attiv li t-tajers tagħhom jieħdu wiċċ ġdid, biex joħolqu lealtà lejn il-marka u jiddistingwu lilhom infushom minn importazzjonijiet bi prezz aktar baxx ta' tajers tal-Livell 3. Bħala tali, l-investigazzjoni wriet li parti kbira mill-valur attribwit lit-tajers tal-Livelli 1 u 2 joriġina mill-eżistenza ta' industrija tat-trajers b'wiċċ ġdid fil-Livell 3.

(141) L-interkambjabbiltà ta' tajers b'wiċċ ġdid u ġodda, madankollu, tagħmel ukoll il-Livell 3 l-iżjed vulnerabbli għal importazzjonijiet Ċiniżi tal-prodott ikkonċernat bi prezzijiet baxxi. Dan huwa minnu b'mod partikolari meta wieħed iqis li l-utenti jkunu konxji li, bħala prestazzjoni, it-tajers b'wiċċ ġdid u t-tajers ġodda ta' kwalità baxxa ma jkunux ferm differenti. Din l-interkambjabbiltà min-naħa tagħha, tistabbilixxi l-prezz bħala l-fattur determinanti fid-deċiżjoni tal-konsumatur li jixtri tajer b'wiċċ ġdid jew tajers ġodda tal-Livell 3.

(142) Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet interessati biex jagħtu l-kummenti tagħhom dwar il-valutazzjoni preliminari u biex jipprovdu informazzjoni li ssostni jew tikkontradixxi din l-analiżi sabiex tasal kemm jista' jkun possibbli għal stampa sħiħa fl-istadju finali ta' din l-investigazzjoni.

4.4. **Importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat**

4.4.1. *Volum u sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat*

(143) Il-Kummissjoni stabbilixxiet il-volum ta' importazzjonijiet fuq il-bażi tal-Eurostat. Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet ġie stabbilit fuq il-bażi tal-konsum tal-Unjoni fit-Tabella 1.

(144) L-importazzjonijiet fl-Unjoni mill-pajjiż ikkonċernat żviluppaw kif ġej:

Tabella 2

Volum ta' importazzjonijiet (f'tunnellati) u s-sehem mis-suq

	2014	2015	2016	Perjodu ta' investigazzjoni
Volum tal-importazzjonijiet mir-RPĊ (f'unitajiet)	3 471 997	3 840 290	4 420 368	4 596 098
Indiċi 2014 = 100	*100*	*110,6*	*127,3*	*132,4*
Sehem mis-suq (%)	17,1	18,5	20,6	21,3
Indiċi 2014 = 100	*100*	*107,8*	*120,2*	*124,1*

Sors: Eurostat (Comext).

(145) Fuq il-bażi tal-Eurostat, il-volumi ta' importazzjonijiet mir-RPĊ żdiedu bi 32 % matul il-perjodu kkunsidrat, minn madwar 3,5 miljun tajer fl-2014 għal madwar 4,6 miljun tajer fil-perjodu tal-investigazzjoni. Dan irriżulta f'żieda tas-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet Ċiniżi, f'suq li qiegħed jikber, minn 17,1 % għal 21,3 %.

4.4.2. *Prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat*

(146) Il-Kummissjoni stabbilixxiet il-prezzijiet tal-importazzjonijiet fuq il-bażi tal-Eurostat. It-twaqqigħ tal-prezz tal-importazzjonijiet ġie stabbilit fuq il-bażi tal-produtturi esportaturi Ċiniżi fil-kampjun.

(147) Il-prezz medju tal-importazzjonijiet fl-Unjoni mill-pajjiż ikkonċernat żviluppa kif ġej:

Tabella 3

Prezzijiet tal-importazzjoni (EUR/unità)

	2014	2015	2016	Perjodu ta' investigazzjoni
RPĊ	144,4	144,3	127,7	128,8
Indiċi 2014 = 100	*100*	*99,9*	*88,4*	*89,1*

Sors: Eurostat (Comext).

(148) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-prezzijiet tal-importazzjonijiet Ċiniżi lejn l-Unjoni naqsu bi 11 %.

4.4.3. *Twaqqigħ tal-prezz*

(149) Il-Kummissjoni ddeterminat it-twaqqigħ tal-prezz matul il-perjodu ta' investigazzjoni billi qabblet:

(1) il-prezzijiet medji pponderati tal-bejgħ, għal kull tip ta' prodott u segment tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, li jintalbu lil klijenti mhux relatati fis-suq tal-Unjoni, aġġustati għal livell ex-works; u

(2) il-prezzijiet medji ponderati korrispondenti għal kull tip ta' prodott u segment tal-importazzjonijiet mill-produtturi esportaturi Ċiniżi fil-kampjun lill-ewwel klijent indipendenti fis-suq tal-Unjoni, stabbiliti fuq bażi ta' spiża, assigurazzjoni, merkanzija (CIF), b'aġġustamenti xierqa għad-dazji doganali u għall-ispejjeż ta' wara l-importazzjoni.

(150) It-tqabbil tal-prezzijiet sar fuq il-bażi tat-tipi ta' tranżazzjonijiet fl-istess livell ta' kummerċ, b'aġġustament debitu fejn meħtieġ, u wara tnaqqis tar-rifużjonijiet u tal-iskontijiet. Ir-riżultat tat-tqabbil kien espress bħala perċentwal tal-fatturat tal-industrija tal-Unjoni fil-kampjun matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Dan wera marġini tat-twaqqigħ medju peżat ta' bejn il-21 % u l-31 % mill-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat mill-pajjiż kkonċernati fis-suq tal-Unjoni. Barra minn hekk, il-marġini tat-twaqqigħ medju peżat fit-tliet livelli nstab li kien sinifikanti: 24 % għal-Livelli 1 u 2 u bejn 21 % u 31 % għal-Livell 3. Il-livell ta' twaqqigħ sostanzjali fil-prezz juri l-effett qawwi ta' dumping f'dan il-każ.

4.5. **Sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni**

4.5.1. *Kummenti ġenerali*

(151) F'konformità mal-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, l-eżami tal-impatt tal-prodotti li huma l-oġġett ta' dumping fuq l-industrija tal-Unjoni jinkludi evalwazzjoni tal-indikaturi ekonomiċi kollha li għandhom effett fuq l-istat tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat.

(152) Kif intqal fil-premessi minn (19) sa (27), il-kampjunar intuża għas-sejbien tad-dannu possibbli mġarrab mill-industrija tal-Unjoni.

(153) Biex tiddetermina d-dannu, il-Kummissjoni għamlet distinzjoni bejn l-indikaturi makroekonomiċi u dawk mikroekonomiċi tad-dannu. Il-Kummissjoni evalwat l-indikaturi makroekonomiċi fuq il-bażi tad-dejta fl-ilment, fl-istatistika tal-Eurostat, fis-sottomissjonijiet tal-ETRMA fejn kien xieraq, biex tiżgura li d-dejta tirrigwarda lill-produtturi kollha tal-Unjoni. Il-Kummissjoni evalwat l-indikaturi mikroekonomiċi fuq il-bażi tad-dejta inkluża fit-tweġibiet għall-kwestjonarju mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun u fis-sottomissjonijiet tal-ETRMA. Id-dejta kienet relatata mal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun. Iż-żewġ settijiet ta' dejta nstabu li kienu rappreżentattivi tas-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni.

(154) L-indikaturi makroekonomiċi huma: il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni, l-użu tal-kapaċità, il-volum tal-bejgħ, is-sehem mis-suq, it-tkabbir, l-impjiegi, il-produttività u d-daqs tal-marġni tad-dumping.

(155) L-indikaturi mikroekonomiċi huma: il-prezzijiet unitarji medji, il-kostijiet unitarju, il-kostijiet lavorattivi, l-inventarji, il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investiment u l-kapaċità li jiġi ġġenerat il-kapital.

(156) Hemm żewġ kummenti rigward il-metodoloġija użata għall-analiżi tal-indikaturi tad-dannu.

(157) Kif jissemma fil-premessa (23), il-produtturi tal-Unjoni huma magħmulin minn żewġ kategoriji ta' kumpaniji, f'terminu ta' daqs: kumpaniji kbar u SMEs (frammentati ħafna), li jirrappreżentaw 85 % u 15 % rispettivament tal-bejgħ totali tal-Unjoni mill-produtturi tal-Unjoni fl-2016. Madankollu, bħala riżultat tat-teħid ta' kampjuni tal-produtturi tal-Unjoni, id-dejta dwar il-bejgħ tal-SMEs fil-kampjun kienet tirrappreżenta madwar 4 % tal-bejgħ totali tal-Unjoni mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun. Għalhekk, il-Kummissjoni ddeċidiet li tagħmel ponderazzjoni tar-riżultati tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun skont x'sehem mis-suq għandha kull kategorija ta' kumpaniji. Billi l-SMEs huma attivi biss fis-segment tal-Livell 3, dan l-aġġustament kellu bħala konsegwenza diretta li jżid is-sehem tal-bejgħ tal-Livell 3 fis-sett ta' dejta li ġiet mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.

(158) Barra minn hekk, it-total tal-bejgħ tal-Unjoni tal-produtturi tal-Unjoni kien maqsum bejn it-tliet livelli fil-proporzjonijiet li ġejjin: Livell 1: 51 %, Livell 2: 23 %, u Livell 3: 26 %. Madankollu, d-dejta tal-bejgħ tal-Unjoni tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, anki wara l-aġġustament spjegat fil-premessa (161), ma rreflettietx il-proporzjon reali tal-bejgħ tal-Unjoni għal kull livell. Għalhekk, il-Kummissjoni ddeċidiet li tippondera r-riżultati tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun skont is-sehem ta' kull livell fil-bejgħ totali tal-Unjoni tal-produtturi tal-Unjoni biex tiżgura li t-tliet livelli kienu rrappreżentati skont x'sehem kellhom fil-bejgħ totali tal-Unjoni fil-mikroindikaturi kollha.

(159) Bosta partijiet iddikjaraw li jekk il-Kummissjoni ssegwi s-segmentazzjoni skont it-tliet livelli, d-determinazzjoni tad-dannu għandha ssir ukoll fuq il-grad ta' livelli. B'mod partikolari, l-istatus tal-industrija tal-Unjoni kif ukoll l-impatt tal-importazzjonijiet kellhom jiġu evalwati fuq il-bażi tal-livell, pereżempju l-impatt tal-importazzjonijiet tal-Livell 2 (kemm miċ-Ċina kif ukoll minn pajjiżi oħra) jeħtieġ li jiġi vvalutat fil-Livell 2 għall-produtturi tal-Unjoni.

(160) Il-Kummissjoni kkunsidrat li minkejja s-segmentazzjoni tas-suq tal-Unjoni, it-tajers kif definiti fil-premessa (78) għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi, kimiċi u tekniċi bażiċi u huma interkambjabbli. B'konsegwenza ta' dan, id-determinazzjoni tad-dannu saret għall-prodott ikkonċernat f'konformità mal-Ftehim Antidumping tad-WTO. B'mod partikolari l-Korp tal-Appell sab li "meta l-awtoritajiet li jinvestigaw jagħmlu eżami ta' parti waħda tal-industrija domestika, huma jenħtieġ li, fil-prinċipju, jeżaminaw, bl-istess mod, il-partijiet l-oħra kollha li jiffurmaw l-industrija, kif ukoll jeżaminaw l-industrija kollha kemm hi" ([1]). Għalhekk, analiżi segmentali hija possibbli skont il-liġi tad-WTO, imma trid tkun akkumpanjata minn analiżi tal-industrija kollha. Bl-istess mod, il-Qorti Ġenerali aċċettat li l-analiżi tad-dannu tista' tiffoka fuq il-livell l-aktar affettwat mill-importazzjonijiet oġġett ta' dumping ([2]).

(161) Il-Kummissjoni għaldaqsant wettqet l-analiżi ta' ċerti indikaturi fil-grad ta' livell. Kif jidher fil-premessi minn (212) sa (216), din l-analiżi kkonfermat li b'mod ġenerali l-industrija tal-Unjoni ġarrbet dannu u li x-xejriet tal-prodott ikkonċernat, meqjus bħala ħaġa waħda b'mod ġenerali, jikkorrispondu ma' dawk għal-livelli meqjusa separatament.

(162) Is-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni hija analizzata fuq bażi aggregata u, f'ċerti indikaturi mikroekonomiċi, anke fil-grad tal-livelli, minħabba s-segmentazzjoni tas-suq tal-Unjoni.

4.5.2. *Indikaturi makroekonomiċi*

4.5.2.1. Produzzjoni, kapaċità tal-produzzjoni u użu tal-kapaċità

(163) Il-produzzjoni totali, il-kapaċità ta' produzzjoni u l-użu tal-kapaċità stmati tal-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 4

Il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità

	2014	2015	2016	Perjodu ta' investigazzjoni
Volum tal-produzzjoni (f'unitajiet)	20 722 065	20 199 411	20 496 669	20 863 087
Indiċi 2014 = 100	*100*	*98*	*99*	*101*

([1]) WT/DS184/AB/R, 23.8.2001, *l-Istati Uniti – Miżuri Antidumping rigward Ċerti Prodotti tal-Azzar Imremblin bis-Shana mill-Ġappun*, il-paragrafu 204.
([2]) Il-Qorti Ġenerali, is-sentenza tat-28 ta' Ottubru 2004, il-Kawża T-35/01 *Shanghai Teraoka Electronic Co.Ltd vs il-Kunsill*, il-paragrafi. 129 u 258.

	2014	2015	2016	Perjodu ta' investigazzjoni
Kapaċità tal-produzzjoni (f'unitajiet)	27 978 885	27 443 671	25 609 977	25 178 389
Indiċi 2014 = 100	*100*	*98*	*92*	*90*
Użu tal-kapaċità (%)	74	74	80	83
Indiċi 2014 = 100	*100*	*99*	*108*	*112*

Sors: L-ETRMA, il-Comext tal-Eurostat għad-dejta dwar l-importazzjoni u l-esportazzjoni, u l-informazzjonio ppreżentata mill-ilmentatur.

(164) Kif jidher fit-Tabella 4, il-produzzjoni baqgħet relattivament stabbli, b'20,9 miljun unità fil-perjodu ta' investigazzjoni, filwaqt li r-rata tal-użu tal-kapaċità żdiedet b'9 punti perċentwali matul l-istess perjodu.

(165) Il-kawża prinċipali taż-żieda fl-użu tal-kapaċità tista' tiġi attribwita biss għat-tnaqqis sinifikanti fil-kapaċità ta' produzzjoni b'10 %. Dan kien jirrigwarda prinċipalment l-attività tal-għoti ta' wiċċ ġdid matul il-perjodu kkunsidrat, mill-inqas 85 SME li jinsabu pratikament fl-Istati Membri kollha waqqfu jipproduċu tajers b'wiċċ ġdid, iżda kien jirrigwarda wkoll l-għeluq ta' sussidjarji ta' kumpaniji kbar ([1]).

(166) It-tendenza kostanti tal-produzzjoni fl-Unjoni u l-għeluq ta'l-kumpaniji jikkuntrastaw maż-żieda fil-konsum fl-Unjoni ta' wara l-kriżi li minnha l-industrija tal-Unjoni setgħet ibbenefikat.

4.5.2.2. Volum tal-bejgħ u sehem mis-suq

(167) Il-volum tal-bejgħ u s-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 5

Volum tal-bejgħ u sehem mis-suq

	2014	2015	2016	Perjodu ta' investigazzjoni
Il-volum totali tal-bejgħ fis-suq tal-Unjoni (f'unitajiet)	14 584 057	14 558 260	14 385 254	14 426 297
Indiċi 2014 = 100	*100*	*99,8*	*98,6*	*99,0*
Sehem mis-suq (%)	72,0	70,1	67,1	66,8
Indiċi 2014 = 100	*100*	*97,3*	*93,1*	*92,8*

Sors: ETRMA u Comext tal-Eurostat għad-dejta dwar l-importazzjoni.

(168) F'suq dejjem jikber, il-bejgħ fl-Unjoni baqa' stabbli matul il-perjodu kkunsidrat. Dan jirriżulta fi tnaqqis ta' 5,2 punti perċentwali tas-sehem mis-suq (minn 72,0 % għal 66,8 %) filwaqt li l-volum tal-bejgħ tat-tajers Ċiniżi oġġett ta' dumping żdied b'1,1 miljun tajer.

4.5.2.3. Tkabbir

(169) Il-konsum ġenerali tal-Unjoni żdied b'6,6 % waqt il-perjodu kkunsidrat. Il-volum tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni naqas b'1 %, minkejja ż-żieda fil-konsum, li rriżulta f'li l-industrija tal-Unjoni titlef is-sehem mis-suq. Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet tal-pajjiż kkonċernat żdied matul il-perjodu kkunsidrat.

([1]) Fl-2017, il-Grupp Goodyear għalaq l-impjant tiegħu fir-Renju Unit (madwar 330 impjieg); Il-Grupp Michelin għalaq bosta impjanti fl-Unjoni: żewġ impjanti fi Franza (fl-2014 mas-700 impjegat u fl-2017 mat-330 impjegat), fil-Ġermanja (fl-2016 mal-200 impjegat), fl-Ungerija (fl-2015 mal-500 impjegat) u fl-Italja; il-Grupp Continental għalaq impjant wieħed fil-Ġermanja.

4.5.2.4. Impjieg u produttività

(170) L-impjieg u l-produttività żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 6

Impjiegi u produttività

	2014	2015	2016	Perjodu ta' investigazzjoni
Għadd ta' impjegati	38 445	36 478	34 959	34 188
Indiċi 2014 = 100	*100*	*95*	*91*	*89*
Produttività (unità/impjegat)	539	554	586	610
Indiċi 2014 = 100	*100*	*103*	*109*	*113*

Sors: Tweġibiet ivverifikati tal-kwestjonarju tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun u sottomissjonijiet minn fornituri tal-fibri u mill-ETRMA.

(171) Kien hemm aktar minn 4 200 impjieg dirett li ntilfu matul il-perjodu kkunsidrat u li affettwaw kemm l-SMEs, fejn mill-inqas 85 produttur li jinsabu fl-Unjoni waqqfu l-produzzjoni u fejn kumpaniji kbar għalqu bosta impjanti.

(172) Barra minn hekk, l-assoċjazzjoni Taljana ta' impriżi li jagħtu wiċċ ġdid ("AIRP") sostniet li s-settur fl-Unjoni li jagħti wiċċ ġdid lit-tajers jammonta għal madwar 13 000 impjieg għall-produzzjoni u d-distribuzzjoni. L-attività ta' għoti ta' wiċċ ġdid tirrikjedi ħafna ħaddiema, u tajer b'wiċċ ġdid jiġġenera minn 3 sa 4 darbiet aktar impjiegi milli tajer ġdid. Skont l-AIRP, bosta kumpaniji assoċjati bħalissa qed inaqqsu l-persunal jew qed jagħmlu użu massiv mill-fondi tal-assigurazzjoni għall-qgħad.

(173) B'mod parallel, il-produttività żviluppat minn 539 unità għal kull impjegat fl-2014 għal 610 unitajiet għal kull impjegat fil-perjodu tal-investigazzjoni.

4.5.2.5. Id-daqs tal-marġni ta' dumping

(174) Il-marġnijiet kollha tad-dumping kienu ferm ogħla mil-livell *de minimis*. L-impatt tal-kobor tal-marġnijiet attwali tad-dumping fuq l-industrija tal-Unjoni kien sostanzjali, meta jitqies il-volum u l-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat.

(175) Din hija l-ewwel investigazzjoni antidumping rigward il-prodott ikkonċernat fl-Unjoni. Għalhekk, ma kienx hemm dejta disponibbli biex jiġu vvalutati l-effetti ta' dumping possibbli fil-passat.

4.5.3. *Indikaturi mikroekonomiċi*

4.5.3.1. Prezzijiet u fatturi li jaffettwaw il-prezzijiet

(176) Il-prezzijiet unitarji medji tal-bejgħ tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun lill-klijenti mhux relatati fl-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 7

Prezzijiet tal-bejgħ fl-Unjoni u l-Kost tal-produzzjoni

	2014	2015	2016	Perjodu ta' investigazzjoni
Il-prezz medju tal-bejgħ ta' unità fl-Unjoni (EUR/unità)	237	225	216	218
Indiċi 2014 = 100	*100*	*95*	*91*	*92*

	2014	2015	2016	Perjodu ta' investigazzjoni
Kost medju tal-produzzjoni (EUR/unità)	200	188	183	188
Indiċi 2014 = 100	*100*	*94*	*91*	*94*

Sors: Tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarju mill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun.

(177) Il-prezzijiet medji tal-bejgħ ta' unità naqsu b'EUR 19, filwaqt li l-kostijiet unitarji naqsu bi EUR 12 matul l-istess perjodu. Dan jikkorrispondi ma' tnaqqis fil-prezzijiet ta' 8 % matul il-perjodu kkunsidrat, filwaqt li l-kostijiet naqsu b'6 %.

(178) Matul il-perjodu ta' investigazzjoni, il-kost tal-produzzjoni żdied meta mqabbel mal-2016, li ma setgħax jiġi rifless b'mod sħiħ fuq il-prezz tal-bejgħ.

(179) Analiżi separata bbażata fuq l-istess metodoloġija kif deskritta saret għat-tliet livelli.

(180) Fil-Livell 1 il-prezz medju tal-bejgħ ta' unità naqas b'EUR 25, filwaqt li l-kostijiet unitarji naqsu b'EUR 19 matul l-istess perjodu. It-tnejn li huma naqsu b'9 % matul il-perjodu kkunsidrat.

Tabella 8

Prezzijiet tal-bejgħ fl-Unjoni u l-Kost tal-produzzjoni — Livell 1

	2014	2015	2016	Perjodu ta' investigazzjoni
Il-prezz medju tal-bejgħ ta' unità fl-Unjoni (EUR/unità)	270,8	255,3	245,3	245,7
Indiċi 2014 = 100	*100*	*94*	*91*	*91*
Kost medju tal-produzzjoni (EUR/unità)	222	200	199	203
Indiċi 2014 = 100	*100*	*90*	*89*	*91*

Sors: Tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarju mill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun.

(181) Fil-Livell 2 il-prezz medju tal-bejgħ ta' unità naqas b'EUR 27, filwaqt li l-kostijiet unitarji naqsu bi EUR 17 matul l-istess perjodu. Dan jikkorrispondi għal tnaqqis fil-prezz medju ta' 12 % matul il-perjodu kkunsidrat, filwaqt li l-kostijiet naqsu b'9 %.

Tabella 9

Prezzijiet tal-bejgħ fl-Unjoni u l-Kost tal-produzzjoni — Livell 2

	2014	2015	2016	Perjodu ta' investigazzjoni
Il-Prezz medju tal-bejgħ ta' unità fl-Unjoni fis-suq kollu (EUR/unità)	228	212	193	201
Indiċi 2014 = 100	*100*	*93*	*85*	*88*
Kost medju tal-produzzjoni (EUR/unità)	187	176	162	170
Indiċi 2014 = 100	*100*	*94*	*87*	*91*

Sors: Tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarju mill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun.

(182) Fil-Livell 3 il-prezz medju tal-bejgħ ta' unità naqas b'EUR 9, filwaqt li l-kostijiet unitarji żdiedu b'EUR 2 matul l-istess perjodu. Dan jikkorrispondi għal tnaqqis fil-prezz medju ta' 5 % matul il-perjodu kkunsidrat, filwaqt li l-kostijiet żdiedu b'1 %.

Tabella 10

Prezzijiet tal-bejgħ fl-Unjoni u l-Kost tal-produzzjoni — Livell 3

	2014	2015	2016	Perjodu ta' investigazzjoni
Il-Prezz medju tal-bejgħ ta' unità fl-Unjoni fis-suq kollu (EUR/unità)	181	176	172	172
Indiċi 2014 = 100	*100*	*97*	*95*	*95*
Kost medju tal-produzzjoni (EUR/unità)	170	175	167	172
Indiċi 2014 = 100	*100*	*103*	*98*	*101*

Sors: Tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarju mill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun.

4.5.3.2. Kostijiet lavorattivi

(183) Il-kostijiet lavorattivi medji tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 11

Kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat

	2014	2015	2016	Perjodu ta' investigazzjoni
Kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat (EUR)	43 875	44 961	46 432	46 785
Indiċi 2014 = 100	*100*	*102*	*105*	*106*

Sors: Tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarju mill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun.

(184) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-kostijiet lavorattivi medji żdiedu b'6 %.

4.5.3.3. Inventarji

(185) Il-livelli tal-istokks tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 12

Inventarji

	2014	2015	2016	Perjodu ta' investigazzjoni
Stokkijiet tal-għeluq (Indiċi 2014 = 100)	*100*	*81*	*100*	*144*
Stokkijiet tal-għeluq bħala perċentwal tal-produzzjoni	7 %	6 %	7 %	9 %
Indiċi 2014 = 100	*100*	*81*	*97*	*134*

Sors: Tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarju mill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun.

(186) L-istokkijiet żdiedu b'44 % matul il-perjodu kkunsidrat u laħqu madwar 9 % tal-produzzjoni annwali. Din is-sitwazzjoni għandha impatt negattiv fuq is-sitwazzjoni finanzjarja tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.

4.5.3.4. Profittabbiltà, fluss tal-flus, investimenti, redditu fuq l-investimenti u kapaċità li jiġi ġġenerat kapital

(187) Il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investimenti tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 13

Il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investimenti

	2014	2015	2016	Perjodu ta' investigazzjoni
Profittabbiltà tal-bejgħ fl-Unjoni lil klijenti mhux relatati (% tal-fatturat mill-bejgħ)	15,6	16,7	15,2	13,7
Indiċi 2014 = 100	*100*	*107*	*98*	*88*
Fluss tal-flus (f'miljuni ta' EUR)	309	312	292	272
Indiċi 2014 = 100	*100*	*101*	*94*	*88*
Investimenti (f'miljuni ta' EUR)	86	63	59	65
Indiċi 2014 = 100	*100*	*73*	*69*	*76*
Redditu fuq l-investimenti (%)	21,0	21,7	19,3	17,6
Indiċi 2014 = 100	*100*	*103*	*92*	*84*

Sors: Tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarju mill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun.

(188) Il-Kummissjoni stabbilixxiet il-profittabbiltà tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun billi esprimiet il-profitt nett, qabel it-taxxa, mill-bejgħ tal-prodott simili lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni, bħala perċentwal tal-fatturat ta' dak il-bejgħ.

(189) Il-profittabbiltà kumplessiva naqset minn 15,6 % fl-2014 għal 13,7 % fil-perjodu ta' investigazzjoni. Din ġiet ikkalkulata fuq il-bażi tal-ponderazzjoni ta' kull livell fil-bejgħ, kif spjegat fil-premessi (161) u (162). Il-profittabbiltà li naqset b'1,9 punti perċentwali hija r-riżultat ta' tnaqqis aktar qawwi fil-prezzijiet (– 8 %) milli mit-tnaqqis fl-ispejjeż (– 6 %).

(190) Il-profittabbiltà kumplessiva hija influwenzata mill-profittabbiltà fil-Livell 1, filwaqt li l-Livell 3 waħdu beda jagħmel it-telf matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Barra minn hekk, ix-xejra relattiva fil-profittabbiltà għall-industrija kollha tal-Unjoni qed tonqos.

(191) Il-fluss tal-flus nett huwa l-kapaċità tal-produtturi tal-Unjoni li jiffinanzjaw l-attivitajiet tagħhom stess. It-tendenza fil-fluss tal-flus nett turi tnaqqis ta' 12 %.

(192) Ir-redditu fuq l-investimenti huwa l-profitt f'perċentwal tal-valur kontabilistiku nett tal-investimenti. Matul il-perjodu kkunsidrat, dan żviluppa b'mod negattiv minn 21,0 % għal 17,6 %.

(193) Analiżi separata bbażata fuq l-istess metodoloġija kif deskritta saret għat-tliet livelli.

(194) Il-profittabbiltà fil-Livell 1 varjat matul il-perjodu kkunsidrat. Din żdiedet mill-2014 (17,9 %) għall-2015 (21,8 %) u mbagħad naqset fil-perjodu ta' investigazzjoni għal livell kemxejn taħt dak tal-2014 (17,5 %). Dan huwa parzjalment spjegat mill-evoluzzjoni tal-kost tal-produzzjoni u l-prezzijiet, billi fl-2015 il-kost tal-produzzjoni naqas aktar mill-prezzijiet tal-bejgħ.

(195) Fil-Livell 1, il-fluss tal-flus nett baqa' stabbli filwaqt li r-redditu fuq l-investimenti naqas minn 26,0 % għal 24,3 % matul il-perjodu kkunsidrat.

Tabella 14

Livell 1, il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investimenti

	2014	2015	2016	Perjodu ta' investigazzjoni
Profittabbiltà tal-bejgħ fl-Unjoni lil klijenti mhux relatati (% tal-fatturat mill-bejgħ)	17,9	21,8	18,9	17,5
Indiċi 2014 = 100	*100*	*122*	*106*	*98*
Fluss tal-flus (f'miljuni ta' EUR)	191	218	199	192
Indiċi 2014 = 100	*100*	*113*	*104*	*100*
Investimenti (f'miljuni ta' EUR)	54	36	35	38
Indiċi 2014 = 100	*100*	*68*	*65*	*72*
Redditu fuq l-investimenti (%)	26,0	29,3	25,0	24,3
Indiċi 2014 = 100	*100*	*112*	*96*	*93*

Sors: Tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarju mill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun.

(196) Fir-rigward tal-Livell 2, il-profittabbiltà naqset bi 2,6 punti perċentwali matul il-perjodu kkunsidrat (minn 17,9 % fl-2014 għal 15,3 % fil-perjodu ta' investigazzjoni).

(197) Fil-Livell 2 il-fluss tal-flus nett naqas b'mod sinifikanti, bi 22 %, u r-redditu fuq l-investimenti naqas minn 20,4 % għal 16,2 % matul il-perjodu kkunsidrat.

Tabella 15

Livell 2, il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investimenti

	2014	2015	2016	Perjodu ta' investigazzjoni
Profittabbiltà tal-bejgħ fl-Unjoni lil klijenti mhux relatati (% tal-fatturat mill-bejgħ)	17,9	16,7	16,0	15,3
Indiċi 2014 = 100	*100*	*93*	*90*	*86*
Fluss tal-flus (f'miljuni ta' EUR)	88	76	65	69
Indiċi 2014 = 100	*100*	*86*	*74*	*78*
Investimenti (f'miljuni ta' EUR)	18	16	15	17
Indiċi 2014 = 100	*100*	*92*	*84*	*97*
Redditu fuq l-investimenti (%)	20,4	21,4	20,1	16,2
Indiċi 2014 = 100	*100*	*105*	*98*	*79*

Sors: Tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarju mill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun.

(198) Il-Livell 3 għamel it-telf matul il-perjodu ta' investigazzjoni (– 0,4 %). It-telf għall-SMEs kien partikolarment sinifikanti (– 6,1 % fil-perjodu tal-investigazzjoni). Il-profittabbiltà ta' kumpaniji kbar fil-Livell 3 naqset bin-nofs bejn l-2014 u l-perjodu investigattiv, minn 10 % għal 4,8 %.

(199) Fil-Livell 3 il-fluss tal-flus nett naqas b'mod sinifikanti, bi 62 %, u r-redditu fuq l-investimenti naqas minn 7,6 % għal 2,5 % matul il-perjodu kkunsidrat.

Tabella 16

Livell 3, il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investimenti

	2014	2015	2016	Perjodu ta' investigazzjoni
Profittabbiltà tal-bejgħ fl-Unjoni lil klijenti mhux relatati (% tal-fatturat mill-bejgħ)	6,1	0,6	2,7	– 0,4
Indiċi 2014 = 100	*100*	*10*	*45*	*– 7*
Fluss tal-flus (f'miljuni ta' EUR)	28	17	26	11
Indiċi 2014 = 100	*100*	*62*	*93*	*38*
Investimenti (f'miljuni ta' EUR)	14	10	10	10
Indiċi 2014 = 100	*100*	*69*	*66*	*66*
Redditu fuq l-investimenti (%)	7,6	0,2	4,8	2,5
Indiċi 2014 = 100	*100*	*2*	*62*	*33*

Sors: Tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarju mill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun.

4.6. **Ir-rabta ta' bejn il-livelli**

(200) Is-suq tal-Unjoni għal tyres ta' karozzi tal-linja jew trakkijiet intlaqat b'mod qawwi mill-kriżi ekonomika. Peress li l-konsum ta' tajers huwa intrinsikament marbut max-xiri ta' vetturi ġodda u ma' kilometri vvjaġġati minn flotot ta' karozzi, b'mod globali jiddependi ħafna fuq l-attività ekonomika. Kull varjazzjoni fl-attività ekonomika, u b'mod partikolari fil-volum ta' merkanzija ttrasportati bit-triq, hija riflessa b'mod dirett fil-bejgħ tat-tajers. F'perjodu meta t-trakkijiet qed jintużaw inqas, l-akkwist ta' trakkijiet ġodda jew is-sostituzzjoni ta' tajers tat-trakkijiet isiru inqas meħtieġa u għalhekk is-suq tat-tajers jonqos.

(201) Wara l-kriżi ekonomika kien hemm bidla strutturali fid-domanda, mil-livelli għoljin għal livelli aktar baxxi, fejn l-prezz għandu t-tendenza li jxaqleb id-deċiżjoni tax-xiri. F'dan il-kuntest, offerti rħas ta' tajers importati u l-preferenza ta' ċerti sidien ta' flotot tal-karozzi li jmorru għal tajers iktar irħas kellhom rwol prinċipali fir-rikonfigurazzjoni tas-suq tal-Unjoni.

(202) Peress li dawk li jagħtu wiċċ ġdid lit-tajers huma taħt pressjoni qawwija, l-għeluq ta' impjanti u workshops kien dejjem aktar numeruż, kif stipulat fil-premessa (175). Minħabba n-nuqqas ta' disponibbiltà ta' faċilitajiet lokali, sar inqas possibbli li tajer ta' kwalità għolja għar-rimi jingħata wiċċ ġdid. Konsegwentement, ix-xiri ta' tajers ta' kwalità għolja li għandhom l-opzjoni li jingħataw diversi wċuħ ġodda sar inqas attraenti. Fid-dawl ta' dawn l-iżviluppi u fil-konfront ta' importazzjonijiet bi prezz baxx ta' tajers tal-Livell 3, li kienu jirrappreżentaw il-biċċa l-kbira tal-importazzjonijiet Ċiniżi, il-produtturi tal-Unjoni ta' tajers ġodda ma għandhomx għażla oħra ħlief li jsaħħu l-preżenza tagħhom fil-Livell 3 wkoll.

(203) Fl-aħħar nett, il-kompetizzjoni bejn is-segmenti mhix affettwata mill-impatt tal-prezzijiet f'livelli iżjed baxxi li għandhom fuq il-prezzijiet f'livell ogħla. Fl-Unjoni, il-prezzijiet ta' tajers ta' Livell 1 ħassu l-pressjoni tal-importazzjonijiet irħas. L-ilmentatur afferma li l-impatt kien aktar ovvju f'żoni reġjonali fejn it-tajers ta' Livell 3 kienu aktar preżenti (jiġifieri f'dawn iż-żoni l-prezzijiet tat-tajers tal-Livell 1 kienu tipikament ta' livell aktar baxx milli f'żoni oħra tal-Unjoni, li jenfasizza l-impatt kompetittiv tat-tajers tal-Livell 3 fuq it-tajers tal-Livell 1).

(204) Dan ifisser li l-operaturi ekonomiċi jidher li ċaqilqu parti mix-xiri tagħhom minn tajers tal-Livell 1 jew tal-Livell 2 għal tajers tal-Livell 3, u dan juri li l-kompetizzjoni sseħħ f'segmenti differenti.

(205) It-tabella ta' hawn taħt turi s-sehem għal kull livell fil-konsum tal-Unjoni fl-2012 u fl-2016. F'dan il-perjodu, il-konsum tal-Unjoni żdied minn madwar 3,8 miljun unità, u aktar minn 90 % minn din iż-żieda seħħet fil-lLvell 3 (madwar 3,6 miljun unità). Dan wassal għal bidla fl-importanza relattiva tal-Livell 3, li żdied minn 27 % għal 39 % tal-konsum totali fl-Unjoni.

Tabella 17

Il-konsum tal-Unjoni maqsum għal kull livell fis-snin 2012 u 2016

	2012	2016
Konsum tal-Unjoni	17 684 000	21 452 278
Livell 1	46 %	37 %
Livell 2	27 %	24 %
Livell 3	27 %	39 %

Sors: ETRMA u Eurostat (Comext).

(206) Fuq il-bażi tal-informazzjoni miġbura, il-Kummissjoni stipulat li fil-passat it-tajers tal-Livell 1 stabilixxew il-prezz ta' referenza għal-livelli l-oħra. Il-produtturi prinċipali tal-Unjoni huma kkonċentrati fil-Livell 1 u 2, fejn it-tajers kienu/huma mfasslin biex ikollhom ċiklu tal-ħajja twil u biex ikunu jistgħu jingħataw wiċċ ġdid. Dan jiġġustifka b'mod sinifikanti l-prezzijiet ogħla (u l-marġini ta' profitt) għal prestazzjonijiet għolja mistennija mit-tajers tal-Livelli 1 u 2. Il-konsumaturi apprezzaw dawn il-proprjetajiet fiżiċi u ta' prestazzjoni, u kienu lesti li jħallsu prezzijiet ogħla għal dawn il-karatteristiċi. Madankollu, l-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni wriet li x-xejra tal-prezzijiet imsemmija hawn fuq inbidlet, u "l-effett ta' kaskata bil-maqlub" beda bil-prezzijiet tal-Livell 3 li jaffettwaw bil-kontra dawk tal-Livell 1. Ta' min jinnota li l-biċċa l-kbira tal-importazzjonijiet bi prezzijiet baxxi huma relatati mal-Livell 3, fejn il-produtturi tal-Unjoni ġarrbu telf matul il-perjodu ta' investigazzjoni.

(207) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet b'mod proviżorju li hemm relazzjoni simbjotika bejn il-livelli differenti, fejn il-pressjoni tal-prezzijiet fuq il-Livell 3 taffettwa wkoll il-prezzijiet f'livelli oħra.

4.7. **Konklużjoni dwar id-dannu**

(208) Kumplessivament, l-indikaturi tad-dannu juru li l-industrija tal-Unjoni kienet taħt pressjoni intensiva kollha kemm hi. Kien hemm tnaqqis fil-kapaċità tal-produzzjoni, fl-investiment u fl-impjiegi fil-perjodu investigattiv, kif ukoll telf sinifikanti tas-sehem mis-suq, minkejja l-prezzijiet tal-bejgħ dejjem jonqsu. Is-sehem mis-suq ittieħed mill-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat għad-detriment tal-industrija tal-Unjoni, irrispettivament mis-segmentazzjoni, u dan rriżulta f'aktar minn 4 200 impjieg li ntilfu. Il-profittabbiltà, għalkemm għadha madwar 14 % għall-industrija kollha kemm hi, naqset b'1,9 punti perċentwali bejn l-2014 u l-PI, u bi tliet (3) punti perċentwali bejn l-2015 u l-PI. Barra minn hekk, it-tendenza relattiva tal-proffitabbiltà għall-industrija tal-Unjoni kollha qed tonqos ukoll.

(209) Ġie stabbilit b'mod prvviżorju li l-importazzjonijiet Ċiniżi kienu qed iwaqqgħu b'mod sostanzjali l-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni, li min-naħa tagħhom, kellhom impatt dirett u sinifikanti fuq il-prestazzjoni li qed tmur għall-agħar u fuq tnaqqis fil-kapaċità, fil-produzzjoni, fl-impiegi, u wrew indikaturi oħra ta' dannu tal-industrija tal-Unjoni. L-iżvilupp negattiv inħass l-aktar fil-Livell 3 fejn ħafna SMEs tat-tajers b'wiċċ ġdid ħarġu mis-suq u ma setgħux jibbenefikaw mill-irkupru ekonomiku fis-settur, li fl-aħħar mill-aħħar ittieħed mil-importazzjonijiet bi prezz baxx. Tajjeb li jitfakkar li l-kumpaniji li huma l-aktar attivi fil-Livell 3 jammontaw għal madwar 20 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni. It-telf fil-Livell 3 mhux sostenibbli u jpoġġi f'riskju s-sopravivenza tal-attività kollha tal-Unjoni fejn it-tajers jingħataw wiċċ ġdid.

(210) Barra minn hekk, l-effetti tal-pressjoni tal-prezzijiet affettwaw ukoll il-prezzijiet ta' livelli ogħla. Il-pressjoni dejjem tikber tal-prezzijiet tat-tajers mil-Livell 3, li tirriżulta minn importazzjonijiet bi prezz baxx u li fil-biċċa l-kbira hija marbuta ma' tajers tal-Livell 3, ġabet magħha żvilupp simili fil-Livell 2, fejn il-prezzijiet tal-bejgħ naqsu bi 12 % fil-perjodu kkunsidrat, u saħansitra l-prezzijiet tat-tajers tal-Livell 1 kellhom jitnaqqsu b'9 % sabiex jibqgħu kompetittivi.

(211) Tabilħaqq, minħabba r-rabta fil-prezz bejn il-livelli, anki l-Livell 1 bl-aqwa prestazzjonijiet kien qed isofri minn pressjoni fil-prezzijiet minn isfel għal fuq fit-tliet livelli spjegati fil-kapitolu preċedenti. Dan irriżulta fi tnaqqis industrijali, telf ta' valur tul il-katina tal-provvista fit-tliet livelli kollha, u d-degradazzjoni tal-kwalità tat-tajers disponibbli fis-suq tal-Unjoni. Barra minn hekk il-kompetizzjoni qawwija fil-prezzijiet fit-tliet livelli kollha għandha konsegwenzi negattivi għall-użu tal-kapaċità, u twassal għal żieda fl-istokkijiet tal-industrija (it-Tabella 12) flimkien ma' inqas fluss ta' flus u investimenti (it-Tabella 13). Fl-aħħar nett, it-telf tal-industrija fl-Unjon tat-tajers b'wiċċ ġdid wkoll jaffettwa l-profittabbiltà li l-kumpaniji attivi fil-Livell 1 u 2 jistgħu jilħqu.

(212) Għalhekk, proviżorjament jista' jiġi konkluż li l-industrija tal-Unjoni sofriet dannu materjali skont l-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku.

(213) Barra minn hekk, dawk li ressqu l-ilment allegaw li kien hemm riskju ta' aktar aggravazzjoni tad-dannu. Fil-fehma tagħhom, diversi miżuri ġew imposti fi swieq oħra ta' esportazzjoni u ta' importazzjoni li jistgħu jikkawżaw immedjatament devjazzjoni tat-traffiku kummerċjali. Barra minn hekk, il-produtturi tal-Unjoni huma mhedda fis-swieq ta' esportazzjoni tagħhom, peress li xi pajjiżi bħat-Turkija tat bidu għal investigazzjoni ta' salvagwardja. Ir-riskju ta' aggravament jkun marbut ukoll ma' kapaċitajiet żejda kbar fir-RPĊ, fejn il-kapaċitajiet mhux utilizzati jirrappreżentaw madwar 40 % tal-esportazzjonijiet Ċiniżi attwali. L-ilmentaturi beżgħu wkoll mil-impatt strutturali fuq is-suq tat-tajers tal-UE billi l-ispiża addizzjonali għax-xiri ta' tajers ta' kwalità għolja ssir inqas u inqas possibbli li tiġi ġġustifikata meta tispiċċa l-għażla li tajer ta' kwalità għolja jingħata diversi wċuħ ġodda flimkien mal-industrija tat-tajers b'wiċċ ġdid. Fl-aħħar nett, huma jipprevedu titjib kontinwu fit-tajers mir-RPĊ. Jekk it-tajers ta' kwalità ogħla mir-RPĊ ikunu jistgħu jikkompetu bi prezzijiet oġġett ta' dumping ma' tajers tal-Unjoni, dan inaqqas il-marġini tal-industrija tat-tajers tal-Unjoni u għaldaqstant il-kapaċità tagħha li tinvesti u tkun innovattiva. Dan, min-naħa tiegħu, x'aktarx iġiegħel lill-industrija tal-Unjoni biex isserraħ fuq tajers ta' kwalità inferjuri li jeħtieġu investiment limitat fir-RuŻ, u dan ikompli jaffettwa kemm jistgħu jingħataw uċuħ ġodda.

(214) Il-Kummissjoni osservat f'dan l-istadju li "l-Politika għall-Industrija tat-Tajers" ([1]) tar-RPĊ tħeġġeġ lill-manifatturi tat-tajers biex itejbu l-aspetti tekniċi u l-marki (biex jimplimentaw strateġiji għall-marki, biex iżidu l-popolarità u r-reputazzjoni tal-marki u biex ikomplu jqajmu l-valur tal-marki kummerċjali) u nnotat li għaddeja kawża antisussidju parallela. Għalhekk, fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, stiednet lill-partijiet biex jikkummentaw dwar il-punti mressqa mill-ilmentaturi fil-premessa preċedenti sabiex tkun tista' tanalizza dawn il-punti fid-dettall fl-istadju definittiv.

5. **KAWŻALITÀ**

(215) F'konformità mal-Artikolu 3(6) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-pajjiż ikkonċernat ikkawżawx dannu materjali lill-industrija tal-Unjoni. F'konformità mal-Artikolu 3(7) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat ukoll jekk fatturi magħrufa oħra setgħux għamlu dannu lill-industrija tal-Unjoni fl-istess ħin.

(216) Il-Kummissjoni żgurat li kull dannu possibbli kkawżat minn fatturi għajr l-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping mill-pajjiżi kkonċernati ma kienx attribwit għall-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping. Dawn il-fatturi huma: l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra, il-prestazzjoni tal-bejgħ esportat tal-produtturi tal-Unjoni, u l-evoluzzjoni tal-kostijiet.

5.1. **Effetti tal-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping**

(217) Il-prezzijiet ta' importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina waqqgħu b'mod sinifikanti l-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni, b'marġnijiet tat-twaqqigħ tal-prezz li jvarjaw minn 21 % sa 31 %, li wasslu għal inqas sehem mis-suq u profittabbiltà għall-industrija tal-Unjoni (rispettivament, minn 72,0 % għal 66,8 % u minn 15,6 % fl-2014 għal 13,7 % matul il-perjodu kkunsidrat). Matul il-perjodu kkunsidrat, il-volum tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni naqas ftit filwaqt li l-volum ta' importazzjonijiet mir-RPĊ tela' bi 32 % u b'hekk ħataf il-biċċa l-kbira taż-żieda fil-konsum tal-Unjoni.

(218) Kumplessivament, matul il-perjodu kkunsidrat, it-telf mis-sehem tas-suq tal-industrija tal-Unjoni (– 5,2 punti perċentwali) ġie assorbit mill-importazzjonijiet Ċiniżi (+ 4,2 punti perċentwali).

(219) L-analiżi tal-indikaturi tad-dannu fil-premessi minn (155) sa (203) turi li s-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni, u b'mod partikolari s-sitwazzjoni finanzjarja tagħha, marret għall-agħar u din tikkoinċidi mal-wasla ta' volumi kbar ta' importazzjonijiet mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina li huma l-oġġett ta' dumping. Il-prezzijiet ta'

([1]) Tħabbira tal-Ministeru tal-Industrija u tat-Teknoloġija tal-Informazzjoni dwar l-istampar u d-distribuzzjoni tal-"Politika għall-Industrija tat-Tajers". Istituzzjoni ta' Promulgazzjoni: Ministeru tal-Industrija u tat-Teknoloġija tal-Informazzjoni. Numru tad-Dokument: Gong Chan Ye Zheng Ce [2010] Nru 2. Data ta' Promulgazzjoni: 15.9.2010. Data Effettiva: 15.9.2010.

dawn l-importazzjonijiet waqqgħu dawk tal-industrija tal-Unjoni u eżerċitaw pressjoni negattiva sinifikanti fuq il-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni. Tabilħaqq, il-fatturi ewlenin li għandhom jitqiesu f'dan il-każ nstab li huma ż-żieda qawwija fl-importazzjonijiet u t-twaqqigħ sostanzjali tal-prezz.

(220) L-esportaturi Ċiniżi rnexxielhom iżidu s-sehem mis-suq tagħhom b'mod sinifikanti askapitu tal-industrija tal-Unjoni. Matul il-perjodu investigattiv, il-biċċa l-kbira tal-volum totali tal-importazzjonijiet Ċiniżi li huma l-oġġett ta' dumping huma kkonċentrati fil-Livell 3, li jobbliga lil bosta produtturi tal-Unjoni f'dan il-livell, b'mod partikolari lill-SMEs tat-tajers b'wiċċ ġdid, biex joħorġu mis-suq. Barra minn hekk, kif spjegat fil-premessa (137), il-Kummisjsoni stabilixxiet li volumi daqshekk kbar bi prezzijiet ta' dumping affettwaw l-ipprezzar. Qabel, l-ipprezzar kien immexxi mill-prezzijiet tal-Livell 1, jiġifieri prezzijiet tal-Livell 2 kienu stabbiliti apparagun tal-Livell 1, u l-Livell 3 apparagun tal-Livell 2. Dan issa ġie bil-maqlub: Il-prezz tal-Livell 2 qed jiġi stabbilit fuq il-bażi tal-Livell 3, u l-Livell 1 fuq il-bażi tal-Livell 2. Dan irriżulta fi tnaqqis fil-prezz tal-bejgħ fil-livelli kollha. Il-Kummissjoni għalhekk proviżorjament ikkonkludiet li ż-żieda qawwija fl-importazzjonijiet mir-RPĊ li huma oġġett ta' dumping kellhom rwol determinanti fid-dannu materjali li ġarrbet l-industrija tal-Unjoni.

(221) Fatturi oħra li ġew eżaminati fl-analiżi tal-kawżalità, f'konformità mal-Artikolu 3(7) tar-Regolament bażiku, kienu: l-importazzjonijiet minn pajjiżi oħra, il-prestazzjoni tal-esportazzjoni tal-industrija tal-Unjoni, u l-evoluzzjoni tal-kostijiet tal-industrija tal-Unjoni.

5.2. **Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi**

(222) Il-volum ta' importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħrajn żviluppa kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 18

Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi

Pajjiż	2014	2015	2016	Perjodu ta' investigazzjoni
It-Turkija				
Volum ta' importazzjonijiet mit-Turkija	712 497	710 504	856 110	884 241
Indiċi (2014 = 100)	*100*	*100*	*120*	*124*
Prezzijiet unitarji għall-importazzjoni mit-Turkija	212	216	194	185
Indiċi (2014 = 100)	*100*	*102*	*91*	*87*
Sehem mis-suq (%)	3,5	3,4	4,0	4,1
Sehem tal-volum totali ta' importazzjoni fl-Unjoni (%)	12,6	11,4	12,1	12,3
Il-Korea				
Volum ta' importazzjonijiet mill-Korea	431 676	463 643	477 185	381 167
Indiċi (2014 = 100)	*100*	*107*	*111*	*88*
Prezzijiet unitarji għall-importazzjoni mill-Korea	219	191	181	186
Indiċi (2014 = 100)	*100*	*87*	*83*	*85*
Sehem mis-suq (%)	2,1	2,2	2,2	1,8
Sehem tal-volum totali ta' importazzjoni fl-Unjoni (%)	7,6	7,4	6,8	5,3

Pajjiż	2014	2015	2016	Perjodu ta' investigazzjoni
Il-Ġappun				
Volum tal-importazzjonijiet mill-Ġappun	386 128	418 802	398 427	390 859
Indiċi (2014 = 100)	*100*	*108,5*	*103,2*	*101,2*
Prezzijiet unitarji għall-importazzjoni mill-Ġappun	293	227	218	221
Indiċi (2014 = 100)	*100*	*77,6*	*74,4*	*75,4*
Sehem mis-suq (%)	1,9	2,0	1,9	1,8
Sehem tal-volum totali ta' importazzjoni fl-Unjoni (%)	6,8	6,7	5,6	5,5
Ir-Russja				
Volum ta' importazzjonijiet mir-Russja	181 031	237 582	270 515	279 798
Indiċi (2014 = 100)	*100*	*131,2*	*149,4*	*154,6*
Prezzijiet unitarji għall-importazzjoni mir-Russja	145	131	130	130
Indiċi (2014 = 100)	*100*	*90,7*	*89,6*	*89,5*
Sehem mis-suq (%)	0,9	1,1	1,3	1,3
Sehem tal-volum totali ta' importazzjoni fl-Unjoni (%)	3,2	3,8	3,8	3,9
It-Tajlandja				
Volum ta' importazzjonijiet mit-Tajlandja	142 735	177 209	174 994	167 509
Indiċi (2014 = 100)	*100*	*124,2*	*122,6*	*117,4*
Prezzijiet unitarji għall-importazzjoni mit-Tajlandja	310	226	233	241
Indiċi (2014 = 100)	*100*	*72,9*	*75,3*	*77,7*
Sehem mis-suq (%)	0,7	0,9	0,8	0,8
Sehem tal-volum totali ta' importazzjoni fl-Unjoni (%)	2,5	2,8	2,5	2,3
Pajjiżi terzi oħrajn				
Volum ta' importazzjonijiet mill-pajjiżi l-oħra kollha	338 457	376 075	469 425	464 224
Indiċi (2014 = 100)	*100*	*111*	*139*	*137*
Prezzijiet unitarji għall-importazzjoni mill-pajjiżi l-oħrajn kollha	202	195	200	192
Indiċi (2014 = 100)	*100*	*96*	*99*	*95*
Sehem mis-suq (%)	1,7	1,8	2,2	2,1
Sehem tal-volum totali ta' importazzjoni fl-Unjoni (%)	6,0	6,0	6,6	6,5

Pajjiż	2014	2015	2016	Perjodu ta' investigazzjoni
Total tal-pajjiżi terzi kollha għajr ir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina				
Volum ta' importazzjonijiet mill-pajjiżi l-oħra kollha	2 192 524	2 383 815	2 646 656	2 567 798
Indiċi (2014 = 100)	*100*	*109*	*121*	*117*
Prezzijiet unitarji għall-importazzjoni mill-pajjiżi l-oħrajn kollha	227	202	192	189
Indiċi (2014 = 100)	*100*	*89*	*85*	*83*
Sehem mis-suq (%)	10,8	11,5	12,3	11,9
Sehem tal-volum totali ta' importazzjoni fl-Unjoni (%)	38,7	38,3	37,5	35,8

Sors: Eurostat.

(223) Matul il-perjodu kkunsidrat, l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra wrew żieda żgħira fis-sehem mis-suq tagħhom, minn 10,8 % għal 11,9 %. Mill-importazzjonijiet kollha mill-pajjiżi terzi l-oħra kollha, kienu biss l-importazzjonijiet Russi li kellhom prezzijiet simili għal dawk tal-importazzjonijiet Ċiniżi. Kien ċar li l-prezzijiet medji ta' importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat kienu ogħla mill-prezzijiet medji tal-importazzjonijiet Ċiniżi. Fil-perjodu kkunsidrat, is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat mir-Russja żdied minn 0,9 % għal 1,3 %. Madankollu, il-kwantitajiet limitati tal-importazzjonijiet Russi ma kissrux ir-rabta ta' kawżalità bejn l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping u d-dannu mġarrab mill-industrija tal-Unjoni.

(224) Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li anki jekk l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra seta' kellhom xi impatt limitat fuq is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni, l-importazzjonijiet mir-RPĊ li kienu l-oġġett ta' dumping baqgħu l-kawża prinċipali tad-dannu.

5.2.1. *Prestazzjoni tal-esportazzjoni tal-industrija tal-Unjoni*

(225) Il-volum tal-esportazzjonijiet tal-produtturi tal-Unjoni żviluppa kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 19

Il-prestazzjoni tal-esportazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni

	2014	2015	2016	Perjodu ta' investigazzjoni
Volum tal-esportazzjoni (f'unitajiet)	6 079 036	5 920 561	5 893 729	5 920 981
Indiċi 2014 = 100	*100*	*97,4*	*97,0*	*97,4*
Prezz medju (EUR/unità)	188	179	169	168
Indiċi 2014 = 100	*100*	*95,3*	*89,9*	*89,8*

Sors: Eurostat (Comext).

(226) Fuq il-bażi tal-Eurostat, il-volumi tal-bejgħ naqsu bi 2,6 % matul il-perjodu kkunsidrat. Il-prezzijiet tal-esportazzjoni medji huma affettwati mill-valuri ta' trasferiment lill-kumpaniji relatati. Ma hemm l-ebda evidenza li l-attività ta' esportazzjoni tal-industrija tal-Unjoni tista' tikser ir-rabta ta' kawżalità bejn l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping u d-dannu li nstab.

5.3. **Evoluzzjoni tal-kostijiet**

(227) Kif jissemma' fil-Premessa (181), il-kostijiet totali tal-industrija tal-Unjoni naqsu bi EUR 12 għal kull tajer matul il-perjodu kkunsidrat, minħabba l-evoluzzjoni tal-materja prima prinċipali (jiġifieri l-lastiku naturali u sintetiku). Madankollu, il-prezz medju tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni naqas b'EUR 19 għal kull tajer, minħabba l-pressjoni fuq il-prezz eżerċitata mill-importazzjonijiet Ċiniżi li huma l-oġġett ta' dumping.

(228) Għalhekk, jista' jiġi konkluż li l-evoluzzjoni tal-kostijiet ma setgħetx tkun kawża tad-dannu li sar lill-industrija tal-Unjoni.

5.4. **Konklużjoni dwar il-kawżalità**

(229) Kienet stabbilita rabta kawżali bejn id-dannu mġarrab mill-produtturi tal-Unjoni u l-importazzjonijiet oġġett ta' dumping mill-pajjiż kkonċernat.

(230) Il-pressjoni konsiderevoli tal-prezzijiet u l-volumi eżerċitata fuq l-industrija tal-Unjoni biż-żieda fl-importazzjonijiet oġġett ta' dumping mill-pajjiż kkonċernat matul il-perjodu kkunsidrat ma ppermettietx lill-industrija tal-Unjoni li wara l-kriżi tibbenefika mis-suq tal-UE li qed jikber. L-eħrex kompetizzjoni sseħħ fil-Livell 3, fejn il-biċċa l-kbira tal-importazzjonijiet Ċiniżi sseħħ, li taffettwa wkoll il-livelli aktar għoljin kif spjegat fil-premessi minn (204) sa (210). L-analiżi tal-indikaturi tad-dannu ta' hawn fuq turi li s-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni kollha kemm hi kienet affettwata minn żieda fl-importazzjonijiet oġġett ta' dumping bi prezzijiet baxxi mir-RPĊ, li sostanzjalment huma aktar baxxi mill-prezzijiet tal-Unjoni. L-esportaturi Ċiniżi rnexxielhom jiksbu sehem sinifikanti mis-suq għad-detriment tal-industrija tal-Unjoni, li rriżulta fi tnaqqis ta' impjiegi u tnaqqis fil-kapaċità ta' produzzjoni. L-industrija tal-Unjoni tilfet 5,2 punti perċentwali mis-sehem mis-suq tagħha bejn l-2014 u l-perjodu ta' investigazzjoni, u l-volumi tal-bejgħ staġnaw, filwaqt li l-konsum żdied fis-suq tal-Unjoni. Barra minn hekk, it-tendenza fil-profittabbiltà għall-industrija kollha tal-Unjoni qed tonqos ukoll, u qed issofri telf b'mod partikolari fit-tajers tal-Livell 3.

(231) Il-Kummissjoni ddistingwiet u sseparat l-effetti tal-fatturi kollha magħrufa dwar is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni mill-effetti dannużi tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping. L-effett ta' fatturi identifikati oħra, jiġifieri l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra, il-prestazzjoni tal-bejgħ tal-esportazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni u tal-evoluzzjoni tal-kostijiet fuq l-iżviluppi negattivi tal-industrija tal-Unjoni f'termini ta' sehem tas-suq, ta' prezzijiet u ta' profittabbiltà, ma nstabx li jiksru r-rabta kawżali. Anki meta tqies l-effett kombinat tagħhom, il-konklużjoni tal-Kummissjoni ma kinitx differenti: fin-nuqqas tal-importazzjonijiet oġġett ta' dumping, l-industrija tal-Unjoni ma kinitx se tiġi negattivament affettwata b'mod tant sinifikanti. B'mod partikolari, is-sehem mis-suq ma kienx se jonqos għal dawn il-livelli u l-impjiegi kienu jinżammu.

(232) Għalhekk, f'dan l-istadju l-Kummissjoni kkonkludiet li d-dannu materjali lill-industrija tal-Unjoni kien ikkawżat mill-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping mill-pajjiż ikkonċernat, u li l-fatturi l-oħra, meta meqjusa individwalment jew kollettivament, ma kinux jiksru r-rabta ta' kawżalità.

6. **INTERESSI TAL-UNJONI**

(233) F'konformità mal-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk setgħetx tikkonkludi biċ-ċar li ma kienx fl-interess tal-Unjoni li tadotta miżuri f'dan il-każ, minkejja li ġie ddeterminat dumping dannuż. Id-determinazzjoni tal-interessi tal-Unjoni kienet ibbażata fuq apprezzament tad-diversi interessi involuti, inklużi dawk tal-industrija u tal-importaturi tal-Unjoni.

6.1. **Interessi tal-industrija tal-Unjoni**

(234) L-effett tal-miżuri antidumping x'aktarx ikun pożittiv għall-produtturi tal-Unjoni u b'mod partikolari għall-SMEs. Dawn ikunu jistgħu jibbenefikaw mill-konsum dejjem jikber u minn suq irregolat minn kundizzjonijiet ġusti. Huwa speċjalment mistenni li taħt dawn il-kundizzjonijiet, il-produtturi tal-Unjoni jkunu jistgħu jżidu l-bejgħ tagħhom u għalhekk jerġgħu jiksbu parti mis-sehem tas-suq mitluf. Dan min-naħa tiegħu ikompli jżid il-produzzjoni tal-Unjoni u r-rata ta' użu tal-kapaċità. F'kundizzjonijiet ġusti, l-industrija tal-Unjoni tkun tista' żżid il-prezzijiet tagħha u ttejjeb is-sitwazzjoni finanzjarja tagħha.

(235) Minħabba r-rabta bejn in-negozju tat-tajers b'wiċċ ġdid u l-produzzjoni ta' tajers li jistgħu jingħataw wiċċ ġdid, il-miżuri proposti jkunu jippermettu b'mod partikolari l-vijabbiltà tal-industrija tat-tajers b'wiċċ ġdid. Dan kieku jkun ta' għajnuna f'termini ta' impjieg, b'mod partikolari billi l-industrija tal-għoti ta' wċuħ ġodda tirrikjedi ħafna ħaddiema u hija preżenti madwar l-Unjoni.

6.2. **Interessi tal-utenti u l-importaturi tal-Unjoni**

(236) In-Notifika ta' Bidu ntbagħtet lil aktar minn 40 importatur u utent tal-prodott ikkonċernat, kif ukoll l-assoċjazzjonijiet tagħhom.

(237) Ħames importaturi mhux relatati wieġbu għall-kwestjonarju dwar il-kampjunar. Huma jirrappreżentaw (10 % – 15 %) tal-importazzjonijiet totali mir-RPĊ. Minn dawn il-ħames kumpaniji, tnejn kienu fil-kampjun fuq il-bażi tal-volum ta' importazzjonijiet tagħhom (li jirrappreżenta (6 % – 10 %) tal-importazzjonijiet Ċiniżi totali) u dawn wieġbu għall-kwestjonarju.

(238) Għaż-żewġ importaturi inklużi fil-kampjun, l-importazzjonijiet Ċiniżi tal-prodott ikkonċernat irrappreżentaw sehem sinifikanti ta' dħul matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Il-mudell ta' negozju tagħhom huwa prinċipalment ibbażat fuq kuntratti ma' produtturi esportaturi Ċiniżi, għalkemm dawn ukoll għandhom sorsi alternattivi (jew domestikament jew minn pajjiżi terzi oħrajn). Għalhekk, filwaqt li l-miżuri jkollhom impatt fuq l-attività tagħhom, huwa mistenni wkoll li l-impożizzjoni tal-miżuri se jżid il-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni għal livelli ġusti.

(239) Hemm ukoll mudell kummerċjali ieħor li jiddependi fuq "strateġija tal-kummerċ tal-kontejners biss". F'dan il-każ, l-importaturi għandhom aktar flessibbiltà biex jibdlu s-sorsi ta' forniment. Tliet importaturi mhux inklużi fil-kampjun jaqgħu taħt din il-kategorija, li jirrappreżentaw inqas minn 2 % tal-importazzjonijiet totali Ċiniżi matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Dan il-livell baxx ta' kooperazzjoni jissuġġerixxi li l-impożizzjoni ta' miżuri ma jkollha l-ebda impatt sinifikanti fuq l-attività tagħhom.

(240) Tnax-il importatur ieħor u żewġ assoċjazzjonijiet tal-importaturi identifikaw ruħhom, il-biċċa l-kbira tagħhom wara l-pubblikazzjoni tar-regolament dwar ir-reġistrazzjoni. Saru kummenti dwar ir-reġistrazzjoni u l-impożizzjoni possibbli ta' miżuri. Madankollu, l-ebda wieħed mill-importaturi tal-Unjoni ma ppreżenta talbiet issostanzjati.

(241) Għalhekk, filwaqt li l-miżuri proposti mhumiex fl-interess tal-utenti u l-importaturi, f'dan l-istadju l-Kummissjoni ma setgħetx tikkwantifika xi effett negattiv potenzjali fuqhom.

6.3. **Interess tal-fornituri**

(242) Il-fornituri tal-fibri għamlu dikjarazzjonijiet li jappoġġaw l-impożizzjoni ta' miżuri antidumping, u allegaw li dawn il-miżuri huma essenzjali għas-sopravivenza tal-industrija tat-tajers b' wiċċ ġdid. Mingħajr l-attivitajiet ta' għoti ta' wiċċ ġdid, in-negozju tagħhom ikun affettwat b'mod serju. Din il-kwistjoni se tkompli tiġi analizzata waqt l-investigazzjoni.

6.4. **Interessi oħra**

(243) L-Unjoni ilha ssegwi politika ([1]) ta' tnaqqis tal-iskart u ġestjoni tal-materja prima b'mod sostenibbli. Tabilħaqq, il-politika tal-Unjoni hija doppja: għandha x'taqsam mal-prevenzjoni tal-iskart u tinkoraġġixxi r-riċiklaġġ ([2]). Barra minn hekk, hemm għan ta' politika orizzontali, li tiġi mħeġġa l-preżenza ta' intrapriżi żgħar u ta' daqs medju fis-suq tal-Unjoni ([3]).

(244) L-għoti ta' wiċċ ġdid huwa kruċjali għal ekonomija ċirkolari virtuża. Minbarra li jiggarantixxu standard għoli ta' affidabbiltà, prestazzjoni u sikurezza, it-tajers b'wiċċ ġdid jirrappreżentaw vantaġġ kbir minn perspettiva ambjentali (inqas użu minn materja prima u enerġija, inqas produzzjoni ta' CO_2, tniġġis u inqas konsum tal-ilma). Dawn għalhekk jikkontribwixxu wkoll għall-kisba ta' dawn l-għanijiet soċjetali akbar, għanijiet li huma rikonoxxuti minn politiki speċifiċi tal-Unjoni.

(245) Bosta partijiet interessati enfasizzaw li manifatturi primjum ta' tajers qed jipproduċu tajers ġodda ta' kwalità għolja li huma mfasslin biex ikollhom ċiklu tal-ħajja twil u biex ikunu jistgħu jingħataw wiċċ ġdid. Mingħajr l-industrija tat-tajers b'wiċċ ġdid, il-kompetizzjoni fl-industrija tat-tajers tispiċċa f'tiġrija sal-aktar livel baxx, li tirriżulta fi tnaqqis industrijali, telf ta' valur tul il-katina ta' provvista u minimizzazzjoni tal-kwalità tal-prodotti offruti fl-Unjoni.

(246) L-AIRP iddikjarat li l-attività tal-għoti ta' wċuħ ġodda hija eżempju ta' ekonomija ċirkolari peress li l-għoti ta' wiċċ ġdid lil tajer wieħed meta mqabbel mal-produzzjoni tat-tajers ġodda tuża 70 % inqas materja prima, 65 % inqas enerġija u 19 % inqas ilma, tipproduċi 37 % inqas CO_2 u 21 % inqas tniġġis tal-arja (partikuli), u tikkawża 29 % inqas erożjoni tal-ħamrija f'pajjiżi fejn tiġi prodotta l-gomma naturali.

(247) Barra minn hekk, l-industrija tat-tajers b'wiċċ ġdid tipprevjeni li jkun hemm 240 000 tunnellata ta' tajers għar-rimi fis-sena. Għalhekk, fl-Unjoni, il-miżuri li jipproteġu t-tajers ta' kwalità għolja li jistgħu jingħataw wiċċ ġdid apparagun ta' tajers essenzjalment ta' użu ta' darba jgħinu wkoll biex jiġi evitat l-iskart f'konformità mal-objettivi tad-Direttiva dwar l-Iskart, billi jappoġġaw iż-żamma fl-Unjoni ta' negozju vijabbli tat-tajers b'wiċċ ġdid.

([1]) Irreferi għad-Direttiva 2008/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2008 dwar l-iskart u li tħassar ċerti Direttivi, ĠU L 312, 22.11.2008, p. 3.

([2]) Ara l-Pjan ta' Azzjoni għal Ekonomija Ċirkolari adottat f'Jannar 2018; http://ec.europa.eu/environment/circular-economy/index_en.htm.

([3]) Ara tal-Politika tal-Kummissjoni għall-appoġġ ta' Impriżi Żgħar u ta' Daqs Medju; https://ec.europa.eu/growth/smes/business-friendly-environment/small-business-act_en.

(248) Skont studji mwettqa mill-AIRP, l-Italja tiffranka medja ta' 30 miljun litru ta' żejt mhux raffinat kull sena permezz tal-għoti ta' wċuħ ġodda, kif ukoll aktar minn 20 000 tunnellata ta' materja prima strateġika oħra bħal lastiku naturali u sintetiku, duħħan iswed, fibri tessili, azzar u ram, u tnaqqas ukoll l-emissjonijiet ta' CO_2 b'10 202 tunnellati. Skont l-istess studji, kull tajer b'wiċċ ġdid inaqqas l-emissjonijiet ta' CO_2 b'26,5 kg.

(249) Għalhekk, fl-Unjoni, il-miżuri li jipproteġu t-tajers ta' kwalità għolja li jistgħu jingħataw wiċċ ġdid apparagun ta' tajers essenzjalment ta' użu ta' darba jgħinu wkoll fit-trawwim ta' koerenza fil-politika mal-objettivi tal-Unjoni dwar it-tnaqqis tal-iskart u l-ekonomija ċirkolari, billi jappoġġaw iż-żamma fl-Unjoni ta' negozju vijabbli tat-tajers b'wiċċ ġdid. Barra minn hekk, peress li ħafna mill-SMEs huma attivi f'dan is-settur, dawn ikunu wkoll f'konformità mal-objettiv importanti tal-Kummissjoni li tappoġġa dawn il-kumpaniji.

6.5. **Konklużjoni dwar l-interessi tal-Unjoni**

(250) L-effetti tal-miżuri antidumping fuq il-produtturi tal-Unjoni jkun pożittiv. Minkejja l-istqarrijiet ta' impatt potenzjalment negattiv fuq l-importaturi tal-Unjoni, id-dazju xorta waħda ma jkunx sproporzjonat fid-dawl tal-effetti globali fuq l-industrija intiera tal-Unjoni. Huwa meqjus li l-kapaċità libera disponibbli fl-industrija tal-Unjoni u l-importazzjonijiet minn pajjiżi oħra jkunu jimmitigaw ir-riskji billi joffru sorsi ta' forniment alternattivi. Il-ħolqien mill-ġdid ta' kompetizzjoni ġusta u ta' kundizzjonijiet ekwi, fin-nuqqas ta' importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping, ikun ta' benefiċċju għall-iżvilupp b'saħħtu tas-suq kumplessiv tat-tajers fl-Unjoni, u jrawwem koerenza fil-politiki skont l-objettivi ta' ekonomija ċirkolari fl-Unjoni, il-prevenzjoni tal-iskart u l-protezzjoni tal-SMEs fl-Unjoni. Għal dawn l-iskopijiet, ma hemm ebda raġuni konvinċenti kontra l-impożizzjoni ta' miżuri proviżorji fuq l-importazzjonijiet ta' tajers għall-karozzi tal-linja u t-trakkijiet mir-RPĊ.

(251) Għalhekk, l-impożizzjoni ta' miżuri antidumping tista' tkun mistennija li tippermetti li l-industrija tal-Unjoni tibqa' fis-suq u saħansitra ttejjeb is-sitwazzjoni tagħha wara dan. Hemm riskju għoli li jekk ma jiġux imposti l-miżuri, l-industrija tal-Unjoni jkollha tikkunsidra li tirtira min-negozju tat-tajers b'wiċċ ġdid fuq terminu ta' żmien medju, li jirriżulta fit-telf inevitabbli ta' impjiegi – kif diġà seħħ bl-għeluq ta' għexieren ta' SMEs kif stabbilit fil-premessa (175). Mill-perspettiva tal-importaturi jew tal-utenti, f'dan l-istadju tal-investigazzjoni ma ġewx identifikati raġunijiet konvinċenti kontra l-impożizzjoni ta' miżuri antidumping fuq l-importazzjonijiet ta' tajers għall-karozzi tal-linja u t-trakkijiet li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina.

7. **MIŻURI ANTIDUMPING PROVIŻORJI**

(252) Fuq il-bażi tal-konklużjonijiet li waslet għalihom il-Kummissjoni fir-rigward tad-dumping, id-dannu, il-kawżalità u l-interessi tal-Unjoni, jenħtieġ li jiġu imposti miżuri proviżorji biex jiġi evitat aktar dannu lill-industrija tal-Unjoni mill-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping tal-prodott ikkonċernat.

7.1. **Livell ta' eliminazzjoni tad-dannu (Marġni tad-dannu)**

(253) Sabiex tiddetermina l-livell tal-miżuri, il-Kummissjoni l-ewwel stabbilixxiet l-ammont ta' dazju meħtieġ biex jiġi eliminat id-dannu mġarrab mill-industrija tal-Unjoni.

(254) Id-dannu jiġi eliminat li kieku l-industrija tal-Unjoni tkun kapaċi tkopri l-kostijiet tal-produzzjoni tagħha u tagħmel profitt qabel it-taxxa mill-bejgħ tal-prodott simili fis-suq tal-Unjoni, u dan jista' jinkiseb b'mod raġonevoli f'kundizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni minn industrija ta' dan it-tip fis-settur, jiġifieri fin-nuqqas ta' importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping. Dan il-profitt fil-mira kien stabbilit fuq il-bażi tal-profitt milħuq mill-industrija tal-Unjoni fl-2014. Barra mill-perjodu kkunsidrat, din kienet meqjusa bħala s-sena fil-perjodu kkunsidrat li kienet tixbah ħafna l-kompetizzjoni b'kundizzjonijiet l-aktar normali peress li l-volum tal-importazzjonijiet Ċiniżi kien l-aktar baxx u l-prezz medju tal-importazzjonijiet kien l-ogħla.

(255) Fuq il-bażi ta' dan, il-Kummissjoni kkalkulat prezz mhux dannuż tal-prodott simili għall-industrija tal-Unjoni billi żiedet il-marġni tal-profitt ta' 15,6 % mal-kost tal-produzzjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni) fil-kampjun, u naqqset il-marġni tal-profitt reali miksub matul il-perjodu tal-investazzjoni mill-prezzijiet tal-bejgħ tal-Unjoni u ssostitwietu bil-marġni tal-profitt ta' 15,6 %.

(256) Il-Kummissjoni mbagħad iddeterminat il-livell ta' eliminazzjoni tad-dannu fuq il-bażi ta' tqabbil tal-prezz medju tal-importazzjoni ponderat tal-produtturi esportaturi fir-RPĊ li kkooperaw fil-kampjun, kif stabbilit għall-kalkoli ta' tnaqqis tal-prezzijiet, bil-prezz medju ponderat tal-prodott simili li ma jikkawżax dannu mibjugħ mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun fis-suq tal-Unjoni matul il-perjodu tal-investigazzjoni. Kwalunkwe differenza li tirriżulta minn dan it-tqabbil ġiet espressa bħala perċentwal tal-valur CIF medju pponderat tal-importazzjoni.

(257) Il-livell ta' eliminazzjoni tad-dannu għal "kumpaniji li kkooperaw oħra" u għall-"kumpaniji l-oħrajn kollha" huwa definit bl-istess mod bħall-marġni tad-dumping għal dawn il-kumpaniji (ara l-premessi (127) u (128)).

7.2. **Miżuri proviżorji**

(258) Jenħtieġ li jiġu imposti miżuri antidumping proviżorji fuq l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat li joriġinaw mir-Repubblika tal-Popolu taċ-Ċina, skont ir-regola tal-irħas dazju fl-Artikolu 7(2) tar-Regolament bażiku. Il-Kummissjoni qabblet il-marġnijiet tad-dannu u l-marġnijiet tad-dumping. Jenħtieġ li l-ammont tad-dazji jkun stabbilit fil-livell tal-marġnijiet tad-dumping u tad-dannu.

(259) Kif iddikkjarat fil-premessa (7), il-Kummissjoni għamlet l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat li joriġinaw mir-RPĊ suġġetti għar-reġistrazzjoni permezz tar-regolament dwar ir-reġistrazzjoni, fid-dawl tal-possibbiltà tal-applikazzjoni retroattiva ta' kwalunkwe miżura antidumping u kumpensatorja, skont l-Artikolu 14(5) tar-Regolament bażiku u l-Artikolu 24(5) tar-Regolament (UE) 2016/1037 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([1]) ("ir-Regolament bażiku kontra s-sussidji").

(260) Rigward din l-investigazzjoni antidumping u fid-dawl tas-sejbiet imsemmijin hawn fuq, ir-reġistrazzjoni tal-importazzjonijiet għall-finijiet tal-investigazzjoni antidumping skont l-Artikolu 14(5) tar-Regolament bażiku jenħtieġ li tieqaf hawn.

(261) Rigward l-investigazzjoni parallela kontra s-sussidji, ir-reġistrazzjoni tal-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat mir-RPĊ skont l-Artikolu 24(5) tar-Regolament bażiku kontra s-sussidji jenħtieġ li tibqa' għaddejja.

(262) L-ebda deċiżjoni dwar l-applikazzjoni retroattiva possibbli tal-miżuri antidumping ma tista' tittieħed f'dan l-istadju tal-proċedimenti.

(263) Skont in-Noti ta' Spjegazzjoni tas-Sistema Armonizzata (Harmonised System Explanatory Notes, HSEN), l-intestaturi 8708 u 8716, roti tat-triq, tat-trejlers u tas-semitrejlers mgħammrin b'tajers għandhom jiġu kklassifikati taħt l-intestaturi 8708 u 8716. Peress li jista' jkun hemm ir-riskju li l-operaturi jużaw l-importazzjoni ta' roti mgħammrin b'tajers Ċiniżi sabiex jiġu evitati l-miżuri, il-Kummissjoni qieset li huwa xieraq li jiġu mmonitorjati l-importazzjonijiet ta' dawn ir-roti sabiex jitnaqqas dan ir-riskju. L-informazzjoni miġbura taħt din l-iskema ta' monitoraġġ tista' tintuża wkoll jekk ikun meħtieġ li fil-futur titnieda investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni skont l-Artikolu 13 tar-Regolament bażiku. Għaldaqstant, jenħtieġ li jiġu stabbiliti kodiċijiet TARIC separati għall-importazzjonijiet ta' roti tat-triq, tat-trejlers u tas-semitrejlers mgħammrin b'tajers pnewmatiċi, ġodda jew b'wiċċ ġdid, tal-lastiku, tat-tip użat għall-karozzi tal-linja jew għat-trakkijiet, b'indiċi tat-tagħbija li jaqbeż il-121.

(264) Għalhekk, ir-rati tad-dazju antidumping proviżorju, espressi fuq il-prezz CIF fil-fruntieri tal-Unjoni, bħala dazju doganali mhux imħallas, jenħtieġ li jkunu kif ġej:

Kumpanija	Marġni tad-dumping (%)	Marġni tad-dannu (%)	Dazju antidumping proviżorju (%)
Il-Grupp Xingyuan	166,7	68,8	68,8
Il-Grupp Giti	98,7	33,2	33,2
Il-Grupp Aeolus	151,2	48,1	48,1
Il-Grupp Hankook	80,4	29,3	29,3
Kumpaniji oħra li kkooperaw	110,3	40,2	40,2
Il-kumpaniji l-oħra kollha	166,7	68,8	68,8

(265) Ir-rati tad-dazju antidumping ta' kumpaniji individwali speċifikati f'dan ir-Regolament ġew stabbiliti fuq il-bażi tal-konklużjonijiet ta' din l-investigazzjoni. Għaldaqstant, dawn irriflettew is-sitwazzjoni li nstabet matul din l-investigazzjoni fir-rigward ta' dawn il-kumpaniji. Dawn ir-rati tad-dazju huma esklużivament applikabbli għall-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat li joriġina mill-pajjiż ikkonċernat u li jipproduċuh l-entitajiet ġuridiċi msemmija. L-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat immanifatturat minn kwalunkwe kumpanija oħra mhux imsemmija b'mod speċifiku fil-parti operattiva ta' dan ir-Regolament, inklużi entitajiet relatati ma' dawk imsemmijin b'mod speċifiku, jenħtieġ li jkunu soġġetti għar-rata ta' dazju applikabbli għall-"kumpaniji l-oħrajn kollha". Huma jenħtieġ li ma jkunux suġġetti għal xi rati individwali ta' dazju antidumping.

([1]) Ir-Regolament (UE) 2016/1037 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 176, 30.6.2016, p. 55).

(266) Kumpanija tista' titlob l-applikazzjoni ta' dawn ir-rati individwali ta' dazju antidumping jekk sussegwentement hija tibdel l-isem tal-entità tagħha. It-talba trid tkun indirizzata lill-Kummissjoni. It-talba trid tinkludi l-informazzjoni rilevanti kollha li tippermetti li jintwera li t-tibdil ma jaffettwax id-dritt tal-kumpanija li tibbenefika mir-rata ta' dazju li tapplika għaliha. Jekk il-bidla fl-isem tal-kumpanija ma jaffettwax id-dritt tagħha li tibbenefika mir-rata ta' dazju li tapplika għaliha, avviż dwar il-bidla tal-isem jiġi ppubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

(267) Sabiex jiġu mminimizzati kemm jista' jkun ir-riskji ta' ċirkomvenzjoni minħabba d-differenza kbira fir-rati ta' dazju, jenħtieġu miżuri speċjali biex tkun żgurata l-applikazzjoni tad-dazji antidumping individwali. Il-kumpaniji b'dazji antidumping individwali jridu jippreżentaw fattura kummerċjali valida lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri. Il-fattura trid tkun konformi mar-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 1(3) hawnhekk. Jinħtieġ li l-importazzjonijiet li ma jkunux akkumpanjati minn dik il-fattura jkunu suġġetti għad-dazju antidumping applikabbli għall-"kumpaniji l-oħra kollha".

(268) Biex ikun żgurat infurzar xieraq tad-dazji antidumping, id-dazju antidumping għall-kumpaniji l-oħra kollha jenħtieġ li japplika mhux biss għall-produtturi esportaturi li ma jkunux ikkooperaw f'din l-investigazzjoni, iżda anki għall-produtturi li ma esportawx lejn l-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni.

8. FORMA TAL-MIŻURI

(269) Il-Kummissjoni sabet li d-dazju *ad valorem*għandu żewġ żvantaġġi kbar. L-ewwel nett, dazju *ad valorem* joħloq inċentiv għal kumpanija biex tbigħ in-naħa t'isfel tat-taħlita ta' prodotti li jkollha. Dan joħloq pressjoni addizzjonali fil-Livell 3, għalkemm huwa preċiżament dan il-livell tas-suq li jeħtieġu l-aktar protezzjoni kontra l-kompetizzjoni inġusta ħarxa. Għalhekk, il-Kummissjoni qieset li huwa aktar xieraq li jiġi stabbilit dazju fiss għat-tajers tal-Livell 3 f'ċertu livell assolut.

(270) It-tieni, dazju *ad valorem* jista' jwassal ukoll għal ammonti pjuttost għoljin fil-livell tal-prezzijiet għoljin tat-tajers tal-Livell 1 u 2. Hawnhekk, ir-riskju huwa li tajers ta' kwalità daqstant għolja jsiru għaljin wisq, għalkemm huma speċifikament dawn it-tajers li jistgħu jkunu ta' benefiċċju għan-negozju tat-tajers b'wiċċ ġdid fl-Unjoni. Fl-Unjoni, dawk li jagħtu wiċċ ġdid jeħtieġu kejsings adattati, li jistgħu jiġu pprovduti jew mill-produtturi tal-Livell 1 jew 2 tal-Unjoni, jew inkella minn xi esportaturi Ċiniżi f'dak il-livell. Jekk il-miżuri jimponu wisq sanzjonijiet fuq l-importazzjonijiet tal-Livell 1 u l-Livell 2 fl-Unjoni, jista' jkun hemm impatt negattiv fuq l-għanijiet ta' politika tal-Unjoni għal ekonomija ċirkolari.

(271) Għalhekk, il-Kummissjoni proviżorjament qieset li l-interessi tal-Unjoni jiffavorixxu l-impożizzjoni ta' dazji fissi fuq kull unità, ikkalkulati fuq il-bażi tal-marġni individwali ta' dannu għal kull esportatur. Dazji fissi bħal dawn jirrimedjaw ir-riskju li d-dumping jiġi indirizzat b'mod suffiċjenti fil-konfront tat-tajers tal-Livell 3, billi t-tajers tal-Livell 3 jiġu impurtati fl-Unjoni fi kwantitajiet kbar u jħallsu dazju fiss relattivament għoli meta mqabbel mal-valur reali tagħhom. Fl-istess waqt, dawn id-dazji jirrispondu għar-riskju li l-importazzjonijiet fl-Unjoni tal-Livell 1 u l-Livell 2 jiġu penalizzati b'mod eċċessiv, u dawn jistgħu jingħataw wiċċ ġdid minn dawk li fl-Unjoni lit-tajers jagħtuhom wiċċ ġdid.

(272) Fl-aħħar nett, il-Kummissjoni sabet li kien xieraq li jiġu imposti dazji proviżorji f'għamla ta' dazji fissi.

9. DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

(273) Għall-finijiet ta' amministrazzjoni tajba, il-Kummissjoni se tistieden lill-partijiet interessati biex jippreżentaw kummenti bil-miktub u/jew jitolbu seduta ta' smigħ mal-Kummissjoni u/jew mal-Uffiċjal tas-Seduta fil-proċeduri kummerċjali, b'data tal-għeluq fissa.

(274) Is-sejbiet li jikkonċernaw l-impożizzjoni ta' dazji proviżorji huma proviżorji u jistgħu jiġu emendati fl-istadju definittiv tal-investigazzjoni,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Id-dazju antidumping proviżorju huwa impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti tajers pnewmatiċi, ġodda jew b'wiċċ ġdid, tal-lastiku, tat-tip użat għall-karozzi tal-linja jew għat-trakkijiet, b'indiċi ta' tagħbija li jaqbeż il-121, li attwalment jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 4011 20 90 u ex 4012 12 00 (kodiċi TARIC 4012 12 00 10) u li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina.

2. Ir-rati tad-dazji antidumping proviżorji applikabbli f'EUR għal kull unità tal-prodott deskritt fil-paragrafu 1 u prodott mill-kumpaniji elenkati hawn taħt, għandhom ikunu kif ġej:

Kumpanija	Dazju antidumping proviżorju (f'EUR/unità)	Kodiċi addizzjonali TARIC
Xingyuan Tire Group Ltd, Co.; Guangrao Xinhongyuan Tyre Co., Ltd	82,17	C331
Giti Tire (Anhui) Company Ltd; Giti Tire (Fujian) Company, Ltd; Giti Tire (Hualin) Company Ltd; Giti Tire (Yinchuan) Company, Ltd	57,42	C332
Aeolus Tyre Co., Ltd; Chonche Auto Double Happiness Tyre Corp., Ltd; Qingdao Yellow Sea Rubber Co., Ltd; Pirelli Tyre Co, Ltd	64,13	C333
Chongqing Hankook Tire Co., Ltd; Jiangsu Hankook Tire Co., Ltd;	52,85	C334
Kumpaniji oħra li kkooperaw elenkati fl-Anness	62,79	
Il-kumpaniji l-oħra kollha	82,17	C999

3. L-applikazzjoni tar-rati ta' dazju individwali speċifikati għall-kumpaniji elenkati fil-paragrafu 2 jew fl-Anness għandha tkun bil-kundizzjoni li tiġi ppreżentata fattura kummerċjali valida lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li fuqha tidher dikjarazzjoni ddatata u ffirmata minn uffiċjal tal-entità li toħroġ din il-fattura, identifikat b'ismu u l-kariga tiegħu, abbozzata kif ġej: *"Jien, is-sottoskritt, niċċertifika li l-(unità/unitajiet) tal-(prodott ikkonċernat) mibjugħa sabiex tiġi esportata/jiġu esportati lejn l-Unjoni Ewropea koperta/i minn din il-fattura ġiet/ġew immanifatturata/immanifatturati minn (isem il-kumpanija u l-indirizz) (kodiċi addizzjonali TARIC) fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina. Jiena niddikjara li l-informazzjoni mogħtija f'din il-fattura hija kollha u korretta."* Jekk ma tiġix ippreżentata din il-fattura, id-dazju applikabbli għall-kumpaniji l-oħra kollha għandu japplika.

4. Ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni tal-prodott imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun suġġett għall-għoti ta' depożitu ta' garanzija ekwivalenti għall-ammont tad-dazju proviżorju.

5. Roti tat-triq, tat-trejlers u tas-semitrejlers mgħammrin b'tajers pnewmatiċi, ġodda jew b'wiċċ ġdid, tal-lastiku, tat-tip użat għall-karozzi tal-linja jew għat-trakkijiet, b'indiċi tat-tagħbija li jaqbeż il-121, għandhom jaqgħu taħt il-kodiċijiet TARIC 8708 70 10 15, 8708 70 10 80, 8708 70 50 15, 8708 70 50 80, 8708 70 91 15, 8708 70 99 15, 8716 90 90 15 u 8716 90 90 80.

6. Dment li ma jkunx speċifikat mod ieħor, għandhom jiġu applikati d-dispożizzjonijiet rilevanti dwar id-dazji doganali li huma fis-seħħ.

Artikolu 2

1. Fi żmien 25 jum kalendarju mid-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, il-partijiet interessati jistgħu:

(a) jitolbu divulgazzjoni tal-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li fuq il-bażi tagħhom ġie adottat dan ir-Regolament;

(b) jippreżentaw il-kummenti tagħhom bil-miktub lill-Kummissjoni, inklużi l-kummenti dwar il-klassifikazzjoni tal-marki fil-livelli; u

(c) jitolbu seduta ta' smigħ mal-Kummissjoni u/jew mal-Uffiċjal tas-Seduta fi proċedimenti kummerċjali.

2. Fi żmien 25 jum kalendarju mid-data tad-dħul fis-seħħ dan ir-Regolament, il-partijiet imsemmija fl-Artikolu 21(4) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill jistgħu jikkummentaw dwar l-applikazzjoni tal-miżuri proviżorji.

Artikolu 3

Fl-Artikolu 1 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/163, il-paragrafu 1 jinbidel b'dan li ġej:

"1. L-awtoritajiet doganali huma b'dan mitluba, skont l-Artikolu 24(5) tar-Regolament (UE) 2016/1037, biex jieħdu l-passi xierqa biex jirreġistraw l-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' tajers ġodda jew b'wiċċ ġdid għall-karozzi tal-linja jew għat-trakkijiet b'indiċi tat-tagħbija li jaqbeż il-121, li bħalissa jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 4011 20 90 u ex 4012 12 00 (il-kodiċi TARIC 4012 12 00 10), u li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina."

Artikolu 4

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum wara dak li fih jiġi ppubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

L-Artikolu 1 għandu japplika għal perjodu ta' sitt xhur.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Mejju 2018.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNESS

Produtturi esportaturi Ċiniżi li kkooperaw mhux inklużi fil-kampjun:

Isem il-Kumpanija	Il-kodiċi TARIC addizzjonali
Bayi Rubber Co., Ltd.	C335
Bridgestone (Huizhou) Tire Co. Ltd.	C336
Briway Tire Co., Ltd.	C337
Chaoyang Long March Tyre Co., Ltd.	C338
Goodyear Dalian Tire Co. Limited	C339
Guizhou Tyre Co., Ltd.	C340
Jiangsu General Science Technology Co., Ltd.	C341
Megalith Industrial Group Co., Ltd.	C342
Michelin Shenyang Tire Co., Ltd.	C343
Nanjing Kumho Tire Co., Ltd.	C344
Ningxia Shenzhou Tire Co., Ltd.	C345
Prinx Chengshan (Shandong) Tire Co., Ltd.	C346
Qingdao Doublestar Tire Industrial Co., Ltd.	C347
Qingdao Fudong Tyre Co., Ltd.	C348
Qingdao Hairunsen Tyre Co., Ltd.	C349
Quindao GRT Rubber Co. Ltd.	C350
Sailun Jinyu Group Co., Ltd.	C351
Shaanxi Yanchang Petroleum Group Rubber Co., Ltd.	C352
Shandong Kaixuan Rubber Co., Ltd.	C353
Shandong Changfeng Tyres Co., Ltd.	C354
Shandong Haohua Tire Co., Ltd.	C355
Shandong Hawk International Rubber Industry Co., Ltd.	C356
Shandong Hengfeng Rubber & Plastic Co.,Ltd	C357
Shandong Hengyu Science & Technology Co., Ltd.	C358
Shandong Homerun Tires Co., Ltd.	C359
Shandong Huasheng Rubber Co., Ltd.	C360
Shandong Hugerubber Co., Ltd.	C361
Shandong Jinyu Tire Co., Ltd.	C362
Shandong Linglong Tyre Co., Ltd.	C363
Shandong Mirage Tyres Co., Ltd.	C364
Shandong Vheal Group Co., Ltd.	C365

Isem il-Kumpanija	Il-kodiċi TARIC addizzjonali
Shandong Wanda Boto Tyre Co., Ltd.	C366
Shandong Wosen Rubber Co., Ltd.	C367
Shandong Yongfeng Tyres Co., Ltd.	C368
Shandong Yongsheng Rubber Group Co., Ltd.; Shandong Santai Rubber Co., Ltd.	C369
Shandong Yongtai Group Co., Ltd.	C370
Shanghai Huayi Group Corp. Ltd.; Double Coin Group (Jiang Su) Tyre Co., Ltd.	C371
Shengtai Group Co., Ltd.	C372
Sichuan Kalevei Technology Co., Ltd.	C373
Toyo Tire (Zhucheng) Co., Ltd.	C374
Triangle Tyre Co., Ltd.	C375
Weifang Goldshield Tire Co., Ltd.	C376
Weifang Shunfuchang Rubber And Plastic Products Co., Ltd.	C377
Xuzhou Armour Rubber Company Ltd.	C378
Zhongce Rubber Group Co., Ltd.	C379

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/684

tal-4 ta' Mejju 2018

li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2323 li taġġorna l-Lista Ewropea tal-faċilitajiet ta' riċiklaġġ tal-bastimenti skont ir-Regolament (UE) Nru 1257/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1257/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Novembru 2013 dwar ir-riċiklaġġ tal-bastimenti u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1013/2006 u d-Direttiva 2009/16/KE ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 16 tiegħu.

Billi:

(1) Il-Lista Ewropea tal-faċilitajiet ta' riċiklaġġ tal-bastimenti ġiet stabbilita bid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2323 ([2]) skont ir-Regolament (UE) Nru 1257/2013.

(2) Diversi Stati Membri kkomunikaw lill-Kummissjoni l-listi ta' faċilitajiet li jkunu awtorizzati skont l-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) Nru 1257/2013 biex jiġu inklużi fil-Lista Ewropea tal-faċilitajiet ta' riċiklaġġ tal-bastimenti. L-Istati Membri kkomunikaw ukoll lill-Kummissjoni dejta aġġornata rigward faċilitajiet diġà inklużi f'dik il-lista.

(3) Għalhekk huwa xieraq li d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2016/2323 tiġi emendata.

(4) Fir-rigward tal-faċilitajiet ta' riċiklaġġ tal-bastimenti li jinsabu f'pajjiżi terzi li għalihom tkun tressqet applikazzjoni lill-Kummissjoni għall-inklużjoni fil-Lista Ewropea skont l-Artikolu 15 tar-Regolament (UE) Nru 1257/2013, il-valutazzjoni tal-informazzjoni rilevanti u tal-evidenza ta' sostenn li tingħata jew tingabar għadha għaddejja. Ladarba l-valutazzjoni tintemm, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni b'rabta ma' dawk il-faċilitajiet ta' riċiklaġġ tal-bastimenti li jinsabu barra mill-Unjoni.

(5) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) Nru 1257/2013,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/2323 qed jinbidel bit-test stipulat fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

([1]) ĠU L 330, 10.12.2013, p. 1.

([2]) Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2323 tad-19 ta' Diċembru 2016 li tistabbilixxi l-Lista Ewropea tal-faċilitajiet ta' riċiklaġġ tal-bastimenti skont ir-Regolament (UE) Nru 1257/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-riċiklaġġ tal-bastimenti (ĠU L 345, 20.12.2016, p. 119).

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Mejju 2018.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNESS

IL-LISTA EWROPEA TAL-FAĊILITAJIET TA' RIĊIKLAĠĠ TAL-BASTIMENTI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 16(1) TAR-REGOLAMENT (UE) Nru 1257/2013

Il-faċilitajiet ta' riċiklaġġ tal-bastimenti li jinsabu fi Stat Membru tal-Unjoni

Isem il-faċilità	Il-metodu tar-riċiklaġġ	It-tip u d-daqs ta' bastimenti li jistgħu jiġu riċiklati	Il-limitazzjonijiet u l-kundizzjonijiet għall-operat tal-faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti, inkluż fir-rigward tal-immaniġġjar tal-iskart perikoluż	Dettalji dwar il-proċedura espliċita jew taċita għall-approvazzjoni tal-pjan ta' riċiklaġġ tal-bastimenti mill-awtorità kompetenti (1)	L-ammont massimu annwali ta' riċiklaġġ tal-bastimenti, ikkalkulat bħala s-somma tal-piż tal-bastimenti li jkunu ġew rriċiklati f'sena partikolari f'dik il-faċilità, espress bħala LDT (2)	Id-data tal-iskadenza tal-inklużjoni fil-Lista Ewropea (3)
			IL-BELĠJU			
NV Galloo Recycling Ghent Scheepszatestraat 9 9000 Gent Il-Belġju Telefon: +32 92512521 Posta elettronika: peter.wyntin@galloo.com	Laterali (irmiġġ fl-ilma), rampa	Bastimenti kif definit fil-punt 1 tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1257/2013. Id-dimensjonijiet massimi tal-bastiment: It-tul: 265 metru Il-wisa': 36 metru Il-pixka: 12,5 metru		Approvazzjoni taċita, b'perjodu massimu ta' 30 jum	34 000 (4)	Il-31 ta' Marzu 2020
			ID-DANIMARKA			
Fornæs ApS Rolshøjvej 12-16 8500 Grenå Id-Danimarka www.fornaes.dk	L-iżmantellar mal-moll u l-iskreppjar sussegwenti fuq artijiet impermeabbli b'sistemi effettivi ta' drenaġġ	Bastimenti kif definit fil-punt 1 tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1257/2013. Id-dimensjonijiet massimi tal-bastiment: It-tul: 150 metru Il-wisa': 25 metru Il-pixka: 6 metri GT: 10 000	Il-Muniċipalità ta' Norddjurs għandha d-dritt li talloka l-iskart perikoluż f'faċilitajiet ta' akkoljenza approvati mil-lat ambjentali.	Approvazzjoni taċita, perjodu ta' rieżami massimu ta' 14-il jum	30 000 (5)	It-30 ta' Ġunju 2021

Isem il-faċilità	Il-metodu tar-riċiklaġġ	It-tip u d-daqs ta' bastimenti li jistgħu jiġu riċiklati	Il-limitazzjonijiet u l-kundizzjonijiet għall-operat tal-faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti, inkluż fir-rigward tal-immaniġġjar tal-iskart perikoluż	Dettalji dwar il-proċedura espliċita jew taċita għall-approvazzjoni tal-pjan ta' riċiklaġġ tal-bastimenti mill-awtorità kompetenti (1)	L-ammont massimu annwali ta' riċiklaġġ tal-bastimenti, ikkalkulat bħala s-somma tal-piż tal-bastimenti li jkunu ġew rriċiklati f'sena partikolari f'dik il-faċilità, espress bħala LDT (2)	Id-data tal-iskadenza tal-inklużjoni fil-Lista Ewropea (3)
Smedegaarden A/S Vikingkaj 5 6700 Esbjerg Id-Danimarka www.smedegaarden.net	L-iżmantellar mal-moll u l-iskreppjar sussegwenti fuq artijiet impermeabbli b'sistemi effettivi ta' drenaġġ	Bastimenti kif definit fil-punt 1 tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1257/2013. Id-dimensjonijiet massimi tal-bastiment: It-tul: 170 metru Il-wisa': 40 metru Il-pixka: 7,5 metru		Approvazzjoni taċita, perjodu ta' rieżami massimu ta' 14-il jum	20 000 (6)	Il-15 ta' Settembru 2021
L-ESTONJA						
OÜ BLRT Refonda Baltic	Fil-wiċċ mal-moll u dokk f'wiċċ l-ilma	Bastimenti kif definit fil-punt 1 tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1257/2013. Id-dimensjonijiet massimi tal-bastiment: It-tul: 197 metru Il-wisa': 32 metru Il-pixka: 9,6 metri GT: 28 000	Il-permess għall-iskart Nru L.JÄ/327249. Il-liċenzja ta' ġestjoni tal-iskart perikoluż Nru 0222. Ir-Regoli tal-Port Vene-Balti, Il-Manwal dwar ir-Riċiklaġġ tal-Bastimenti MSR-Refonda. Is-Sistema ta' Ġestjoni Ambjentali, Il-Ġestjoni tal-Iskart tal-EP 4.4.6-1-13 Il-faċilità tista' tirriċikla biss dawn il-materjali perikolużi li għalihom ġiet liċenzjata.	Approvazzjoni taċita, b'perjodu massimu ta' 30 jum	21 852 (7)	Il-15 ta' Frar 2021
SPANJA						
DDR VESSELS XXI, S.L. Il-port ta' "El Musel" Gijon Spanja Telefon: +34 630144416 Posta elettronika: abarredo@ddr-vessels.com	Rampa għall-iżmantellar	Bastimenti kif definit fil-punt 1 tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1257/2013, ħlief bastimenti nukleari. Id-dimensjonijiet massimi tal-bastiment: It-tul: 84,95 metru	Il-limitazzjonijiet huma inklużi fl-awtorizzazzjoni ambjentali integrata.	Mhi definita l-ebda proċedura espliċita s'issa.	0 (8)	It-28 ta' Lulju 2020

Isem il-faċilità	Il-metodu tar-riċiklaġġ	It-tip u d-daqs ta' bastimenti li jistgħu jiġu riċiklati	Il-limitazzjonijiet u l-kundizzjonijiet għall-operat tal-faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti, inkluż fir-rigward tal-immaniġġjar tal-iskart perikoluż	Dettalji dwar il-proċedura espliċita jew taċita għall-approvazzjoni tal-pjan ta' riċiklaġġ tal-bastimenti mill-awtorità kompetenti (1)	L-ammont massimu annwali ta' riċiklaġġ tal-bastimenti, ikkalkulat bħala s-somma tal-piż tal-bastimenti li jkunu ġew rriċiklati f'sena partikolari f'dik il-faċilità, espress bħala LDT (2)	Id-data tal-iskadenza tal-inklużjoni fil-Lista Ewropea (3)
		(Vapuri sa 169,9 metru li waqt it-tħaddim tagħhom ma jkollhomx riskju li jinqalbu jew inkella r-rampa tagħhom ma tiċċaqlaqx, skont ir-riżultat ta' studju tal-vijabilità ddettaljat)				
FRANZA						
Démonaval Recycling ZI du Malaquis Rue François Arago 76580 LE TRAIT Telefon: + 33 769791280 Posta elettronika: patrick@demonaval-recycling.fr	Laterali, baċir imbattal mill-ilma	Bastimenti kif definit fil-punt 1 tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1257/2013. Id-dimensjonijiet massimi tal-bastimenti (baċir imbattal mill-ilma): It-tul: 140 metru Il-wisa': 25 metru Il-fond: 5 metri	Il-limitazzjonijiet ambjentali huma definiti fl-awtorizzazzjoni prefettorali.	Approvazzjoni espliċita — L-awtorità kompetenti għad-deċiżjoni tal-approvazzjoni hija l-Ministru tal-Ambjent.	0 (9)	Il-11 ta' Diċembru 2022
GARDET & DE BEZENAC Recycling/Groupe BAUDELET ENVIRONNEMENT — GIE MUG 616, Boulevard Jules Durand 76600 Le Havre Franza Telefon: +33 235951634 Posta elettronika: infos@gardet-bezenac.com	F'wiċċ l-ilma u fl-iskal	Bastimenti kif definit fil-punt 1 tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1257/2013. Id-dimensjonijiet massimi tal-bastiment: It-tul: 150 metru Il-wisa': 18-il metri LDT: 7 000	Il-limitazzjonijiet ambjentali huma definiti fl-awtorizzazzjoni prefettorali.	Approvazzjoni espliċita — L-awtorità kompetenti għad-deċiżjoni tal-approvazzjoni hija l-Ministru tal-Ambjent.	16 000 (10)	It-30 ta' Diċembru 2021

Isem il-faċilità	Il-metodu tar-riċiklaġġ	It-tip u d-daqs ta' bastimenti li jistgħu jiġu riċiklati	Il-limitazzjonijiet u l-kundizzjonijiet għall-operat tal-faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti, inkluż fir-rigward tal-immaniġġjar tal-iskart perikoluż	Dettalji dwar il-proċedura espliċita jew taċita għall-approvazzjoni tal-pjan ta' riċiklaġġ tal-bastimenti mill-awtorità kompetenti (1)	L-ammont massimu annwali ta' riċiklaġġ tal-bastimenti, ikkalkulat bħala s-somma tal-piż tal-bastimenti li jkunu ġew rriċiklati f'sena partikolari f'dik il-faċilità, espress bħala LDT (2)	Id-data tal-iskadenza tal-inklużjoni fil-Lista Ewropea (3)
Grand Port Maritime de Bordeaux 152, Quai de Bacalan — CS 41320 — 33082 Bordeaux Cedex Franza Telefon: +33 556905800 Posta elettronika: maintenance@bordeaux-port.fr	Laterali, baċir imbattal mill-ilma	Bastimenti kif definit fil-punt 1 tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1257/2013. Id-dimensjonijiet massimi tal-bastimenti (baċir imbattal mill-ilma): It-tul: 240 metru Il-wisa': 37 metru Il-fond: 17-il metru	Il-limitazzjonijiet ambjentali huma definiti fl-awtorizzazzjoni prefettorali.	Approvazzjoni espliċita — L-awtorità kompetenti għad-deċiżjoni tal-approvazzjoni hija l-Ministru tal-Ambjent.	18 000 (11)	Il-21 ta' Ottubru 2021
Les Recycleurs tal-Bretagne Zone Industrielle de Kerbriant — 29 610 Plouigneau Franza Telefon: +33 298011106 Posta elettronika: navaleo@navaleo.fr	Laterali, baċir imbattal mill-ilma	Bastimenti kif definit fil-punt 1 tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1257/2013. Id-dimensjonijiet massimi tal-bastimenti (baċir imbattal mill-ilma): It-tul: 225 metru Il-wisa': 34 metru Il-fond: 27 metru	Il-limitazzjonijiet ambjentali huma definiti fl-awtorizzazzjoni prefettorali.	Approvazzjoni espliċita — L-awtorità kompetenti għad-deċiżjoni tal-approvazzjoni hija l-Ministru tal-Ambjent.	5 500 (12)	L-24 ta' Mejju 2021
IL-LATVJA						
A/S "Tosmares kuģubūvētava" Ģenerāļa Baloža street 42/44, Liepaja, LV-3402 Il-Latvja Telefon: +371 63401919 Posta elettronika: shipyard@tosmare.lv	L-iżmantellar ta' bastimenti (irmiġġ fl-ilma u baċir imbattal mill-ilma)	Bastimenti kif definit fil-punt 1 tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1257/2013. Id-dimensjonijiet massimi tal-bastiment: It-tul: 165 m Il-wisa': 22 m Il-fond: 7 m	Ara l-permess nazzjonali Nru LI10IB0024.	Approvazzjoni espliċita — notifika bil-miktub fi żmien 30 jum ta' xogħol	0 (13)	Il-Il-Ħamis, 11 ta' Ġunju 2020

Isem il-faċilità	Il-metodu tar-riċiklaġġ	It-tip u d-daqs ta' bastimenti li jistgħu jiġu riċiklati	Il-limitazzjonijiet u l-kundizzjonijiet għall-operat tal-faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti, inkluż fir-rigward tal-immaniġġjar tal-iskart perikoluż	Dettalji dwar il-proċedura espliċita jew taċita għall-approvazzjoni tal-pjan ta' riċiklaġġ tal-bastimenti mill-awtorità kompetenti (1)	L-ammont massimu annwali ta' riċiklaġġ tal-bastimenti, ikkalkulat bħala s-somma tal-piż tal-bastimenti li jkunu ġew rriċiklati f'sena partikolari f'dik il-faċilità, espress bħala LDT (2)	Id-data tal-iskadenza tal-inklużjoni fil-Lista Ewropea (3)
		DWT:14 000 GT: 200 — 12 000 Il-piż: 100 — 5 000 tunnellati LDT: 100 -5 000				
IL-LITWANJA						
UAB APK Minijos 180 (post ta' rmiġġ133 A), LT 93269, Klaipėda, Il-Litwanja Telefon: +370 46365776 Faks: +370 46365776 Posta elettronika: uab.apk@gmail.com	Laterali (irmiġġ fl-ilma)	Bastimenti kif definit fil-punt 1 tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1257/2013. Id-dimensjonijiet massimi tal-bastiment: It-tul: 130 metru Il-wisa': 35 metru Il-fond: 10 metri GT: 3 500	Ara l-permess nazzjonali Nru TL-KL.1–15/2015	Approvazzjoni espliċita — notifika bil-miktub fi żmien 30 jum ta' xogħol	1 500 (14)	Is-17 ta' Marzu 2020
UAB Armar Minijos 180 (il-postijiet ta' rmiġġ 127 A, 131 A), LT 93269, Klaipėda, Il-Litwanja Telefon: +370 68532607 Posta elettronika: armar.uab@gmail.com; albatrosas33@gmail.com	Laterali (irmiġġ fl-ilma)	Bastimenti kif definit fil-punt 1 tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1257/2013. Id-dimensjonijiet massimi tal-bastimenti (post ta' rmiġġ 127 A): It-tul: 80 metru Il-wisa': 16-il metru Il-fond: 6 metri GT: 1 500 Id-dimensjonijiet massimi tal-bastimenti (post ta' rmiġġ 131 A): It-tul: 80 metru Il-wisa': 16-il metru Il-fond: 5 metri GT: 1 500	Ara l-permess nazzjonali Nru TL-KL.1-16/2015 (post ta' rmiġġ 127 A) Ara l-permess nazzjonali Nru TL-KL.1-51/2017 (post ta' rmiġġ 131 A)	Approvazzjoni espliċita — notifika bil-miktub fi żmien 30 jum ta' xogħol	3 910 (15)	Is-17 ta' Marzu 2020 (il-post ta' rmiġġ 127 A), Id-19 ta' April 2022 (il-post ta' rmiġġ 131 A),

Isem il-faċilità	Il-metodu tar-riċiklaġġ	It-tip u d-daqs ta' bastimenti li jistgħu jiġu riċiklati	Il-limitazzjonijiet u l-kundizzjonijiet għall-operat tal-faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti, inkluż fir-rigward tal-immaniġġjar tal-iskart perikoluż	Dettalji dwar il-proċedura espliċita jew taċita għall-approvazzjoni tal-pjan ta' riċiklaġġ tal-bastimenti mill-awtorità kompetenti (1)	L-ammont massimu annwali ta' riċiklaġġ tal-bastimenti, ikkalkulat bħala s-somma tal-piż tal-bastimenti li jkunu ġew rriċiklati f'sena partikolari f'dik il-faċilità, espress bħala LDT (2)	Id-data tal-iskadenza tal-inklużjoni fil-Lista Ewropea (3)
UAB Vakaru refonda Minijos 180 (il-postijiet ta' rmiġġ 129, 130, 131 A, 131, 132, 133 A), LT 93269, Klaipėda, Il-Litwanja Telefon: +370 (46) 483940/483891 Faks: +370 (46) 483891 Posta elettronika: refonda@wsy.lt	Laterali (irmiġġ fl-ilma)	Bastimenti kif definit fil-punt 1 tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1257/2013. Id-dimensjonijiet massimi tal-bastiment: It-tul: 230 metru Il-wisa': 55 metru Il-fond: 14-il metru GT: 70 000	Ara l-permess nazzjonali Nru (11.2)-30-161/2011/TL-KL.1-18/2015	Approvazzjoni espliċita — notifika bil-miktub fi żmien 30 jum ta' xogħol	20 140 (16)	Il-21 ta' Mejju 2020
			IN-NETHERLANDS			
Keppel-Verolme Prof. Gerbrandyweg 25 3197 KK Rotterdam-Botlek In-Netherlands Telefon: +31 181234353 Posta elettronika: mzoethout@keppelverolme.nl	Tkissir ta' bastimenti	Id-dimensjonijiet massimi tal-bastiment: It-tul: 405 metri Il-wisa': 90 metru Il-fond: 11,6 metru	Is-sit għadu permess biex jopera; dan il-permess għandu limitazzjonijiet u kundizzjonijiet biex jopera mingħajr ma jkun ta' ħsara għall-ambjent.	Approvazzjoni espliċita	52 000 (17)	Il-21 ta' Lulju 2021
Scheepssloperij Nederland B.V. Havenweg 1; 3295 XZ s-Gravendeel Postbus 5234; 3295 ZJ s-Gravendeel In-Netherlands Telefon: +31 786736055 Posta elettronika: info@sloperij-nederland.nl	Tkissir ta' bastimenti	Id-dimensjonijiet massimi tal-bastiment: It-tul: 200 metru Il-wisa': 33 metru Il-fond: 6 metri Għoli: 45 metru (Botlekbridge)	Is-sit għadu permess biex jopera; dan il-permess għandu limitazzjonijiet u kundizzjonijiet biex jopera mingħajr ma jkun ta' ħsara għall-ambjent.	Approvazzjoni espliċita	9 300 (18)	Is-27 ta' Settembru 2021

Isem il-faċilità	Il-metodu tar-riċiklaġġ	It-tip u d-daqs ta' bastimenti li jistgħu jiġu riċiklati	Il-limitazzjonijiet u l-kundizzjonijiet għall-operat tal-faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti, inkluż fir-rigward tal-immaniġġjar tal-iskart perikoluż	Dettalji dwar il-proċedura espliċita jew taċita għall-approvazzjoni tal-pjan ta' riċiklaġġ tal-bastimenti mill-awtorità kompetenti (1)	L-ammont massimu annwali ta' riċiklaġġ tal-bastimenti, ikkalkulat bħala s-somma tal-piż tal-bastimenti li jkunu ġew rriċiklati f'sena partikolari f'dik il-faċilità, espress bħala LDT (2)	Id-data tal-iskadenza tal-inklużjoni fil-Lista Ewropea (3)
		L-operazzjonijiet ta' riċiklaġġ jibdew fuq l-ilma biex il-buq jitħaffef; il-winċ biex iqandel il-vapuri għal fuq ir-rampa jiflaħ 2 000 tunnellata.				
			IL-POLONJA			
ALMEX Sp. Z o.o. ul. Ks. Stanislawa Kujota 1 70-605 Szczecin Il-Polonja Telefon: +48 914624862 indirizz elettroniku: biuro@almex-recycling.pl almex-recycling.pl	Mollijiet u postijiet tar-riċiklaġġ fuq l-interfaċċja bejn l-art u l-baħar	Bastimenti kif definit fil-punt 1 tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1257/2013. Id-dimensjonijiet massimi tal-bastiment: It-tul: 120 metru Il-wisa': 20 metru Il-fond: 6 metri DWT: 6 000 GT: 2 500 LDT: 2 500	Ara l-permess WOŚ. II.7243.7.4.2014.IB	Approvazzjoni espliċita	4 000 (19)	It-28 ta' April 2018
Stocznia Marynarki Wojennej S.A. ul. Śmidowicza 48, 81-127 Gdynia Il-Polonja Telefon: +48 586258318 indirizz elettroniku: mrybka@navship.pl www.navship.pl	Irmiġġ fl-ilma, baċir imbattal mill-ilma, mollijiet u postijiet tar-riċiklaġġ fuq l-interfaċċja bejn l-art u l-baħar	Bastimenti kif definit fil-punt 1 tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1257/2013. Id-dimensjonijiet massimi tal-bastiment: It-tul: 100 m Il-piż: 2 500 tunnellata (bastimenti itqal għandhom bżonn li jiġu parzjalment żmantellat. L-iżmantellar parzjali jibda fuq l-ilma biex il-qoxra titħaffef)	Ara l-permess DROŚ S.7243.24.2016.EB	Approvazzjoni espliċita	5 000 (20)	It-28 ta' April 2018

Isem il-faċilità	Il-metodu tar-riċiklaġġ	It-tip u d-daqs ta' bastimenti li jistgħu jiġu riċiklati	Il-limitazzjonijiet u l-kundizzjonijiet għall-operat tal-faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti, inkluż fir-rigward tal-immaniġġjar tal-iskart perikoluż	Dettalji dwar il-proċedura espliċita jew taċita għall-approvazzjoni tal-pjan ta' riċiklaġġ tal-bastimenti mill-awtorità kompetenti (1)	L-ammont massimu annwali ta' riċiklaġġ tal-bastimenti, ikkalkulat bħala s-somma tal-piż tal-bastimenti li jkunu ġew rriċiklati f'sena partikolari f'dik il-faċilità, espress bħala LDT (2)	Id-data tal-iskadenza tal-inklużjoni fil-Lista Ewropea (3)
IL-PORTUGALL						
Navalria — Docas, Construções e Reparações Navais Porto Comercial, Terminal Sul, Apartado 39, 3811-901 Aveiro Il-Portugall Telefon: +351 234378970, +351 232767700 Posta elettronika: info@navalria.pt	Żarmar fil-baċir imbattal mill-ilma, id-dekontaminazzjoni u l-iżmantellar fuq pjan orizzontali u inklinat, skont id-daqs tal-bastiment	Il-kapaċità nominali tal-pjan orizzontali: 700 tunnellata Il-kapaċità nominali tal-pjan inklinat: 900 tunnellata		Il-kundizzjonijiet applikati għall-attività huma definiti fl-ispeċifikazzjonijiet annessi mat-Titolu (AL nru 5/2015/CCDRC, tas-26 ta' Jannar 2016)	1 900 tunnellata (21)	Is-26 ta' Jannar 2020
IR-RENJU UNIT						
Able UK Limited Teesside Environmental Reclamation and Recycling Centre Graythorp Dock Tees Road Hartlepool Cleveland TS25 2DB Ir-Renju Unit Telefon: +44 1642806080 Posta elettronika: info@ableuk.com	L-iżmantellar ta' bastimenti u t-trattament assoċjat awtorizzati f'baċir imbattal mill-ilma, u rmiġġ fl-ilma	Kull bastiment fil-limiti tad-dimensjonijiet awtorizzati fil-permess. Id-dimensjonijiet massimi tal-bastiment: It-tul: 337,5 metru Il-wisa': 120 metru Pixka: 6,65 metri	Din il-faċilità għandha Pjan għall-Faċilità tar-Riċiklaġġ tal-Bastimenti li jissodisfa r-rekwiżiti tar-Regolamenti (UE) Nru 1257/2013. Is-sit huwa awtorizzat permezz ta' permess (ir-Referenza EPR/VP3296ZM) li jillimita l-operazzjonijiet u jagħmel kundizzjonijiet fuq l-operatur tal-faċilità.	Approvazzjoni espliċita	66 340 (22)	Is-6 ta' Ottubru 2020

Isem il-faċilità	Il-metodu tar-riċiklaġġ	It-tip u d-daqs ta' bastimenti li jistgħu jiġu riċiklati	Il-limitazzjonijiet u l-kundizzjonijiet għall-operat tal-faċilità ta' riċiklaġġ tal-bastimenti, inkluż fir-rigward tal-immaniġġjar tal-iskart perikoluż	Dettalji dwar il-proċedura espliċita jew taċita għall-approvazzjoni tal-pjan ta' riċiklaġġ tal-bastimenti mill-awtorità kompetenti (1)	L-ammont massimu annwali ta' riċiklaġġ tal-bastimenti, ikkalkulat bħala s-somma tal-piż tal-bastimenti li jkunu ġew rriċiklati f'sena partikolari f'dik il-faċilità, espress bħala LDT (2)	Id-data tal-iskadenza tal-inklużjoni fil-Lista Ewropea (3)
Harland and Wolff Heavy Industries Limited Queen's Island Belfast BT3 9DU Ir-Renju Unit Telefon: +44 2890458456 Posta elettronika: trevor.hutchinson@harland-wolff.com	L-iżmantellar ta' bastimenti u t-trattament assoċjat awtorizzati f'baċir imbattal mill-ilma, u rmiġġ fl-ilma	Kull bastiment bid-dimensjonijiet iddettaljati fil-Pjan ta' Ħidma miftiehem. Id-dimensjonijiet massimi tal-bastiment: Il-baċir prinċipali (l-ikbar) huwa ta' 556 m × 93 m × 1,2 m DWT, u jista' jieħu bastimenti li ma jaqbżux dan il-qies. Dan l-akbar baċir imbattal mill-ilma huwa ta' 1,2 miljun DWT.	Din il-faċilità għandha Pjan għall-Faċilità tar-Riċiklaġġ tal-Bastimenti li jissodisfa r-rekwiżiti tar-Regolamenti (UE) Nru 1257/2013. Is-sit huwa awtorizzat permezz ta' liċenzja għall-ġestjoni tal-iskart, bin-numru tal-awtorizzazzjoni LN/07/21/V2 li tillimita l-operazzjonijiet u tagħmel kundizzjonijiet fuq l-operatur tal-faċilità.	Approvazzjoni espliċita	13 200 (23)	It-3 ta' Awwissu 2020
Swansea Drydock Ltd Prince of Wales Dry Dock Swansea Wales SA1 1LY Ir-Renju Unit Telefon: +44 1792654592 Posta elettronika: info@swanseadrydocks.com	L-iżmantellar ta' bastimenti u t-trattament assoċjat awtorizzati f'baċir imbattal mill-ilma, u rmiġġ fl-ilma	Kull bastiment fil-limiti tad-dimensjonijiet awtorizzati fil-permess. Id-dimensjonijiet massimi tal-bastiment: It-tul: 200 metru Il-wisa': 27 metru Pixka: 7 metri	Is-sit għandu Pjan għall-Faċilità tar-Riċiklaġġ tal-Bastimenti li jissodisfa r-rekwiżiti tar-Regolamenti (UE) Nru 1257/2013. Is-sit huwa awtorizzat permezz ta' permess (ir-Referenza EPR/UP3298VL) li jillimita l-operazzjonijiet u jagħmel kundizzjonijiet fuq l-operatur tal-faċilità.	Approvazzjoni espliċita	7 275 (24)	It-2 ta' Lulju 2020

(1) Kif hemm referenza fl-Artikolu 7(3) tar-Regolament (UE) Nru 1257/2013 dwar ir-riċiklaġġ tal-bastimenti.
(2) Kif imsemmi fit-tielet sentenza tal-Artikolu 32(1)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1257/2013.
(3) Id-data tal-iskadenza tal-inklużjoni fil-Lista Ewropea tikkorrispondi mad-data tal-iskadenza tal-permess jew l-awtorizzazzjoni mogħtija lill-faċilità fl-Istat Membru.
(4) Skont l-informazzjoni sottomessa, il-kapaċità teoretika massima annwali ta' riċiklaġġ ta' bastimenti tal-faċilità hija 50 000 LDT fis-sena.
(5) Skont l-informazzjoni sottomessa, il-kapaċità teoretika massima annwali ta' riċiklaġġ ta' bastimenti tal-faċilità hija 50 000 LDT fis-sena.
(6) Skont l-informazzjoni sottomessa, il-kapaċità teoretika massima annwali ta' riċiklaġġ ta' bastimenti tal-faċilità hija 50 000 LDT fis-sena.
(7) Skont l-informazzjoni sottomessa, il-kapaċità teoretika massima annwali ta' riċiklaġġ ta' bastimenti tal-faċilità hija 15 000 LDT fis-sena.
(8) Skont l-informazzjoni sottomessa, il-kapaċità teoretika massima annwali ta' riċiklaġġ ta' bastimenti tal-faċilità hija 60 000 LDT fis-sena.
(9) Skont l-informazzjoni sottomessa, il-kapaċità teoretika massima annwali ta' riċiklaġġ ta' bastimenti tal-faċilità hija 15 000 LDT fis-sena.

(10) Skont l-informazzjoni sottomessa, il-kapaċità teoretika massima annwali ta' riċiklaġġ ta' bastimenti tal-faċilità hija 18 000 LDT fis-sena.
(11) Skont l-informazzjoni sottomessa, il-kapaċità teoretika massima annwali ta' riċiklaġġ ta' bastimenti tal-faċilità hija 23 000 LDT fis-sena.
(12) Skont l-informazzjoni sottomessa, il-kapaċità teoretika massima annwali ta' riċiklaġġ ta' bastimenti tal-faċilità hija 10 000 LDT fis-sena.
(13) Skont l-informazzjoni sottomessa, il-kapaċità teoretika massima annwali ta' riċiklaġġ ta' bastimenti tal-faċilità hija 15 000 LDT fis-sena.
(14) Skont il-permess tagħha, il-faċilità hija awtorizzata tirriċikla massimu ta' 30 000 LDT fis-sena.
(15) Skont il-permessi tagħha, il-faċilità hija awtorizzata tirriċikla massimu ta' 12 000 LDT fis-sena (6 000 LDT post ta' rmiġġ).
(16) Skont il-permess tagħha, il-faċilità hija awtorizzata tirriċikla massimu ta' 45 000 LDT fis-sena.
(17) Skont il-permess tagħha, il-kapaċità teoretika massima annwali ta' riċiklaġġ ta' bastimenti tal-faċilità hija 100 000 tunnellata fis-sena.
(18) Skont l-informazzjoni sottomessa, il-kapaċità teoretika massima annwali ta' riċiklaġġ ta' bastimenti tal-faċilità hija 45 000 LDT fis-sena.
(19) Skont l-informazzjoni sottomessa, il-kapaċità teoretika massima annwali ta' riċiklaġġ ta' bastimenti tal-faċilità hija 10 000 LDT fis-sena.
(20) Skont l-informazzjoni sottomessa, il-kapaċità teoretika massima annwali ta' riċiklaġġ ta' bastimenti tal-faċilità hija 10 000 LDT fis-sena.
(21) Ma ngħatat l-ebda informazzjoni dwar il-kapaċità teoretika massima annwali ta' riċiklaġġ tal-bastimenti.
(22) Skont il-permess tagħha, il-faċilità hija awtorizzata tirriċikla massimu ta' 230 000 tunnellata fis-sena.
(23) Skont il-permess tagħha, il-faċilità hija awtorizzata tirriċikla massimu ta' 300 000 tunnellata fis-sena.
(24) Skont il-permess tagħha, il-faċilità hija awtorizzata tirriċikla massimu ta' 74 999 tunnellata fis-sena.

RETTIFIKA

Rettifika tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Unjoni Ekonomika u Monetarja tal-Afrika tal-Punent dwar ċerti aspetti tas-servizzi tal-ajru iffirmat fi Brussell fit-30 ta' Novembru 2009

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 56 tas-6 ta' Marzu 2010)

Fl-Anness VII, il-Parti B, it-titolu,

minflok: "Lista tal-Artikoli tal-ftehimiet elenkati fil-Parti B u msemmijin fl-Artikoli 2 sa 5 ta' dan il-Ftehim",

aqra: "Lista tal-Artikoli tal-ftehimiet elenkati fil-Parti A u msemmijin fl-Artikoli 2 sa 5 ta' dan il-Ftehim".

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT